



CR 50 2011

CARATTERISTICHE - USO - MANUTENZIONE
SPECIFICATIONS - OPERATION - MAINTENANCE
CARACTERISTIQUES - UTILISATION - ENTRETIEN
MERKMALE - GEBRAUCH - WARTUNG
CARACTERISTICAS - USO - MANTENIMIENTO

8000 H2733 - Ed.00 - 03/2010

Dove non diversamente specificato, i dati e le prescrizioni si riferiscono a tutti i modelli.

Unless specified, data and prescription are referred to all the models.

Sauf indications contraires, les données et les instructions se réfèrent à tous les modèles.

Wo nicht anders ausdrücklich angegeben, beziehen sich die Daten und die Vorschriften auf alle Modelle.

Donde no especificado, los datos y resenas se refieren a todos los modelos.



IT - 1



PRESENTAZIONE

Benvenuti nella famiglia motociclistica Husqvarna!

La Vostra nuova motocicletta Husqvarna è stata progettata e costruita per essere la migliore della sua categoria. Le istruzioni di questo manuale sono state preparate per fornire una guida semplice e chiara alla manutenzione del motociclo. Per ottenere da esso le migliori prestazioni, si raccomanda di seguire attentamente quanto riportato su questo manuale. In esso sono racchiuse le istruzioni per effettuare le necessarie operazioni di manutenzione. Le riparazioni o le manutenzioni più specifiche o di maggiore entità richiedono il lavoro di meccanici esperti e l'uso di apposite attrezzature. Il Vostro Concessionario Husqvarna ha i ricambi originali, l'esperienza e tutte le attrezzature necessarie per renderVi un ottimo servizio.

Ricordare infine che il "Manuale di uso e manutenzione" deve considerarsi parte integrante del motociclo e come tale rimanere allegato allo stesso anche in caso di rivendita.

Questo motociclo utilizza componenti progettati e realizzati grazie a sistemi e tecnologie d'avanguardia e sperimentati nelle competizioni.

Nelle motociclette da competizione ogni particolare è verificato dopo ogni gara al fine di garantire sempre le migliori prestazioni.

Per il corretto funzionamento del motociclo è necessario attenersi alla tabella di controllo e manutenzione

AVVERTENZE IMPORTANTI

I motocicli partecipanti a competizioni di qualunque genere sono esclusi da ogni garanzia, in tutte le loro parti.

IMPORTANTE

Per mantenere la "Garanzia di Funzionamento" del veicolo, il Cliente deve seguire il programma di manutenzione indicato sul libretto di uso e manutenzione eseguendo i tagliandi presso le officine autorizzate HUSQVARNA.

Il costo per la sostituzione dei pezzi e per la manodopera necessaria per rispettare il piano di manutenzione, è a carico del Cliente.

NOTA: la garanzia DECADE in caso di noleggio del motociclo.

Premessa importante

Leggere attentamente il presente manuale prestando particolare attenzione alle note precedute dalle seguenti avvertenze:



PERICOLO

Indica la possibilità di subire gravi lesioni personali fino al rischio di decesso in caso di inosservanza delle istruzioni.



ATTENZIONE

Indica la possibilità di subire lesioni personali o provocare danni al veicolo in caso di inosservanza delle istruzioni.

Nota*: Fornisce ulteriori utili informazioni.

Sostituzione dei particolari

In caso di sostituzione dei particolari, usare unicamente particolari ORIGINAL Husqvarna.



PERICOLO

Dopo una caduta ispezionare attentamente il motociclo. Assicurarsi che il comando del gas, i freni e tutti gli altri principali comandi e componenti non siano stati danneggiati. Guidare un motociclo danneggiato può provocare gravi incidenti.

Ogni eventuale modifica apportata al veicolo, e la rimozione di pezzi originali, possono compromettere le prestazioni dello stesso, quindi diminuire il livello di sicurezza o addirittura renderlo illegale.



PERICOLO

Non avviare o operare sul motociclo senza aver indossato un adeguato abbigliamento protettivo. Indossare sempre casco, stivali, guanti, occhiali protettivi ed altro abbigliamento appropriato.

Note

- Le indicazioni di destra e sinistra si riferiscono ai due lati del motociclo rispetto al senso di marcia.

● Z:	n° denti
● A:	Austria
AUS:	Australia
B:	Belgio
BR:	Brasile
CDN:	Canada
CH:	Svizzera
D:	Germania
E:	Spagna
F:	Francia
FIN:	Finlandia
GB:	Gran Bretagna
I:	Italia
J:	Giappone
USA:	Stati Uniti d'America

- Dove non diversamente specificato, i dati e le prescrizioni si riferiscono a tutte le Nazioni.

SOMMARIO

Pag.



PRESENTAZIONE	2
AVVERTENZE IMPORTANTI	2
DATI PER L'IDENTIFICAZIONE	4
AVVERTENZE GENERALI E PRECAUZIONI	5
AVVERTENZE PER I GENITORI	6
TRASPORTO DELLA MINICROSS	6
UBICAZIONE COMANDI	7
DATI TECNICI	8
TABELLA DI LUBRIFICAZIONE, RIFORNIMENTI	8
COMANDI	9
OPERAZIONI E CONTROLLI PRELIMINARI	
ALL'AVVIAMENTO	11
AVVIAMENTO	12
GUIDA	13
PULIZIA DELLA MOTO DOPO L'USO	14
MANUTENZIONE E REGOLAZIONI	15
UBICAZIONE COMPONENTI ELETTRICI	25
APPENDICE	27
TABELLA LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONI	28
TABELLA CONTROLLI	32
OPERAZIONI DI PRECONSEGNA	34
INDICE ALFABETICO	35
LIBRETTO DI SERVIZIO	37



IT - 3



DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

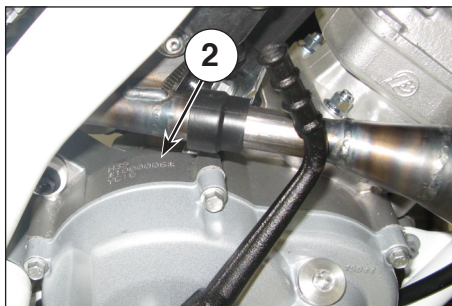
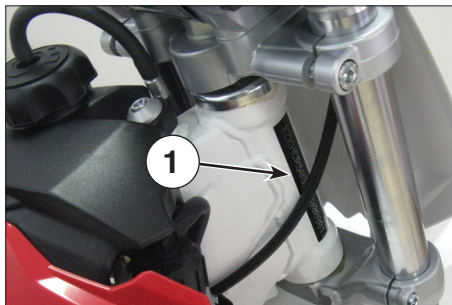
Il numero di identificazione del motore è stampigliato sulla parte superiore destra del carter motore, mentre il numero di matricola del motociclo è stampigliato sul canotto di sterzo del telaio.

Riferite sempre, annotandolo anche sul presente libretto, **il numero stampigliato sul telaio** quando ordinate i ricambi o chiedete informazioni sul vostro motociclo.

NUMERO TELAIO

NUMERO MOTORE

TIMBRO DEL RIVENDITORE



1. Matricola telaio
2. Matricola motore

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL MOTOCICLO

Il numero di serie composto da 17 caratteri si trova sul lato destro del canotto di sterzo.

- (●) = Tipo modello
- (▲) = Anno modello (2011)
- (◆) = N° progressivo

ZKHCR5030BV000001

(●) (▲) (◆)

AVVERTENZE GENERALI E PRECAUZIONI

Prima di utilizzare la minicross, leggere attentamente questo manuale, e in particolare il capitolo "Guida sicura".

La sicurezza di Vostro figlio non dipende solo dalla prontezza di riflessi e agilità, ma anche dalla conoscenza del veicolo, dal suo stato di efficienza e dalla conoscenza delle regole fondamentali per la GUIDA SICURA. Vi consigliamo pertanto di familiarizzare con il veicolo in una zona ampia e priva di ostacoli.



PERICOLO

Ignorare le istruzioni inserite nel presente manuale portano ad un uso scorretto della minicross mettendo in pericolo vostro figlio e altre persone vicino a lui.

Nota*: Questo manuale deve essere considerato parte integrante della minicross e deve sempre accompagnarlo anche in caso di vendita.

Husqvarna ha realizzato questo manuale prestando la massima attenzione alla correttezza e attualità delle informazioni fornite. Tuttavia in considerazione del fatto che i prodotti Husqvarna sono soggetti a continue migliorie di progettazione, potrebbero esserci delle leggere differenze tra le caratteristiche del veicolo in vostro possesso e quelle descritte nel presente manuale.

Per qualsiasi chiarimento relativo alle informazioni contenute nel manuale; contattare il vostro concessionario Ufficiale Husqvarna.

Per interventi di controllo e le riparazioni non descritti esplicitamente in questa pubblicazione, l'acquisto di ricambi originali Husqvarna, accessori e altri prodotti, nonché la specifica consulenza, rivolgersi esclusivamente

ai Concessionari Ufficiali e Centro Assistenza Husqvarna, che garantiscono un servizio accurato e sollecito. Vi ringraziamo per aver scelto Husqvarna e Vi auguriamo una piacevole guida.

I diritti di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale e parziale, con qualsiasi mezzo, sono riservati per tutti i Paesi.

Nota*: In alcuni paesi la legislazione in vigore richiede il rispetto di norme antinquinamento e antirumore e l'effettuazione di periodiche verifiche.

L'utente che utilizza il veicolo in questi paesi deve:

- rivolgersi a un Concessionario Ufficiale Husqvarna per la sostituzione dei componenti interessati con altri omologati per il paese interessato;
- effettuare le periodiche verifiche richieste.



PERICOLO

Il veicolo è costruito con parti non commestibili. Non mordere, succhiare, masticare o ingerire nessuna parte dello stesso per nessun motivo.

La Commissione Europea ha raccomandato di vietare l'uso delle minimoto ai minori di anni 14, allegato I, 15 del D.Lgs 313/1991

La minimoto è equipaggiata con DISPOSITIVI DI SICUREZZA per proteggere l'utilizzatore durante l'uso e la manutenzione. Rimuovere i dispositivi di sicurezza dalla minimoto è severamente vietato e può causare seri danni personali o la morte.

Questa moto è certificata CE secondo le

normative Europee pertanto non è destinata ad essere venduta e utilizzata in USA e CANADA.

AVVERTENZE PER L'USO DEGLI OLI.



PERICOLO

L'olio può causare seri danni alla pelle se maneggiato a lungo e quotidianamente. Si consiglia di lavare accuratamente le mani dopo averlo maneggiato.

Nel caso di interventi di manutenzione si consiglia l'utilizzo di guanti in lattice.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI NON DISPERDERE L'OLIO NELL'AMBIENTE MA CONFERIRLO AGLI APPOSITI CENTRI DI RACCOLTA.



ATTENZIONE

Operare con cautela. Non spandere l'olio! Aver cura di non imbrattare nessun componente, la zona in cui si opera e quella circostante. Pulire accuratamente ogni eventuale traccia di olio. In caso di perdite o malfunzionamenti, rivolgersi a un Concessionario ufficiale Husqvarna.



AVVERTENZE PER I GENITORI

La minimoto deve essere utilizzata solo per il fuoristrada ed esclusivamente da un solo bambino. Non deve essere utilizzata per percorrere strade asfaltate pubbliche.

La minicross è adatta per essere utilizzata da bambini dai 4 ai 8 anni con un peso massimo di 35 kg e un'altezza di 130 cm max.

TRASPORTO DELLA MINICROSS

Il trasporto della minicross deve essere effettuato in posizione verticale fissata con appositi elastici e con il serbatoio carburante vuoto. Per le modalità di sicurezza relative all'uso del carburante attenersi a quanto indicato nel paragrafo "RIFORNIMENTO DI CARBURANTE", per lo svuotamento del serbatoio utilizzare una pompa a mano e un contenitore omologato per carburante della capacità di almeno 3 litri.

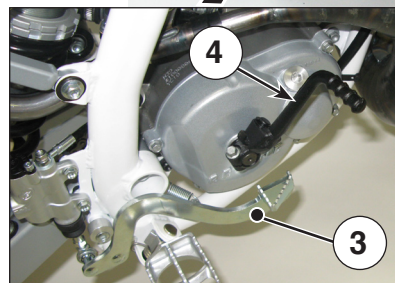
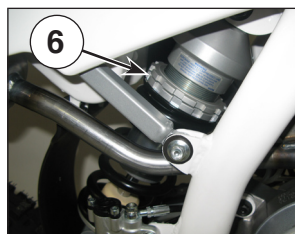
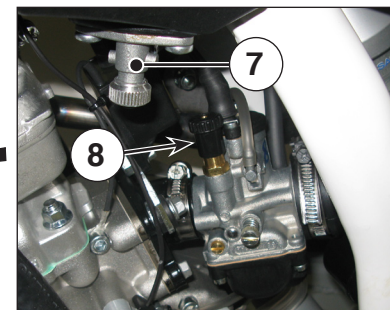
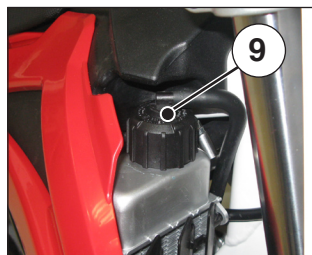
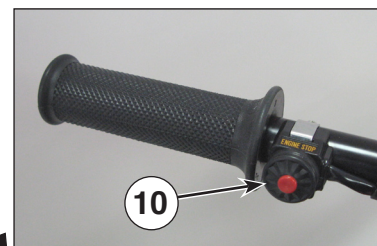
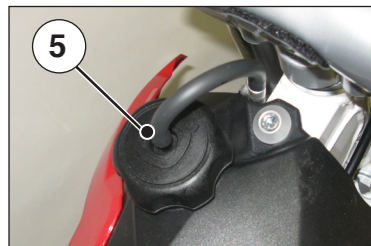
GUIDA SICURA, CONTROLLI/SPIEGAZIONI DA PARTE DEL GENITORE AL PROPRIO FIGLIO PRIMA DELL'USO DELLA MINICROSS

- Vostro figlio dovrà indossare indumenti adatti per l'impiego fuoristradistico e mezzi di protezione individuale quali casco, paragoncchie, paragomiti, stivaletti ecc...
- Il casco deve essere di tipo omologato, integro, della giusta misura e controllare che la visiera sia integra e pulita.
- Prima di usare la minicross leggere il presente manuale istruzioni, effettuare, se necessario, le dovute regolazioni e spiegare a Vostro figlio le norme di utilizzo della minicross.
- Controllare che tutti i componenti della moto siano funzionanti e che le operazioni di manutenzione indi-

cate nel presente manuale siano state effettuate.

- Spiegare a Vostro figlio il funzionamento di tutti i comandi della minicross e le tecniche corrette di guida accertandosi che il proprio figlio abbia compreso correttamente il funzionamento della stessa.
- Controllare che Vostro figlio esegua correttamente tutte le istruzioni che gli verranno fornite da Voi o da un'altra persona adulta.
- Verificare prima di fare utilizzare a Vostro figlio la minicross che sia psicologicamente pronto alla guida di una motocicletta e che quindi sia già capace di usare una bicicletta e che abbia la forza fisica per poter sollevare la minicross dopo una caduta.
- Prima di effettuare una gara verificare che Vostro figlio abbia avuto il tempo necessario per imparare correttamente l'uso della minicross.
- Spiegare al proprio figlio che la velocità deve essere regolata in funzione alle condizioni del terreno, ricordandogli che una velocità eccessiva può causare cadute.
- Spiegare a Vostro figlio che dovrà adeguare la velocità della minicross alle condizioni di visibilità, alle condizioni del terreno, in funzione alla sua capacità ed esperienza. Evitate di fare utilizzare la moto su terreni troppo accidentati, con eccessive pendenze, scivolosi o su percorsi sconosciuti e di effettuare guadi troppo profondi.
- L'utilizzo della minicross deve essere effettuato sotto la supervisione dei genitori.
- L'utilizzo della minicross è vietato se Vostro figlio ha assunto medicinali; assicurarsi che le condizioni psicofisiche siano idonee alla guida, con particolare attenzione allo stato di affaticamento e sonnolenza.
- È sconsigliato prestare la minicross ad altri bambini principianti, nel caso, accertarsi che il pilota sia in possesso dei requisiti necessari per la guida.

- Spiegare a Vostro figlio di non urtare direttamente ostacoli che potrebbero recare danni al veicolo o portare alla perdita di controllo dello stesso.
- La corretta posizione di guida della minicross che Vostro figlio dovrà adottare sarà con entrambe le mani sul manubrio e i piedi sulle pedane.
- Utilizzare il carburante e lubrificanti specifici per il veicolo, del tipo riportato nella "TABELLA DI LUBRIFICAZIONE", controllare ripetutamente di avere i livelli prescritti di carburante e olio.
- Attenersi sempre a tutte le disposizioni di legge e regolamenti nazionali e locali in materia di equipaggiamento del veicolo.
- Evitare modifiche tecniche atte a incrementare le prestazioni o comunque ad alterare le caratteristiche originali del veicolo.
- Controllare che Vostro figlio, durante l'uso della minicross, non abbia in tasca oggetti potenzialmente pericolosi in caso di caduta, per esempio: oggetti appuntiti come chiavi, penne, contenitori in vetro, ecc.
- Non fissare, assolutamente, oggetti voluminosi o pesanti di qualsiasi natura sul veicolo.
È necessario controllare che il veicolo NON venga utilizzato in condizioni di carico superiori alla portata totale dichiarata. L'utilizzo del veicolo sovraccaricato può compromettere la sicurezza di guida.



UBICAZIONE COMANDI

1. Leva comando freno anteriore
2. Manopola comando gas
3. Pedale comando freno posteriore
4. Pedale avviamento
5. Tappo serbatoio carburante
6. Regolazione precarico molla ammortizzatore
7. Rubinetto carburante
8. Starter carburatore
9. Tappo radiatore
10. Pulsante stop motore



DATI TECNICI

MOTORE

Tipo monocilindrico a 2 tempi
Raffreddamento a liquido con doppio radiatore

Alesaggio mm 39,5
Corso mm 40
Cilindrata cm³ 49
Rapporto di compressione 7,12:1
Avviamento a pedale

LUBRIFICAZIONE

Motore

Miscela benzina-olio al 3% durante il rodaggio al 2% a rodaggio effettuato.

Basamento

ACCENSIONE

Tipo candela NGK BR8 ECM
Distanza elettrodi candela 0,7 mm

ALIMENTAZIONE

Tipo Carburatore Dell'Orto.....PHBG 19
Getto massimo 85
Getto minimo 65

TRASMISSIONE PRIMARIA

Pignone motore Z 10
Corona Z 43
Rapporto di trasmissione 4.3

TELAIO

Tipo monotrave, in tubi a sezione rettangolare e circolare, in acciaio; telaio posteriore in tubi a sezione quadrata in acciaio.

SOSPENSIONE ANTERIORE

Tipo forcella teleidraulica a steli rovesciati e perno avanzato; steli ø 32 mm
Corso sull'asse gambe 185 mm

SOSPENSIONE POSTERIORE

Tipo ... progressiva con monoammortizzatore idraulico (regolazione del precarico della molla)
Corso ruota 200 mm

FRENO ANTERIORE

Tipo a disco fisso Ø 260 mm
con comando idraulico.

FRENO POSTERIORE

Tipo ... a disco fisso Ø140 mm con comando idraulico.

CERCHI

Anteriore in lega leggera: 1,5x12"
Posteriore in lega leggera: 1,6x10"

PNEUMATICI

Anteriore PIRELLI SCORPION 60/100 12" 36M
Posteriore PIRELLI SCORPION 2,75-10 37J NHS

Pressione di gonfiaggio a freddo

Anteriore 1,2 Kg/cm²
Posteriore 1,5 Kg/cm²

DIMENSIONI, PESO, CAPACITÀ

Interasse 995 mm
Lunghezza totale 1400 mm
Larghezza massima 655 mm
Altezza massima 880 mm
Altezza sella 680 mm
Altezza minima da terra 250 mm

Peso in ordine di marcia, senza carburante... 43,4 kg
Capacità serbatoio carburante 2,7 l

Capacità circuito di raffreddamento 0,55 l
Olio nel basamento
Sostituzione olio cc 150

TABELLA DI LUBRIFICAZIONE, RIFORMIMENTI

Olio lubrificazione basamento SAE 20/30
Liquido refrigerante motore
..... CASTROL MOTORCYCLE COOLANT
Liquido impianti frenanti. CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4
Lubrificazione a grasso CASTROL LM GREASE 2
Lubrificazione catena trasmissione secondaria
..... CASTROL CHAIN LUBE RACING
Olio forcella anteriore CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W
Protettivo contatti elettrici. CASTROL METAL PARTS CLEANER
Turafalle per radiatori. AREXONS TURAFALLE LIQUIDO

COMANDI

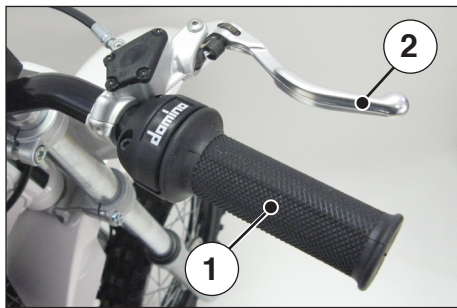
COMANDO GAS

La manopola del comando gas (1) è posizionata nella parte destra del manubrio.

La rotazione della stessa aumenta o diminuisce in numero di giri del motore e quindi la velocità della minicross.

LEVA FRENO ANTERIORE

La leva (2) è posizionata nella parte destra del manubrio. È possibile regolarne l'inclinazione agendo come riportato nel capitolo MANUTENZIONE E REGOLAZIONI.

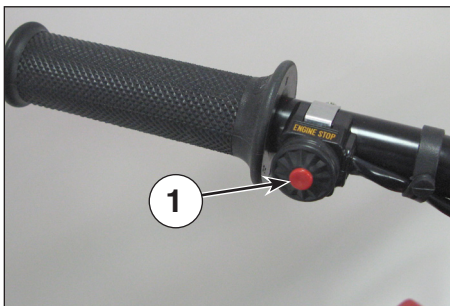


PULSANTE ARRESTO MOTORE

Il pulsante (1) di arresto motore è posizionato nella parte sinistra della minicross. Premendolo si interrompe il circuito di alimentazione elettrica del motore spegnendolo.

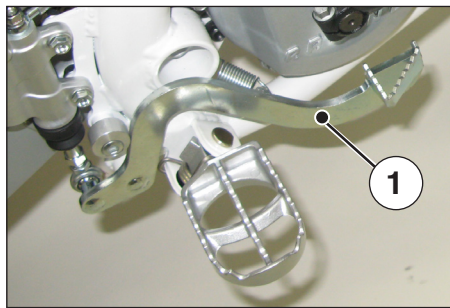


Non premere inavvertitamente il pulsante (1) durante la marcia della minicross.



COMANDO FRENO POSTERIORE

Il comando freno posteriore (1) è posizionato nella parte inferiore destra della minicross.

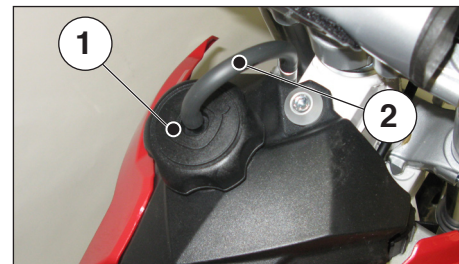


TAPPO SERBATOIO

Per aprire il serbatoio togliere il tappo (1) ruotandolo in senso antiorario;

Per chiudere il serbatoio inserire il tappo (1) e ruotarlo in senso orario fino a finecorsa.

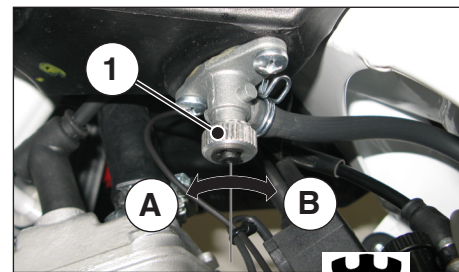
Controllare che il tubetto (2) di sfiato serbatoio sia posizionato correttamente come indicato in figura.



RUBINETTO CARBURANTE

Il rubinetto carburante (1) è posizionato nella parte sinistra della minicross sotto il serbatoio.

- Ruotare in senso antiorario "A" per aprire il rubinetto;
- ruotare in senso orario "B" per chiudere il rubinetto.



TAPPO RADIATORE

Il tappo (1) del radiatore di raffreddamento è posizionato nella parte destra della minicross.



PERICOLO

Non togliere il tappo del radiatore a motore caldo; si corre il rischio che il liquido fuoriesca e provochi ustioni.

STARTER CARBURATORE

Lo starter carburatore viene utilizzato per avviare la minicross a "motore freddo".

Inserendo lo starter si arricchisce la miscela facilitando la combustione.

- Per inserire lo starter sollevare il pomello (1) e ruotarlo di 1/4 di giro;
- per disinserirlo ruotare il pomello di 1/4 di giro dopo l'avviamento della moto.

PEDALE AVVIAMENTO

Il pedale di avviamento (1) è posizionato sul lato destro della minicross.

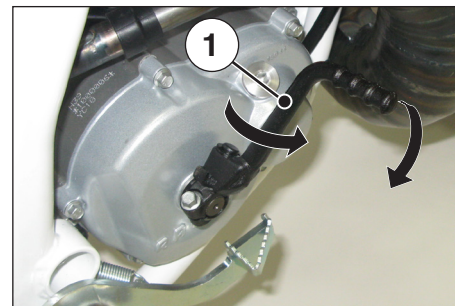
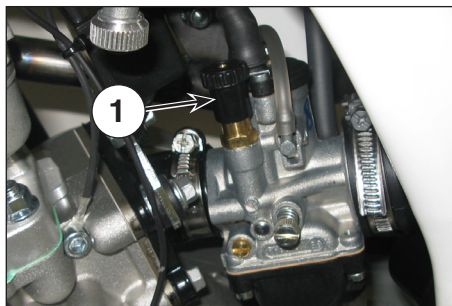
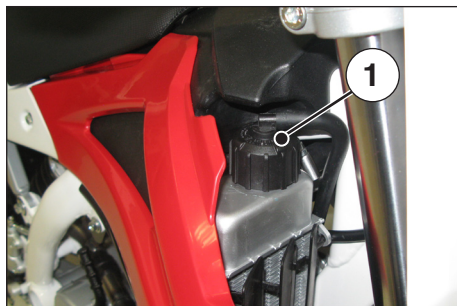
Per avviare la minicross ruotare la parte superiore del pedale avviamento verso l'esterno e spingere velocemente verso il basso.



ATTENZIONE



Per avviare la minicross indossare gli stivali di protezione.



CAVALLETTO LATERALE AMOVIBILE



ATTENZIONE

Il cavalletto deve appoggiarsi su di un fondo solido e la posizione della minicross deve essere stabile.

Il cavalletto laterale (1) deve essere posizionato nell'apposito incavo (2) posto nella parte inferiore sinistra del telaio.

Rimozione cavalletto:

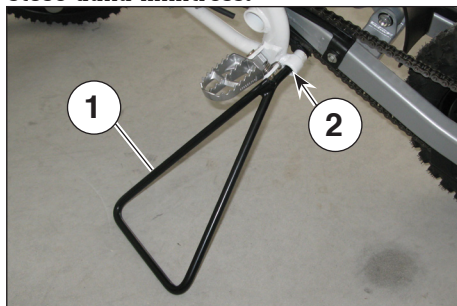
- Mantenere in posizione la minicross quindi rimuovere il cavalletto (1) estraendolo dall'apposito incastr.



ATTENZIONE

Il cavalletto è progettato per supportare il SOLO PESO DELLA MINICROSS. Non sedersi sul veicolo utilizzando il cavalletto come supporto; potrebbero verificarsi delle rotture con conseguenti gravi lesioni personali.

Il motociclo DEVE essere posto sul cavalletto laterale SOLO DOPO che il pilota è sceso dalla minicross.



OPERAZIONI E CONTROLLI PRELIMINARI ALL'AVVIAMENTO



PERICOLO

Per una corretta e sicura funzionalità effettuare sempre un controllo preliminare del veicolo, prima della partenza. La mancata esecuzione di tali operazioni può provocare gravi lesioni a Vostro figlio o gravi danni al veicolo. Rivolgersi a un Concessionario Husqvarna, quando si riscontra o si sospetta anomalie di funzionamento.

Nota*: per le modalità dei controlli attenersi a quanto descritto nel capitolo "MANUTENZIONE E REGOLAZIONI".

- Controllare il livello dell'olio trasmissione.
- Controllare il livello del carburante;
- Controllare il livello dell'olio freni;
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento;
- Controllare che la catena di trasmissione sia tesa e lubrificata correttamente.
- Controllare i raggi delle ruote e la corretta pressione dei pneumatici.
- Controllare che tutte le trasmissioni flessibili (freni e comando gas) non siano danneggiate e scorrono liberamente.
- Controllare il corretto funzionamento dello sterzo; la rotazione deve essere omogenea, scorrevole e priva di gioco o allentamenti.
- Comprimer la forcella anteriore, e la sospensione posteriore controllando che non vi siano perdite di olio ed accertandosi del corretto funzionamento.

CONTROLLO IMPIANTO FRENANTE

Controllare il corretto funzionamento dei freni spingendolo manualmente la minimoto e provando a frenare sia con il freno anteriore che con quello posteriore.



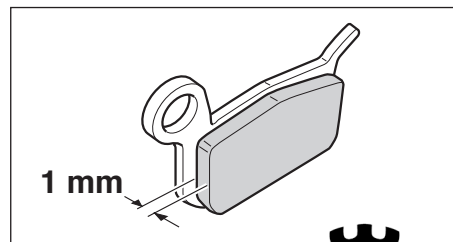
PERICOLO

Improvvisi variazioni del gioco, una resistenza elastica sulla leva del freno o il livello dell'olio che scende sotto il livello minimo, sono dovute a inconvenienti all'impianto idraulico.

Rivolgersi a un Concessionario Ufficiale Husqvarna, nel caso di dubbi sul perfetto funzionamento dell'impianto frenante e nel caso in cui non si sia in grado di effettuare le normali operazioni di controllo.

Controlli da effettuare:

- Controllare che il disco freno non sia unto o ingrassato nel caso pulirlo utilizzando un prodotto sgrassante di alta qualità.
- Controllare lo stato di usura delle pastiglie; se risultano usurate oltre il limite o sporche vanno sostituite. Limite di usura della parte frenante è 1mm.



AVVIAMENTO

RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

Utilizzare miscela al 2% di olio con benzina senza piombo con numero di ottani minimo 95 (N.O.R.M.) e olio per miscela due tempi di buona qualità.

Il dosaggio dell'olio nella benzina deve essere in % corretta come indicato precedentemente, una percentuale minore potrebbe rovinare il pistone del motore, una percentuale maggiore potrebbe sporcare la candela.



PERICOLO

Il carburante utilizzato per la propulsione dei motori a scoppio è estremamente infiammabile e può divenire esplosivo in determinate condizioni. È opportuno effettuare il rifornimento in una zona ventilata e a motore spento. Non fumare durante il rifornimento e in vicinanza di vapori di carburante, evitando assolutamente il contatto con fiamme libere, scintille e qualsiasi altra fonte che potrebbe causarne l'accensione o l'esplosione.

Evitare inoltre la fuoriuscita di carburante dal bocchettone, in quanto potrebbe incendiarsi al contatto con le superfici roventi del motore.

Nel caso in cui involontariamente venisse versato del carburante, controllare che la zona sia completamente asciutta, prima dell'avviamento del veicolo.

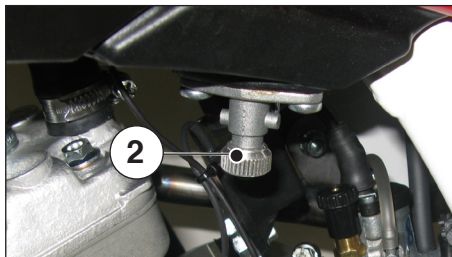
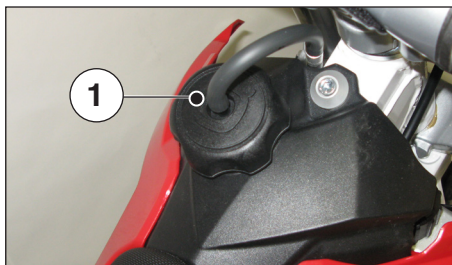
Il carburante si dilata al calore e sotto l'azione dell'irraggiamento solare, perciò non riempire mai il serbatoio sino all'orlo.

Chiudere accuratamente il tappo al termine dell'operazione di rifornimento. Evitare il contatto del carburante con la pelle, l'inalazione dei vapori, l'ingestione e il travaso da un contenitore all'altro con l'uso di un tubo.

NON DISPERDERE IL CARBURANTE NELL'AMBIENTE.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Versare la miscela nell'apertura (1) del serbatoio (circa 7 l) e riempirlo fino ad un livello massimo di 40 mm dal bordo superiore.



AVVIAMENTO MOTORE

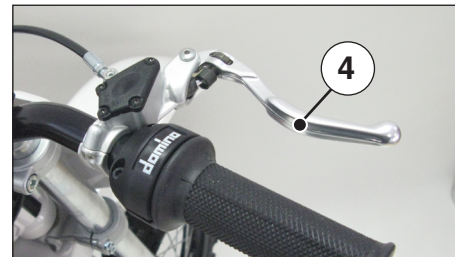
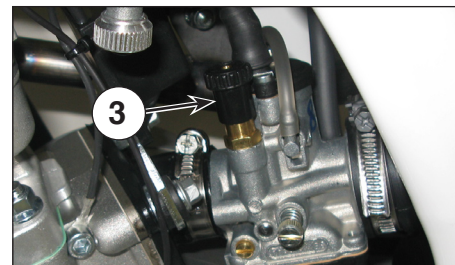


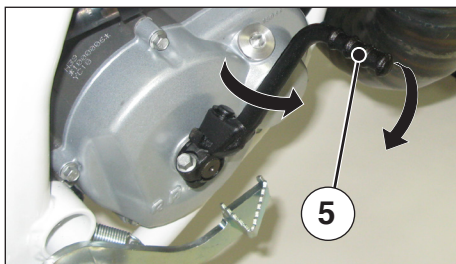
PERICOLO

Prima di avviare la minicross Vostro figlio dovrà indossare sempre i mezzi di protezione individuale attenendosi a quanto indicato nel capitolo GUIDA SICURA.

Avviamento motore freddo

- 1) Controllare che il rubinetto (2) del carburante sia aperto.
- 2) Inserire lo starter carburatore agendo sull'pomello (3).
- 3) Tirare la leva (4) del freno anteriore.





- 4) Avviare il motore tramite il pedale (5) di avviamento (senza accelerare) impremeando la massima forza;
Nota*: il pedale di avviamento deve ritornare nella sua posizione iniziale prima di effettuare un'altro tentativo di avviamento.
- 5) Lasciare girare il motore al minimo per alcuni secondi quindi disinserire lo starter.

Avviamento motore caldo

- 1) Controllare che il rubinetto (2) del carburante sia aperto.
- 2) Tirare la leva (4) del freno anteriore.
- 3) Avviare il motore tramite il pedale (5) di avviamento (senza accelerare) impremeando la massima forza;
Nota*: il pedale di avviamento deve ritornare nella sua posizione iniziale prima di effettuare un'altro tentativo di avviamento.

Avviamento con motore ingolfato

- 1) Controllare che il rubinetto (2) del carburante sia chiuso.
- 2) Tirare la leva (4) del freno anteriore.
- 3) Avviare il motore tramite il pedale (5) di avviamento (senza accelerare) impremeando la massima forza;

Nota*: il pedale di avviamento deve ritornare nella sua posizione iniziale prima di effettuare un'altro tentativo di avviamento.

- 4) Quando il motore si avvia ruotare il rubinetto (2) del carburante in posizione aperto.

GUIDA

RODAGGIO

- La durata e le prestazioni del motore risulteranno maggiori e migliori una volta effettuato un rodaggio di almeno 15 giorni (5 ore) prima di ottenere le massime prestazioni.
- Durante la prima mezz'ora di guida si consiglia di mantenere bassa la velocità evitando accelerazioni improvvise per non forzare il motore; non superare per le prime 3 ore di servizio il 70% della potenza e per altre 2 ore tenersi al disotto del 100% della potenza.
- Dopo i primi 15 giorni (5 ore) di funzionamento sostituire l'olio trasmissione.
- Controllare tutti i fissaggi dei bulloni.

PARTENZA E GUIDA DELLA MINICROSS

- 1) Rilasciare lentamente la leva del freno (1) anteriore e contemporaneamente ruotare gradualmente la manopola del gas (2).



Il motore è dotato di una frizione centrifuga appena si ruota la manopola del gas la minicross parte.

Nota*: La frizione installata sulla moto è regolata in configurazione "Esordienti". È possibile regolare la frizione in configurazione "Esperti" utilizzando le

parti presenti nel kit in dotazione.

Per effettuare la regolazione dalla configurazione "Esordienti" a quella "Esperti", rivolgersi a del personale qualificato.



Con la configurazione "Esperti" le prestazioni del motore aumentano; si consiglia agli utilizzatori esordienti o meno esperti l'utilizzo della minicross in questa configurazione.

Nota*: Si consiglia, con motore freddo, dopo la partenza di effettuare alcuni minuti di riscaldamento dello stesso guidando a velocità moderata senza brusche accelerazioni.



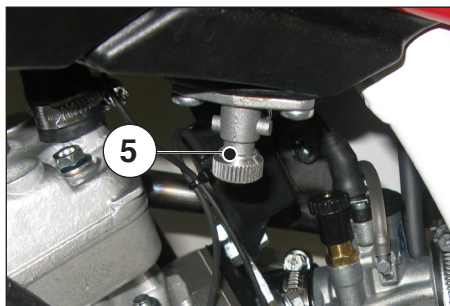
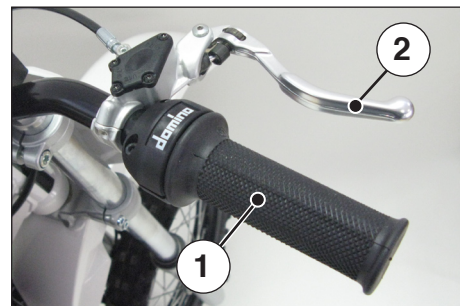
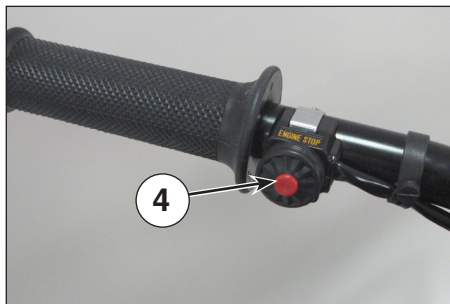
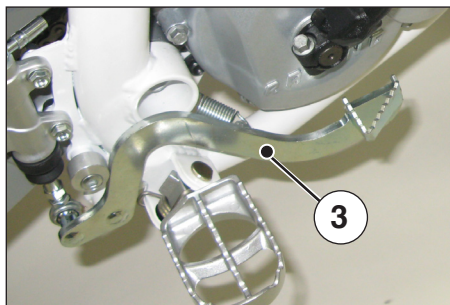
ARRESTO DELLA MINICROSS E DEL MOTORE

- 1) Diminuire al minimo il numero di giri del motore tramite la manopola del gas (1).
- 2) Agire su entrambi i freni, leva (2) e pedale (3), per diminuire la velocità; prima dell'arresto appoggiare un piede a terra.
- 3) Premere il pulsante (4) di arresto motore e mantenerlo premuto, fino ad arresto effettuato.
- 4) Chiudere il rubinetto del carburante agendo sulla ghiera (5).
- 5) Posizionare la minicross sul cavalletto ammovibile come indicato nel relativo paragrafo.



ATTENZIONE

Evitare di toccare parti come, motore, tubo di scarico e silenziatore di scarico, pericolo di scottature.



PULIZIA DELLA MOTO DOPO L'USO



ATTENZIONE

Prima di iniziare le operazioni di pulizia della minicross è necessario attendere che il motore e la marmitta della stessa si raffreddino evitando pericoli di scottature o di crepature del motore al contatto con l'acqua fredda durante il lavaggio.

- Dopo ogni utilizzo è necessario lavare la minicross utilizzando un getto d'acqua a bassa pressione.



ATTENZIONE

Non utilizzare un getto d'acqua ad alta pressione soprattutto nelle vicinanze dei cuscinetti, carburatore, scarico e parti elettriche.

Tappare il silenziatore e coprire la scatola filtro in modo che l'acqua non entri. Controllare sempre dopo il lavaggio che non sia entrata acqua nella cassa filtro e provvedere alla sua eventuale completa asciugatura.

- Per rimuovere lo sporco e il fango depositati sulle superfici verniciate bagnare accuratamente le parti sporche, quindi utilizzare una spugna soffice per carrozzeria imbevuta in molta acqua e shampoo. Successivamente sciacquare abbondantemente con acqua, e asciugare con pelle scamosciata.
- Pulire le parti esterne del motore, utilizzando detergente sgrassante, pennelli e stracci.
- Particolare attenzione deve essere riservata a evitare che sulla carrozzeria rimangano depositi di polveri

industriali e inquinanti, macchie di catrame, insetti morti, escrementi di uccelli, ecc.

- Evitare di parcheggiare la minicross sotto gli alberi; in alcune stagioni, infatti dagli alberi cadono residui, resine, frutti o foglie contenenti sostanze chimiche dannose per la vernice.



Dopo il lavaggio della minicross, l'efficienza della frenata potrebbe essere momentaneamente compromessa, a causa della presenza di acqua sulle superfici di attrito dell'impianto frenante. Bisogna prevedere lunghe distanze di frenata per evitare incidenti. Azionare ripetutamente i freni, per ristabilire le normali condizioni dopo aver effettuato i controlli preliminari indicati precedentemente.

Nota*: Si ricorda che la lucidatura con cere siliconiche deve essere effettuata dopo un accurato lavaggio del veicolo.



Non eseguire il lavaggio al sole, specialmente d'estate, con la carrozzeria ancora calda, in quanto lo shampoo asciugandosi prima del risciacquo potrebbe causare danni alla verniciatura e agli adesivi.

Non utilizzare liquidi a temperatura superiore a 40°C per la pulizia dei componenti in plastica del veicolo.

Per la pulizia delle parti in gomma e plastica e della sella non utilizzare alco-

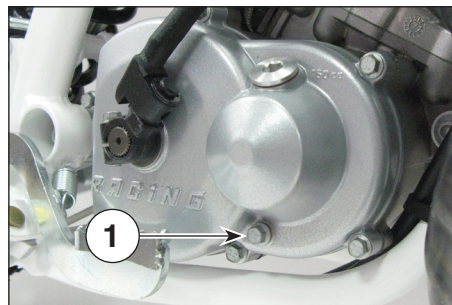
lo o solventi; adoperare invece acqua e sapone neutro.

Asciugare la moto dopo il lavaggio.

MANUTENZIONE E REGOLAZIONI

CONTROLLO LIVELLO OLIO

- 1) Posizionare la minimoto in piano e in posizione verticale.
- 2) Svitare la vite (1) e controllare che il livello dell'olio sfiori il bordo del foro.



Nota*: Se si riscontra un basso livello olio è necessario rabboccare inserendo olio tramite una siringa nel foro della vite di livello.

SOSTITUZIONE OLIO



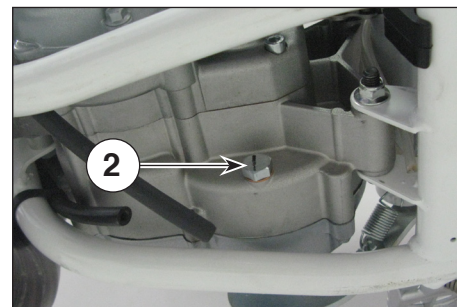
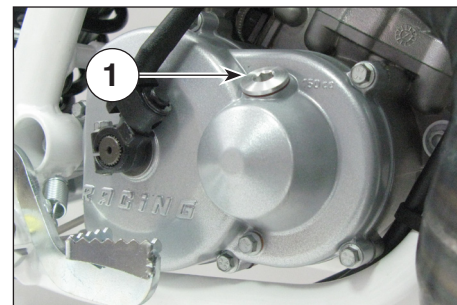
Fare attenzione a non toccare l'olio caldo.

L'operazione dovrà essere effettuata, A MOTORE CALDO, nel modo seguente:

- 1) Togliere il tappo di carico olio (1);

- 2) porre una bacinella sotto il motore;
- 3) tagliare il tappo di scarico olio (2);
- 4) evacuare l'olio esausto;
- 5) rimontare il tappo di scarico (2);
- 6) introdurre la prevista quantità di olio dal foro del tappo di carico (1).

Nota*: verificare il livello dell'olio come indicato nel relativo paragrafo.



CONTROLLO LIVELLO LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO



ATTENZIONE

Non togliere il tappo (1) del radiatore a motore caldo. Si corre il rischio che il liquido fuoriesca e provochi ustioni.

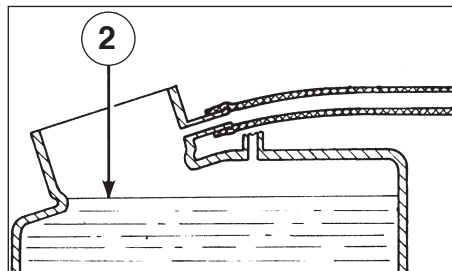
- 1) Posizionare la minicross in piano e in posizione verticale.
- 2) Rimuovere il tappo (1) dal radiatore destro.

Nota *: Il tappo (1) del radiatore presenta due posizioni di bloccaggio: la prima serve allo scarico preventivo della pressione esistente nel circuito di raffreddamento.

- 3) Controllare il livello (2) nel radiatore destro. Il refrigerante deve trovarsi 10 mm sopra gli elementi; se necessario ripristinare il livello utilizzando liquido del tipo riportato nella tabella "LUBRIFICAZIONE E RIFORMIMENTI".

Nota *:

Potrebbero sorgere difficoltà nell'eliminare il liquido da superfici verniciate. Se così fosse, lavare con acqua.



REGOLAZIONE CAVO COMANDO GAS

Per verificare la corretta registrazione della trasmissione di comando gas operare nel modo seguente:

- 1) Ruotare la manopola (1) comando gas e controllare che vi sia un gioco di 2 mm circa;

- 2) qualora ciò non avvenisse spostare la protezione in gomma (2), sbloccare la ghiera (3) e agire sulla vite di registro (4) (svitandola si diminuisce il gioco, avvitandola lo si aumenta);

- 3) a regolazione avvenuta bloccare la ghiera (3) e riposizionare la protezione in gomma (2).



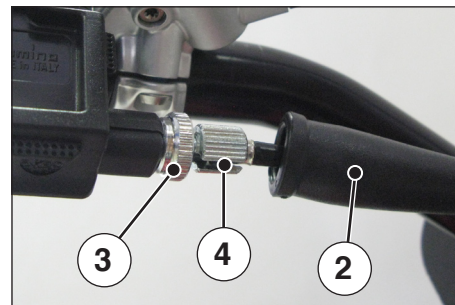
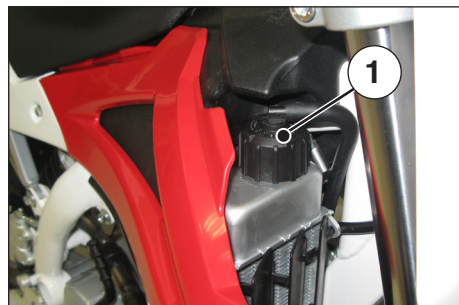
ATTENZIONE

Utilizzare il veicolo con il cavo comando gas danneggiato pregiudica notevolmente la sicurezza di guida.



ATTENZIONE

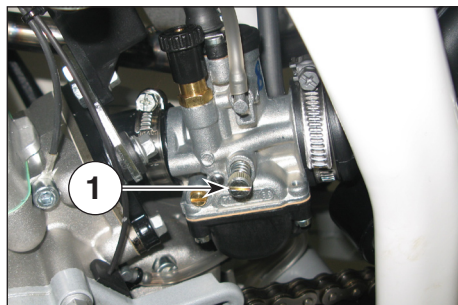
I gas di scarico contengono monossido di carbonio. Non far girare il motore in luoghi chiusi.



REGISTRAZIONE MINIMO

La registrazione del minimo deve essere effettuata solo a motore caldo e con comando gas in posizione chiusa agendo nel modo seguente:

- Girare la vite di registro minimo (1) posta sulla sinistra del veicolo, sul carburatore, sino ad ottenere il minimo desiderato (girare in senso orario per aumentare il regime, in senso antiorario per diminuirlo).



CONTROLLO CANDELA

La distanza fra gli elettrodi della candela (2) deve essere $0,7 \div 0,8$ mm.

Una distanza maggiore può causare difficoltà di avviamento e sovraccarico della bobina.

Una minore, può causare problemi di accelerazione, di funzionamento al minimo e di prestazioni alle basse velocità.

Pulire lo sporco intorno alla base della candela prima di rimuoverla dopo aver tolto il cappuccio (1).

E' utile esaminare lo stato della candela, subito dopo averla tolta dalla sua sede, poiché i depositi e la colorazione dell'isolante forniscono utili indicazioni.

Esatto grado termico:

La punta dell'isolante è secca ed il colore è marrone chiaro o grigio.

Grado termico elevato:

La punta dell'isolante è secca e coperta da incrostazioni scure.

Grado termico basso:

La candela si è surriscaldata e la punta dell'isolante è vetrosa e di colore bianco o grigio.

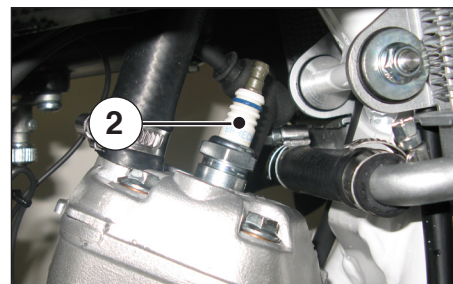
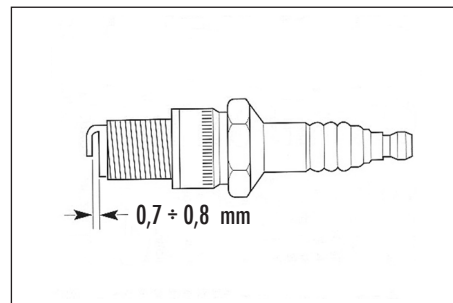


ATTENZIONE

Effettuare l'eventuale sostituzione della candela, con una di uguale gradazione, con estrema cautela.

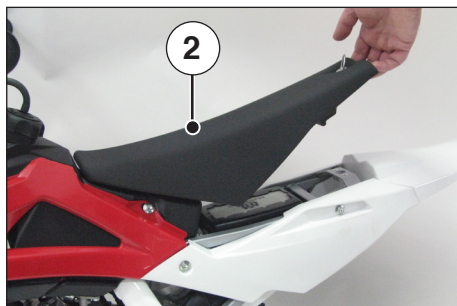
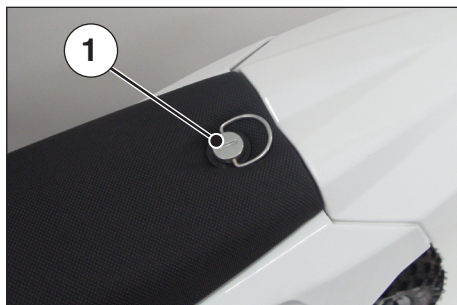
Prima di procedere al rimontaggio, eseguire una accurata pulizia degli elettrodi e dell'isolante usando uno spazzolino metallico. Applicare grasso grafitato sul filetto della candela, avvitare a mano fino in fondo quindi serrarla alla coppia di $10 \div 12$ Nm. Allentare la candela e serrarla nuovamente a $10 \div 12$ Nm.

La candela che presenti screpolature sull'isolante o che abbia gli elettrodi corrosi, deve essere sostituita.



RIMOZIONE SELLA

- 1) Ruotare in senso antiorario il perno posteriore (1).
- 2) Svincolare la sella (2) dal perno a vite di fissaggio anteriore.

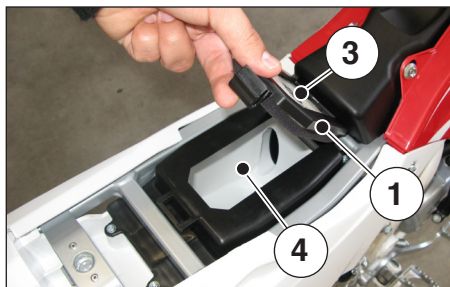
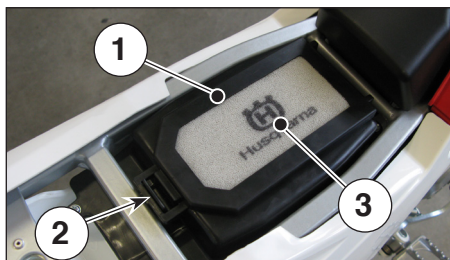


CONTROLLO E PULIZIA FILTRO ARIA

- 1) Rimuovere la sella come indicato nel relativo paragrafo;
- 2) Rimuovere la cornice di plastica (1), agendo sul relativo aggancio (2) e rimuovere il filtro aria (3);
- 3) pulire il filtro (3) con appositi prodotti, quindi inzupparlo nell'apposito olio, strizzarlo fino a fare fuoriuscire tutto l'olio quindi farlo asciugare prima di rimontarlo;

Nota *: Si consiglia di tenere un filtro di scorta

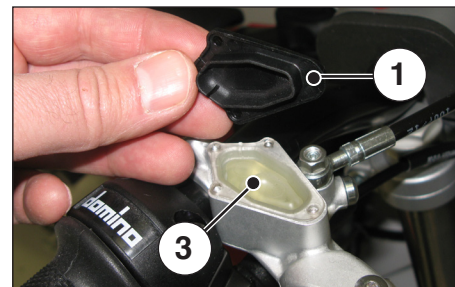
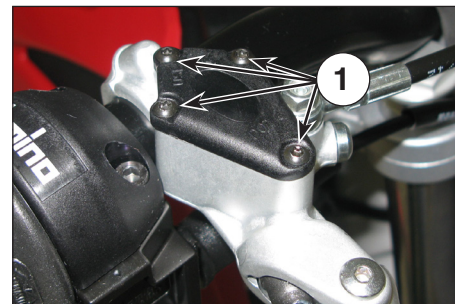
- 4) pulire con un panno l'interno della scatola filtro (4);
- 5) rimontare il tutto procedendo in senso inverso.



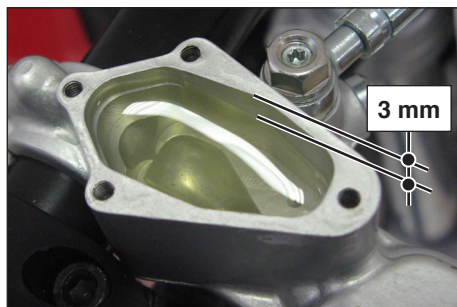
CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO ANTERIORE

Controllare il livello del fluido del freno anteriore agendo come segue:

- 1) Posizionare la minicross in piano in posizione verticale;
- 2) Svitare le viti (1) e rimuovere il coperchietto (2) completo di membrana (3);



- 3) verificare che il livello dell'olio sia a circa 3 mm dal bordo superiore, all'occorrenza integrare con olio del tipo riportato nella tabella "LUBRIFICAZIONE E RIFORMIMENTI".



Un eventuale abbassamento del livello del fluido può permettere l'ingresso di aria nell'impianto con conseguente allungamento della corsa della leva.



Se la leva del freno risulta troppo "morbida", si è in presenza di aria nella tubazione o di un difetto dell'impianto. Essendo pericoloso guidare il motociclo in queste condizioni, fare immediatamente controllare l'impianto frenante presso il Concessionario Husqvarna.



Non versare fluido freni su superfici verniciate o lenti.



Non mischiare due tipi di fluido diversi. Se si sceglie di impiegare una diversa marca di fluido, eliminare completamente quello esistente.



Il fluido freni può causare irritazioni. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto, pulire completamente la parte colpita e, qualora si trattasse degli occhi, chiamare un medico.

REGOLAZIONE LEVA FRENO ANTERIORE

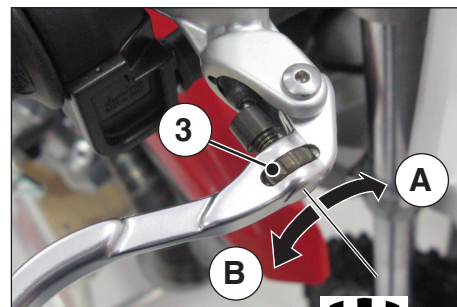
Regolazione posizione

È possibile regolare la posizione della leva (1) allentando le viti (2).

A regolazione avvenuta riavvitare le viti (2).

Regolazione distanza leva

È possibile regolare la distanza della leva (1) dalla manopola gas agendo sulla ghiera (3); ruotandola in senso orario "A" la leva si avvicina viceversa "B" si allontana.



CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO POSTERIORE

Il livello del fluido, visibile dall'oblò (1) e deve trovarsi al di sopra della tacca di minimo posta sul serbatoio pompa.

Per ripristinare il livello svitare le due viti (2) e rimuovere il coperchietto (3) e integrare con olio del tipo riportato nella tabella "LUBRIFICAZIONE E RIFORNIMENTI".

Un eventuale abbassamento del livello del fluido può permettere l'ingresso di aria nell'impianto con conseguente allungamento della corsa della leva.



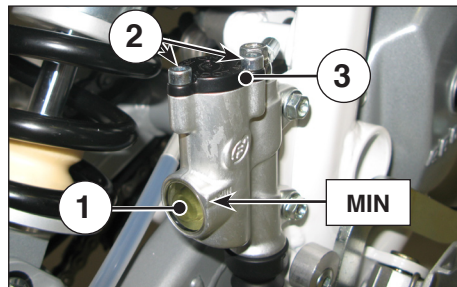
PERICOLO

Se il pedale del freno risulta troppo "morbido", si è in presenza di aria nella tubazione o di un difetto dell'impianto. Essendo pericoloso guidare il motociclo in queste condizioni, fare immediatamente controllare l'impianto frenante presso il Concessionario Husqvarna.



ATTENZIONE

Non versare fluido freni su superfici verniciate o lenti.



ATTENZIONE

Non mischiare due tipi di fluido diversi. Se si sceglie di impiegare una diversa marca di fluido, eliminare completamente quello esistente.



ATTENZIONE

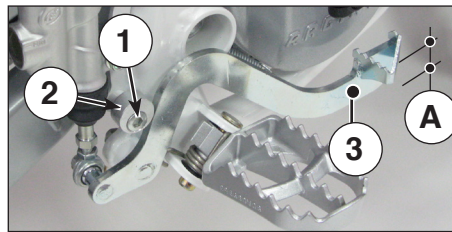
Il fluido freni può causare irritazioni. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto, pulire completamente la parte colpita e, qualora si trattasse degli occhi, chiamare un medico.

REGISTRAZIONE POSIZIONE PEDALE FRENO POSTERIORE

La posizione del pedale di comando del freno posteriore rispetto all'appoggiapiè, può essere regolata a seconda delle esigenze personali.

Dovendo procedere a tale registrazione operare nel modo seguente:

- Allentare la vite (1);
- ruotare la camma (2) per abbassare o alzare della dimensione (A) desiderata del pedale del freno (3);
- a regolazione effettuata serrare nuovamente la vite (1). Dopo aver effettuato questa registrazione, è necessario regolare la corsa a vuoto del pedale, secondo le istruzioni riportate di seguito.

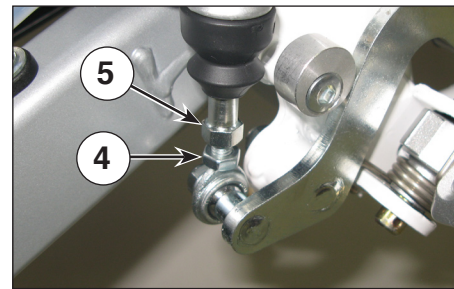
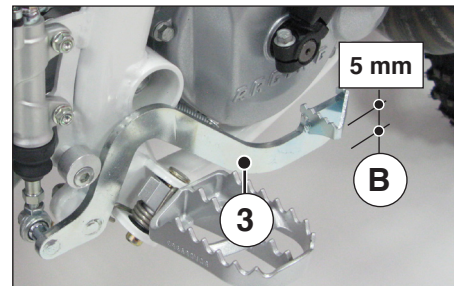


REGISTRAZIONE CORSA A VUOTO FRENO POSTERIORE

Il pedale (3) di comando del freno posteriore, deve avere una corsa a vuoto (B) di 5 mm prima di iniziare l'azione frenante.

Qualora ciò non si verificasse, procedere alla registrazione nel modo seguente:

- Allentare il dado (4);
- agire sull'astina comando pompa (5) per aumentare o diminuire la corsa a vuoto;
- a operazione effettuata serrare nuovamente il dado (4).





ATTENZIONE

La mancanza della corsa a vuoto prescritta provocherà la rapida usura delle pastiglie freno con il conseguente rischio di arrivare alla TOTALE INEFFICIENZA DEL FRENO.

SOSPENSIONI.

La taratura delle sospensioni è stata scelta dopo aver effettuato numerose e severe prove nelle varie condizioni di impiego dei motocicli e si addice all'utilizzo più vario della moto.



ATTENZIONE

Ricordare SEMPRE che i motocicli partecipanti a competizioni di qualunque genere sono esclusi da OGNI GARANZIA.

REGISTRAZIONE AMMORTIZZATORE

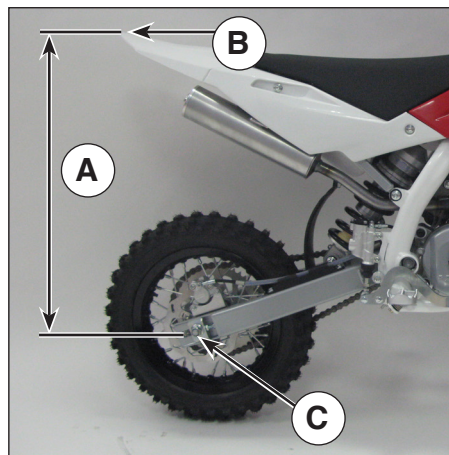
La minicross fuoriesce dalla produzione con una taratura standard dell'ammortizzatore posteriore. È possibile regolare la taratura in funzione al peso del pilota.



ATTENZIONE

La regolazione dell'ammortizzatore influisce sulla stabilità e la maneggevolezza del veicolo; si consiglia pertanto di procedere con cautela dopo aver effettuato una variazione della taratura standard.

E' comunque consigliabile, prima di effettuare modifiche, rilevare una quota "A" di riferimento.



B: Altezza superiore parafrangente posteriore
C: Asse perno ruota posteriore

REGISTRAZIONE PRECARICO MOLLA AMMORTIZZATORE

Per effettuare l'operazione procedere nel modo seguente:

1. Pulire la controghiera (1) e la ghiera di registro (2) della molla (3).
2. Allentare la controghiera per mezzo di una chiave a gancio o con un punzone in alluminio.
3. Ruotare la ghiera di registro sino alla posizione desiderata.
4. Effettuata la registrazione in funzione del vostro peso o dello stile di guida, bloccare fermamente la controghiera (coppia di serraggio 5 Kgm).



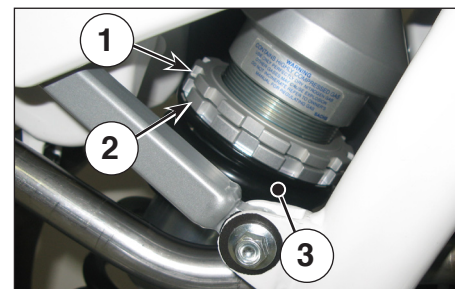
ATTENZIONE

Dopo aver effettuato la regolazione del precarico della molla effettuare alcuni giri di prova a velocità moderata per testare la correttezza della regolazione.



ATTENZIONE

Fare attenzione a non toccare il tubo di scarico caldo quando si registra l'ammortizzatore.



REGISTRAZIONE CATENA

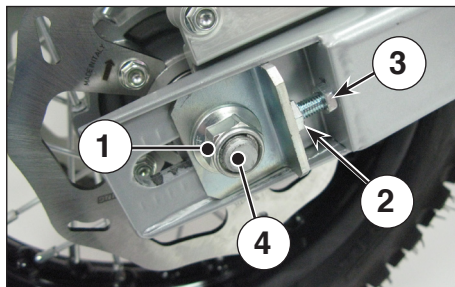
La catena deve essere controllata, registrata e lubrificata in accordo con la "Schema di manutenzione"; questo per motivi di sicurezza e per prevenire una usura eccessiva. Se la catena si consuma eccessivamente o risulta malregistrata, cioè se è allentata o eccessivamente tesa, può fuoriuscire dalla corona o rompersi.

Posizionare la minicross su un cavalletto e inserire sopra il guidacatena superiore un tondino di diametro 2-5 mm.

Regolare la tensione della catena in modo che il tondino passi senza forzare senza che la catena sia troppo rilasciata.

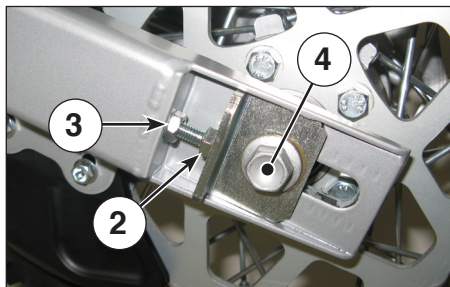
Se così non risulta agire in questo modo:

- 1) Allentare il dado esagonale (1).
- 2) Allentare i controdadi (2) da entrambe i lati.
- 3) Agire sulla vite (3), da entrambe i lati del forcellone posteriore, per aumentare o diminuire la tensione della catena facendo attenzione a centrare la ruota nel forcellone posteriore.



- 4) Raggiunta la tensione desiderata bloccare il perno (4) della ruota posteriore con il dado esagonale (1), alla coppia di serraggio di 80 Nm; 8 kgm; 59 ft/lb, e bloccare le viti (3) tramite i controdadi (2).

Nota *: Se tendendo al massimo la catena e inserendo il tondino di controllo tensionamento si nota che la stessa risulta rilasciata è necessario sostituire la catena rivolgendosi a un Concessionario autorizzato Husqvarna.



LUBRIFICAZIONE CATENA

Lubrificare la catena attenendosi alle istruzioni che seguono.



ATTENZIONE

Non usare mai grasso per lubrificare la catena. Il grasso causa l'accumulo di polvere e fango che agiscono come abrasivi provocando l'usura rapida della catena, del pignone e della corona.

Lavaggio catena

Lavare con petrolio, se si usa benzina o specialmente trielina bisogna asciugarla e lubrificarla per evitare ossidazioni.

Lubrificazione catena

Lubrificare con un pennello la catena con lubrificante specifico al Bisolfuro di Molibdeno oppure in olio motore ad alta viscosità riscaldato per renderlo fluido.



ATTENZIONE

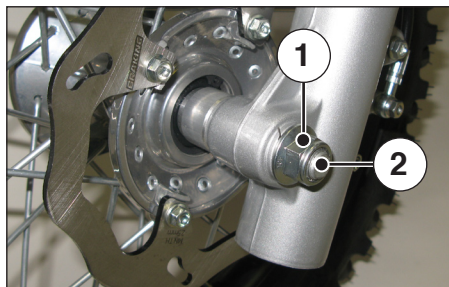
Il lubrificante per la catena NON deve venire a contatto con il pneumatico o il disco freno posteriore.

SMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE

Posizionare un blocco o un cavalletto sotto il motore in modo che la ruota anteriore sia sollevata dal terreno.

- 1) Svitare il dado (1) posizionato sul lato sinistro;
- 2) Sfilare il perno (2) posizionato sul lato destro e rimuovere la ruota.

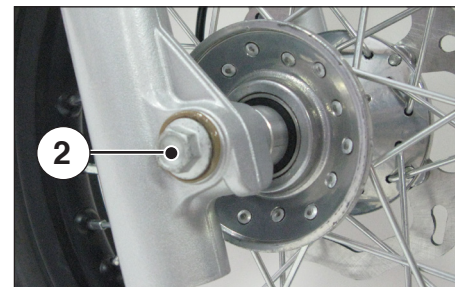
Nota *: Con la ruota smontata, non tirare la leva del freno per non provocare l'avanzamento dei pistoncini della pinza. Dopo la rimozione, appoggiare la ruota con il disco rivolto verso l'alto.



RIMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE

- 1) Inserire la ruota tra gli steli della forcella facendo in modo che il disco freno si inserisca nella pinza.
- 2) Inserire dal lato destro il perno ruota (2) precedentemente ingrassato e batterlo fino a battuta sullo stelo sinistro; mentre si esegue questa operazione, è bene far girare la ruota.
- 3) Avvitare il dado (1) sul lato sinistro della forcella.

Nota *: Dopo aver rimontato la ruota, agire sulla leva di comando freno fino a portare le pastiglie a contatto del disco.



SMONTAGGIO / RIMONTAGGIO RUOTA POSTERIORE

Posizionare un blocco o un cavalletto sotto il motore in modo che la ruota posteriore sia sollevata dal terreno.

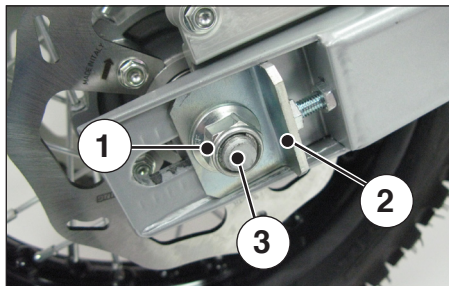
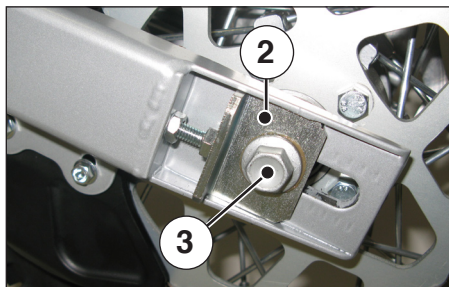
- 1) Svitare il dado (1) del perno ruota (3) e sfilare quest'ultimo; non è necessario allentare i tendicatena (2), in questo modo il valore di tensione della catena risulterà inalterato dopo il rimontaggio.
- 2) Sfilare la ruota completa facendo attenzione ai distanziali posti ai lati del mozzo.
- 3) Per il rimontaggio eseguire le operazioni in senso inverso inserendo il disco freno nella pinza.

Nota *: Con la ruota smontata, non agire sul pedale del freno per non provocare l'avanzamento dei pistoncini della pinza.



Dopo la rimozione, appoggiare la ruota con il disco rivolto verso l'alto.

Dopo aver rimontato la ruota, agire sul pedale di comando fino a portare le pastiglie a contatto del disco.



PNEUMATICI

Abbiate cura di tenere i pneumatici gonfiati sempre alla giusta pressione che deve corrispondere a quella indicata nella tabella "Dati Tecnici" presente nella parte iniziale del manuale.

Effettuate la sostituzione del pneumatico qualora l'usura fosse superiore a quanto riportato nella tabella sottostante.

ALTEZZA MINIMA DEL BATTISTRADA

ANTERIORE	3 mm
POSTERIORE	3 mm

CONTROLLO PRESSIONE PNEUMATICI

Il tipo di pneumatico, la sua condizione e la corretta pressione sono molto importanti per la corretta guida della minicross.

- La condizione dei pneumatici deve essere controllata prima di usare la minicross; controllare che non vi siano oggetti conficcati nei pneumatici, che non vi siano tagli o strappi.
- Regolare la pressione con i pneumatici freddi, la pressione ottimale è indicata nel paragrafo "DATI TECNICI".



PERICOLO

Utilizzare la minicross con i pneumatici usurati, sgonfi o rovinati, è molto pericoloso.

CONTROLLO TENSIONE RAGGI

Controllare periodicamente la tensione dei raggi delle ruote, una corretta tensione permette la rotazione in asse della ruota.



Se si notano dei raggi rilasciati non utilizzare il veicolo e rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna per la sistemazione.

CONTROLLO GIOCO DEI CUSCINETTI DI STERZO

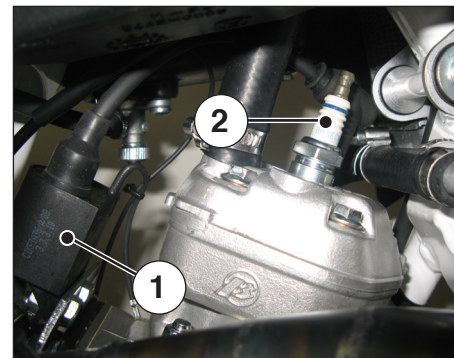
- I cuscinetti dello sterzo devono essere mantenuti regolati per motivi di sicurezza in modo che il manubrio ruoti liberamente ma senza gioco;
- posizionare un blocco o un cavalletto sotto il motore in modo che la ruota anteriore sia sollevata dal terreno;
- controllare che il manubrio ruoti liberamente;
- posizionarsi davanti alla minicross e afferrare gli steli della forcella e muoverli nel senso indicato nella figura; se si riscontra del gioco è necessario rivolgersi a un concessionario Husqvarna per effettuare la registrazione.



UBICAZIONE COMPONENTI ELETTRICI

L'impianto elettrico è composto da:

- Bobina elettronica (1) sotto il serbatoio carburante vicino al carburatore;
- Candela accensione (2) sulla testa cilindro;



INDIVIDUAZIONE DEGLI INCONVENIENTI DI FUNZIONAMENTO

Il seguente elenco di eventuali inconvenienti di funzionamento serve, in linea generale, per individuarne l'origine ed attuarne il rimedio.

Il motore non si avvia

- Inadeguata tecnica d'avviamento: attenersi a quanto riportato al paragrafo "Avviamento motore"
- Candela sporca: pulire
- La candela non dà scintilla: regolare la distanza elettrodi

Il motore stenta ad avviarsi

- Candela sporca o in cattive condizioni: pulire o sostituire

Il motore parte ma il funzionamento è irregolare

- Candela sporca o in cattive condizioni: pulire o sostituire
- Distanza elettrodi candela non adeguata: regolare

La candela si sporca facilmente:

- Candela non adeguata: sostituire

Il motore si surriscalda

- Ostruzioni al flusso d'aria sui radiatori: pulire

Il motore è carente di potenza

- Filtro aria sporco: pulire
- Eccessiva distanza elettrodi candela: regolare
- Compressione insufficiente: verificarne la causa

Il motore batte in testa

- Forte deposito di carbonio sul cielo del pistone o nella camera di scoppio: pulire
- Candela difettosa o con grado termico errato: sostituire

I freni non funzionano adeguatamente

- Pastiglie consumate: sostituire

APPENDICE

INATTIVITÀ PROLUNGATA

Dovendo lasciare inattiva la minicross per un certo periodo di tempo, effettuare la seguente preparazione:

- Pulire completamente la minicross.
- Scaricare il carburante dal serbatoio.
- Riempire il serbatoio con carburante miscelato ad uno stabilizzatore.



ATTENZIONE

Non disperdere il carburante eliminato nell'ambiente e far girare il motore all'aria aperta, non in ambienti chiusi.

- Lubrificare la catena della trasmissione secondaria e tutte le trasmissioni flessibili.
- Per evitare la formazione di ruggine spruzzare olio su tutte le superfici metalliche non verniciate. Evitare che le parti in gomma o i freni entrino a contatto con l'olio.
- Porre la minicross su un supporto o un cavalletto in modo che entrambe le ruote siano sollevate da terra (nel caso non si potesse procedere in questo modo, mettere delle assi sotto le ruote per evitare che i pneumatici rimangano a contatto con l'umidità).
- Mettere una busta di plastica sopra il tubo di scarico per evitare che entri umidità.
- Coprire il motociclo per proteggerlo da polvere e sporizia.

Per rimettere in attività il motociclo, procedere come segue:

- Accertarsi che la candela sia serrata.
- Riempire il serbatoio carburante.
- Far girare il motore per scaldare l'olio dopodiché scaricare quest'ultimo.
- Versare olio fresco nel carter.
- Controllare tutti i punti richiamati nella "Tabella lubrificazione e manutenzione"
- Lubrificare tutti i punti richiamati nella "Tabella lubrificazione e manutenzione"
- Verificare la pressione dei pneumatici.



TABELLA LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE

MOTORE	Dopo le prime 5 ore	Ogni 20 ore	Ogni 40 ore	Una volta all'anno	Prima della gara
Controllo livello olio trasmissione	•	•			
Sostituzione olio trasmissione	•	•			
Controllo regime d'innesto	•	•			•
Controllo, e/o sostituzione candela, regolazione distanza elettrodi		•			
Controllo fissaggio carburatore sul collettore di aspirazione		•			
Verifica presenza incrinature sul collettore di aspirazione		•			
Regolazione minimo (motore caldo)		•			
Controllo lamelle della valvola lamellare		•			
Usura ganasce frizione		•			
Controllo usura tamburo frizione		•			
Controllo usura albero pompa acqua e relativo cuscinetto		•			
Controllo usura girante pompa acqua		•			
Controllo usura cilindro e pistone		•			
Controllo disassamento assi semialberi		•			
Controllo gioco radiale cuscinetto testa di bilella		•			
Gioco radiale cuscinetto testa di biella		•			

MOTORE	Dopo le prime 5 ore	Ogni 20 ore	Ogni 40 ore	Una volta all'anno	Prima della gara
Gioco radiale cuscinetto piede di biella		•			
Controllo usura cuscinetto di banco		•			
Sostituzione cuscinetti albero motore e cuscinetto testa di biella			•		
Svuotamento e pulizia vaschetta carburatore		•		•	



TELAIO E CICLISTICA	Dopo le prime 5 ore	Ogni 20 ore	Una volta all'anno	Prima della gara
Controllo pressione e condizioni pneumatici		•		•
Controllo usura catena , giunto, pignone, corona	•	•		•
Lubrificazione catena	•	•		•
Controllo gioco cuscinetti ruota	•	•		•



TABELLA CONTROLLI

CONTROLLI	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni pulizia	Dopo l'impiego in fuoristrada
Controllo livello olio trasmissione	•		
Controllo livello liquido di raffreddamento	•		
Controllo livello liquido freni	•		
Controllo usura guarnizioni freni	•		
Controllo funzionalità freni	•	•	
Lubrificazione e regolazione cavi di comando		•	
Smontaggio e pulizia dei parapolveri forcella			•
Pulizia, controllo tensione e lubrificazione catena		•	•
Pulizia cassa filtro e filtro aria			•
Controllo pressione e usura pneumatici	•		
Controllo stato tubazione carburante	•		



OPERAZIONI DI PRECONSEGNA

Descrizione	Operazione	Preconsegna	Descrizione	Operazione	Preconsegna
Olio motore	Controllo livello	☐	Pneumatici	Controllo pressione	☐
Olio miscela benzina	Controllo livello	☐ *	Cavalletto laterale	Controllo funzionalità	☐
Liquido di raffreddamento	Controllo / Ripristino livello	☐	Interrutt. cavall. laterale	Controllo funzionalità	☐
Impianto raffreddamento	Controllo perdite	☐	Impianto elettrico	Controllo funzionalità	☐
Elettroventole	Controllo funzionamento	☐ **	Strumentazione	Controllo funzionalità	☐
Candele	Controllo / Sostituzione	☐	Luci / segnali visivi	Controllo funzionalità	☐
Corpo farfallato / Carburatore	Controllo e Regolazione	☐	Avvisatore acustico	Controllo funzionalità	☐
Fluido freni e frizione	Controllo livello	☐	Fanale anteriore	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo funzionalità	☐	Interruttore accensione	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo circuito	☐	Serrature	Controllo funzionalità	☐
Comando acceleratore	Controllo funzionalità	☐	Serraggio viti e dadi	Controllo / serraggio	☐
Comando acceleratore	Verifica/regolazione gioco	☐	Fascette stringitubo	Controllo / serraggio	☐
Comando starter	Controllo funzionalità	☐	Lubrificazione generale		☐
Trasmissioni e com. fless.	Controllo / Regolazione	☐	Collaudo generale		☐
Catena di trasmissione	Controllo / Regolazione	☐	Filtro aria	Impregnare d'olio	☐

* : presenti solo sui motocicli con motore a 2 tempi

** : presente solo su alcuni modelli

INDICE ALFABETICO

A	Pagina
ARRESTO DELLA MINICROSS E DEL MOTORE.....	14
AVVERTENZE PER L'USO DEGLI OLI.....	5
AVVIAMENTO MOTORE.....	12

C	
CAVALLETTO LATERALE AMOVIBILE.....	11
COMANDO FRENO POSTERIORE.....	9
COMANDO GAS.....	9
CONTROLLO CANDELA.....	17
CONTROLLO E PULIZIA FILTRO ARIA.....	18
CONTROLLO GIOCO DEI CUSCINETTI DI STERZO.....	25
CONTROLLO IMPIANTO FRENANTE.....	11
CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO ANTERIORE.....	18
CONTROLLO LIVELLO FLUIDO FRENO POSTERIORE.....	20
CONTROLLO LIVELLO LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO.....	16
CONTROLLO LIVELLO OLIO.....	15
CONTROLLO PRESSIONE PNEUMATICI.....	25
CONTROLLO TENSIONE RAGGI.....	25

I	
INATTIVITÀ PROLUNGATA.....	27
INDIVIDUAZIONE DEGLI INCONVENIENTI DI FUNZIONAMENTO.....	26

L	
LEVA FRENO ANTERIORE.....	9
LUBRIFICAZIONE CATENA.....	22

N	
NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL MOTOCICLO.....	4

P	
PARTENZA E GUIDA DELLA MINICROSS.....	13
PEDALE AVVIAMENTO.....	10
PNEUMATICI.....	24
PULSANTE ARRESTO MOTORE.....	9

R	
REGISTRAZIONE AMMORTIZZATORE.....	21
REGISTRAZIONE CATENA.....	22
REGISTRAZIONE CORSA A VUOTO FRENO POSTERIORE.....	20

REGISTRAZIONE MINIMO.....	17
REGISTRAZIONE POSIZIONE PEDALE FRENO POSTERIORE.....	20
REGISTRAZIONE PRECARICO MOLLA AMMORTIZZATORE.....	21
REGOLAZIONE CAVO COMANDO GAS.....	16
REGOLAZIONE LEVA FRENO ANTERIORE.....	19
RIFORNIMENTO DI CARBURANTE.....	12
RIMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE.....	23
RIMOZIONE SELLA.....	18
RODAGGIO.....	13
RUBINETTO CARBURANTE.....	9

S	
SMONTAGGIO / RIMONTAGGIO RUOTA POSTERIORE.....	24
SMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE.....	23
SOSPENSIONI.....	21
SOSTITUZIONE OLIO.....	15
STARTER CARBURATORE.....	10

T	
TAPPO RADIATORE.....	10
TAPPO SERBATOIO.....	9







Libretto di servizio

Husqvarna





CERTIFICATO DI CONSEGNA

Data:

N° Telaio:

Modello:

N° Motore:

Il motociclo è stato preparato per la consegna eseguendo tutti i controlli e le operazioni di preconsegna previste da HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. e completato di tutti gli eventuali accessori opzionali richiesti dal Cliente.

Al Cliente è stato consegnato il presente Libretto di Garanzia ed il Manuale di Uso e Manutenzione e sono stati illustrati i principali dispositivi di guida in dotazione al veicolo.

Timbro e firma del concessionario

CLIENTE

Nome:

Cognome:

Indirizzo:

Città:

CAP:

Recapito telefonico:

Dichiaro di ricevere oggi il motociclo sopra indicato completo e conforme alle mie aspettative, nonché dichiaro di ricevere il presente Libretto di Garanzia ed il Manuale di Uso e Manutenzione. Autorizzo HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. al trattamento dei miei dati personali ai fini della fornitura del Servizio di Assistenza ai sensi della Legge 675/1996 e successive modifiche.

Firma del cliente

Copia per HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.





COMUNICAZIONE DI PASSAGGIO DI PROPRIETÀ

Data: Km:

N° Telaio:

Modello:

N° Motore:

Il sottoscritto: _____

Nome: _____

Cognome: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ CAP: _____

Recapito telefonico: _____

Inviare in busta chiusa a: **HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.- BMW Group**,
Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italy

L'organizzazione ufficiale di vendita e la società HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L., dichiarano che il trattamento dei dati personali dell'acquirente, con riferimento alla Legge n° 675 del 1996 e successive modifiche, può avvenire anche senza necessità del consenso del Cliente, in attuazione dell'obbligo di fornitura del Servizio di Assistenza.

CLIENTE

Comunica a HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.
che in data odierna ha ceduto la proprietà del
veicolo sopraindicato al Signor:

Nome: _____

Cognome: _____

Indirizzo: _____

Città: _____

CAP: _____

Recapito telefonico: _____

consegnandogli il presente Libretto di Garan-
zia ed il Manuale di Uso e Manutenzione in
dotazione.

Copia per HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.





Spazio per la conservazione della documentazione fiscale comprovante l'avvenuta esecuzione dei tagliandi di manutenzione previsti.

E

TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	
TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	
TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	
TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	
TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	
TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	
TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	
TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	
TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	
TAGLIANDO		DATA		Km		Firma del Cliente		Timbro del Concessionario	

FISSARE con una graffetta o una pinzatrice la Ricevuta Fiscale o Scontrino Fiscale che attestano l'avvenuta esecuzione dei tagliandi di manutenzione.





ENGLISH



Husqvarna

Welcome to the Husqvarna motorcycling Family! Your new Husqvarna motorcycle is designed and manufactured to be the best in its field. The instructions in this book have been prepared to provide a simple and understandable guide for your motorcycle's operation and care. Follow the instructions carefully to obtain maximum performance and your personal motorcycling pleasure. Your owner's manual contains instructions for owner care and maintenance. The main repair or maintenance work requires the attention of a skilled mechanic and the use of special tools and equipment. Your Husqvarna Dealer has the facilities, experience and original parts necessary to properly render this valuable service.

This motorcycle uses components designed thanks to systems and state-of-the-art technologies which are thereafter tested in competitions.

IMPORTANT NOTICES

IMPORTANT

The cost for changing parts and for the labour necessary in order to comply with the maintenance plan is charged to the Client.

Important Notice

⚠ DANGER ⚠

WARNING

Note*: Gives helpful information.

Parts Replacement

When parts replacement is required, use only Husqvarna ORIGINAL parts.



DANGER

After a crash, inspect the motorcycle carefully. Make sure that the throttle control, the brakes, and all other systems are undamaged. Riding with a damaged motorcycle can lead to a serious accident.

Any change made to the vehicle, and the removal of original parts may affect vehicle performance, and thus reducing safety level or even making it illegal to ride.



DANGER

Never attempt to start or operate your motorcycle unless you are wearing appropriate protective clothing. Always wear a motorcycle helmet, boots, gloves, goggles and other appropriate protective clothing.

Note

- References to the "left" or "right" of the motorcycle are considered from the point of view of a person facing forward.

- Z: number of teeth
- A: Austria
- AUS: Australia
- B: Belgium
- BR: Brazil
- CDN: Canada
- CH: Switzerland
- D: Germany
- E: Spain
- F: France
- FIN: Finland
- GB: Great Britain
- I: Italy
- J: Japan
- USA: United States of America

- Unless otherwise specified, all the data and the instructions are referred to any and all Countries.

SUMMARY

Page

PRESENTATION	2
IMPORTANT NOTICES	2
IDENTIFICATION DATA	4
GENERAL NOTICES AND PRECAUTIONS	5
NOTICES FOR PARENTS	6
TRANSPORTING THE MINICROSS	6
CONTROLS LOCATION	7
TECHNICAL DATA	8
TABLE FOR LUBRICATION, SUPPLIES	8
CONTROLS	9
PRELIMINARY OPERATIONS AND CHECKS	
UPON STARTING	11
STARTING	12
RIDE	13
CLEANING THE BIKE AFTER USE	14
MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS	15
ELECTRICAL COMPONENTS LOCATION	25
APPENDIX	27
LUBRICATION AND MAINTENANCE TABLE	28
CHECKS TABLE	32
PRE-DELIVERY INSPECTION	34
ALPHABETICAL INDEX	35
SERVICE BOOKLET	37

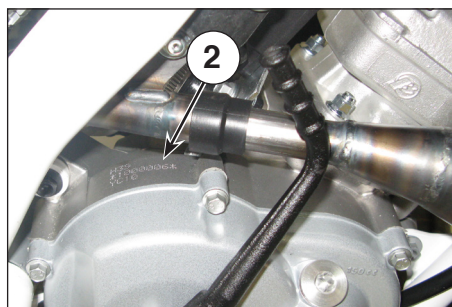
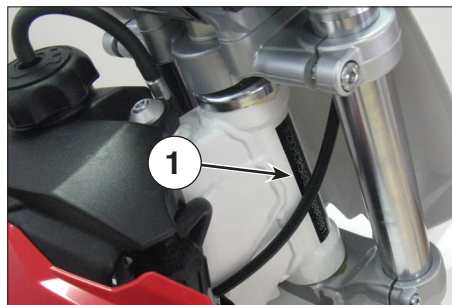
EN



EN - 3

The engine identification number is stamped on the top R.H. side of the crankcase, while vehicle serial number is stamped on the steering tube.

CHASSIS NUMBER



1. Chassis serial number
2. Engine serial number

The full 17-digit serial, or Vehicle Identification Number, is stamped on the steering tube (R.H. side).

(●) = Model designation
(▲) = Model Year (2011)
(◆) = Progressive no.

ZKHCR5030BV000001

(●) (▲) (◆)

GENERAL NOTICES AND PRECAUTIONS

Before using the minicross, carefully read this manual, and in particular the "Safe Ride" section.

Your child's safety does not only depend on quickness of reflexes and readiness, but also on the knowledge of the vehicle, its efficiency and on the knowledge of the basic rules for a SAFE RIDE. We thus recommend you becoming familiar with the vehicle in a wide area without surrounding obstacles.



Failure to respect the instructions set forth in this manual leads to minicross misuse, with the consequent endangering of your child's and other people's safety.

Note*: This manual shall be considered as an integral part of the minicross, and it shall remain with the motorcycle even when sold to another user.

Husqvarna has written this manual with the utmost attention to the correctness and topicality of the supplied information. Nevertheless, as Husqvarna products are subject to continuous design improvements, some slight differences between the features of your vehicle and those described in this manual may be present.

For any clarification about the information contained in this manual; contact your Official Husqvarna Dealer.

For any check or repair operation not specifically described in this manual, the purchase of Husqvarna original spare parts, accessories and other products, as well as for special advice, contact Husqvarna Official Dealers and Service Centres only, as they ensure a prompt and accurate assistance.

Thanks for choosing Husqvarna. Have a pleasant ride.

All electronic storage, reproduction and partial or total adaptation (with any means) rights are reserved for all Countries.

Note*: The prevailing laws in some countries require the compliance with anti-pollution and anti-noise regulations, as well as the performance of periodical checks.

The user riding the vehicle in such countries, shall:

- contact a Husqvarna Official Dealer for the replacement of the concerned parts with other homologated ones for the concerned country;
- carry out the required periodical checks.



The vehicle has been manufactured with non-edible parts. Do not bite, suck, chew or swallow any vehicle parts for whatever reason.

The European Commission recommended to forbid the use of mini motorbikes to children below 14 years of age, attachment I, 15 of Legislative Decree 313/1991

The mini motorbike features SAFETY DEVICES to protect rider during use and maintenance. Safety devices removal is strictly forbidden and may lead to severe injuries or even death.

This bike is EC certified according to the European standards, and it is thus not destined for sale and use in USA and CANADA.

WARNINGS FOR THE USE OF OILS.



Oil can cause severe skin injuries if handled for a long time and daily. We recommend washing your hands thoroughly after oil handling.

Upon maintenance operations, wear latex gloves.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN, AND DO NOT DISPOSE OF OIL IN THE ENVIRONMENT, BUT TAKE IT TO THE SPECIAL COLLECTION CENTRES.



Work with care.

Do not spread oil!

Take care not to foul any part, the area you are working on and the surrounding area with oil. Thoroughly clean any oil off. In case of oil leaks or malfunction, contact Husqvarna Official Dealer.



NOTICES FOR PARENTS

The mini motorbike shall be used off road only, and by one child only. It shall not be used on asphalted or public roads.

The minicross is suitable for use for children from 4 to 8 years of age, with a max. weight of 35 kg, and a max. height of 130 cm.

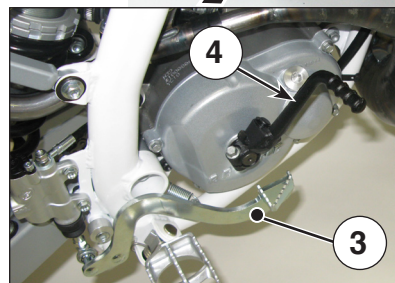
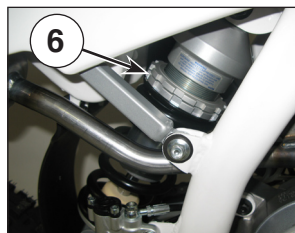
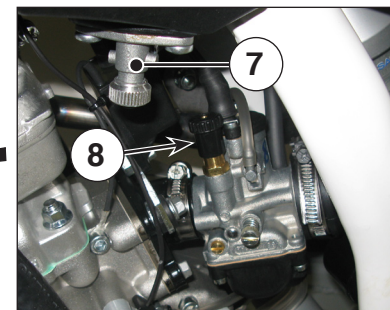
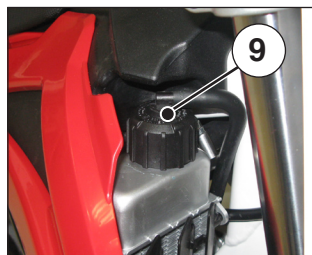
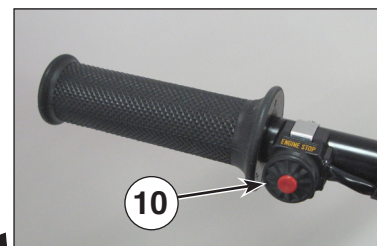
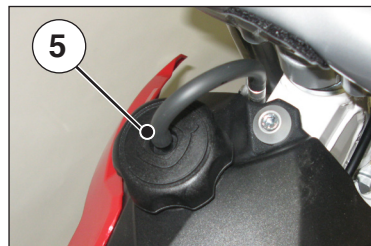
TRANSPORTING THE MINICROSS

The minicross shall be transported in vertical position, and duly secured with special elastic bands and with the fuel tank empty. As for the safe use of fuel, respect the instructions specified in paragraph "REFUELLING". For tank emptying, use a hand pump and a homologated container for fuel having a capacity of at least 3 litres.

SAFE RIDE, CHECKS/EXPLANATIONS BY THE PARENT TO HIS CHILD BEFORE USING THE MINICROSS

- Your child will have to wear suitable clothing for off-road use of the mini motorbike, and personal protective gear such as helmet, knee guards, elbow guards, boots, etc...
- Helmet shall be homologated, whole, and of the right size. Check that visor is whole and clean.
- Before using the minicross, read this owner's manual and make the necessary adjustments, if any. Explain to your child how to use the minicross.
- Make sure that all bike parts are working, and that the maintenance operations specified in this manual are carried out.
- Explain to your child how to use all minicross controls, as well as the correct riding techniques, making sure that he has correctly understood the operation of the vehicle.

- Make sure that your child puts correctly into practice all the instructions you or another adult person will supply him.
- Before having your child riding the minicross, make sure that he is psychologically ready to ride a bike, that he is already able to ride a bicycle, and that he has the physical strength to lift the minicross after a fall.
- Before competing with the vehicle, make sure that your child has had enough time to correctly learn how to ride the minicross.
- Explain to your child that speed has to be adjusted based on ground conditions, and remind him that too a high speed may result in falls.
- Explain to your child that he will have to adjust minicross speed based on visibility, ground conditions, and on his riding capability and experience. Do not allow your son riding the vehicle on too rough, sloping, slippery grounds or on unknown runs, as well as to make too deep fords.
- The minicross shall be ridden under parents' supervision.
- Your child is not allowed to use the minicross in case he has taken medicines; make sure that his psychological conditions are suitable to ride the vehicle, paying special attention to tiredness and sleepiness.
- It is not recommended to lend the minicross to other inexperienced children. Should this nevertheless be the case, make sure that the rider has the necessary requisites to ride the vehicle.
- Explain to your child not to directly hit obstacles that could damage the vehicle or result in the loss of control of the bike.
- The correct riding position your child will have to adopt on the minicross is with both hands on handlebar, and feet resting onto footpegs.
- Use the fuel and lubricants specified for the vehicle in the "LUBRICATION TABLE", repeatedly check that the fuel and oil levels are within the recommended limits.
- Always comply with all the legal provisions and the National and Local regulations on vehicle equipment. Avoid making any technical change to the vehicle to improve its performance or, anyway, to modify its original features.
- Check that your child, when riding the minicross, has no objects inside his pockets that may be potentially dangerous in case of fall: pointed objects such as keys, pens, glass containers, etc.
- Do not secure, by no means, any bulky or heavy object to the vehicle.
Make sure that the vehicle is NOT used if loaded above its declared total loading capacity. The use of the overloaded vehicle can impair ride safety.



CONTROLS LOCATION

1. Front brake lever
2. Throttle control twistgrip
3. Rear brake control pedal
4. Kick start pedal
5. Fuel tank filler cap
6. Rear shock absorber spring preload adjuster
7. Fuel cock
8. Carburettor starting device
9. Radiator cap
10. Engine stop button



TECHNICAL DATA

ENGINE

Type single cylinder, 2 stroke
Liquid cooling with two radiators

Bore 1.56 in.
Stroke 1.57 in.
Displacement 2.99 cu.in.
Compression ratio 7.12:1
Starting kick start

LUBRICATION

Engine
. 3% oil-fuel mixture at 2% of running-in.
Crankcase

IGNITION

Spark plug type NGK BR8 ECM
Spark plug electrode gap 0.031 in.

FUEL SYSTEM

Carburettor type Dell'Orto PHBG 19
High speed jet 85
Low speed jet 65

PRIMARY DRIVE

Drive pinion gear Z 10
Sprocket Z 43
Transmission ratio 4.3

CHASSIS

Single frame, in steel tubes with rectangular and circular section; rear chassis in steel squared sectioned tubes.

FRONT SUSPENSION

Type "Upside-down" telescopic hydraulic front fork with

advanced axle; tubes ø 1.26 in.
Travel 7.28 in.

REAR SUSPENSION

Type progressive with hydraulic single shock absorber (spring preload adjustment)
Wheel travel 7.87 in.

FRONT BRAKE

Type fixed disc ø 10.24 in.
with hydraulic control.

REAR BRAKE

Type fixed disc ø5.51 in. with hydraulic control.

RIMS

Front in light alloy: 1.5x12"
Rear in light alloy: 1.6x10"

TYRES

Front PIRELLI SCORPION 60/100 12" 36M
Rear PIRELLI SCORPION 2.75 -10 37J NHS

Cold tyre pressure

Front 17 psi
Rear 21.3 psi

DIMENSION, WEIGHT, CAPACITY

Wheelbase 39.17 in.
Overall length 55.12 in.
Max. width 25.79 in.
Max. height 34.65 in.
Saddle height 26.77 in.
Min. ground clearance 9.84 in.

Kerb weight, without fuel 95.68 lb.
Fuel tank capacity 0.59 Imp. Gall./0.71 U.S. Gall.

Coolant tank capacity 0.48 Imp. Qt./0.57 Imp. Qt.
Transmission oil

Oil replacement 9.15 cu.in.

TABLE FOR LUBRICATION, SUPPLIES

Crankcase lubricating oil SAE 20/30
Engine coolant CASTROL MOTORCYCLE COOLANT
Brake system fluid CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4
Grease lubrication CASTROL LM GREASE 2
Final drive chain lubrication CASTROL CHAIN LUBE RACING
Front fork oil CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W
Electric contact protection CASTROL METAL PARTS CLEANER
Fillers for radiator AREXONS TURAFALLE LIQUIDO

CONTROLS

THROTTLE CONTROL

Throttle control twistgrip (1) is positioned on handlebar right side.

Twistgrip rotation increases or decreases engine rpm, and thus also minicross speed.

FRONT BRAKE LEVER

Lever (2) is positioned on handlebar right side. To adjust its inclination, follow the instructions set forth in the MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS section.

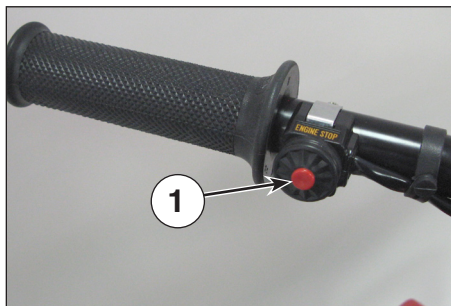


ENGINE STOP BUTTON

Engine stop button (1) is positioned on minicross L.H. side. Press it to cut the engine electric supply circuit, switching it off.

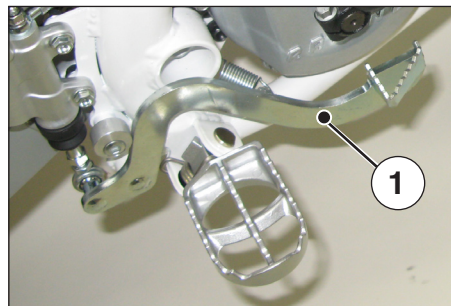


Do not inadvertently press button (1) while the minicross is running.



REAR BRAKE CONTROL

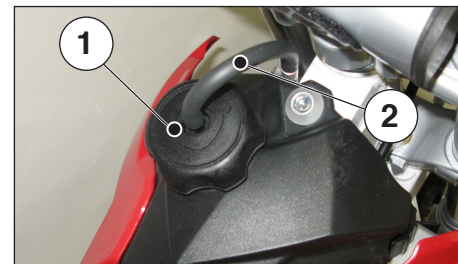
Rear brake control (1) is positioned on minicross R.H. lower side.



TANK CAP

To open tank, turn cap (1) clockwise and remove it; To close tank, insert cap (1) and turn it counter clockwise all the way down.

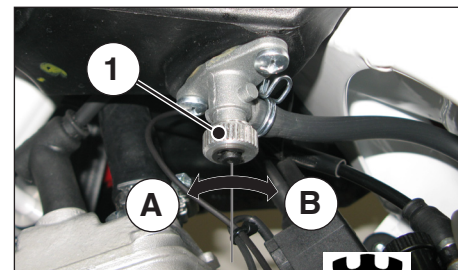
Make sure that tank breather pipe (2) is correctly positioned, as shown in the figure.



FUEL COCK

Fuel cock (1) is positioned on minicross L.H. side, under the tank.

- Turn cock clockwise "A" to open it;
- turn cock counter clockwise "B" to close it.



RADIATOR CAP

Cooling radiator cap (1) is positioned on minicross R.H. side.



DANGER

Avoid removing radiator cap when engine is hot; as coolant may spout out and cause scalding.

CARBURETTOR STARTING DEVICE

Carburettor starting device is used for minicross cold start.

When starting device is enabled, mixture is enriched and combustion made easier.

- To enable starting device, lift knob (1) and turn it by 1/4 of a turn;
- to disable it, turn knob by 1/4 of a turn after bike start.

KICK START PEDAL

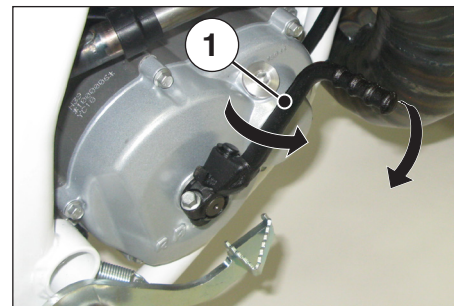
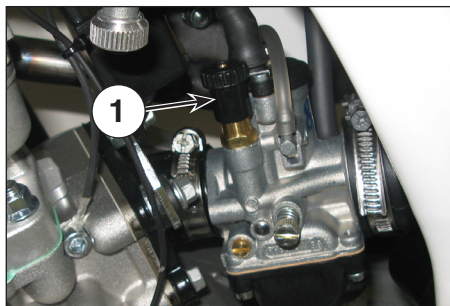
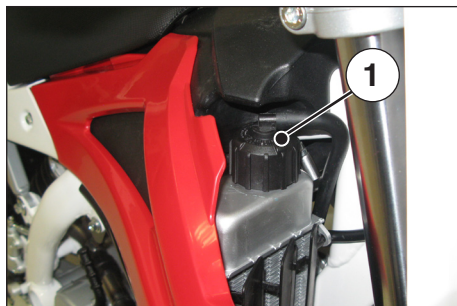
Kick pedal (1) is positioned on minicross R.H. side. To start the minicross, turn kick start pedal upper part to the outside, and quickly push it down.



WARNING



To start the minicross, wear protective boots.



REMOVABLE SIDE STAND



WARNING

Stand shall rest on a solid ground, and minicross shall be in a stable condition.

Side stand (1) shall be positioned inside the special recess (2) located on chassis lower L.H. side.

Removing the stand:

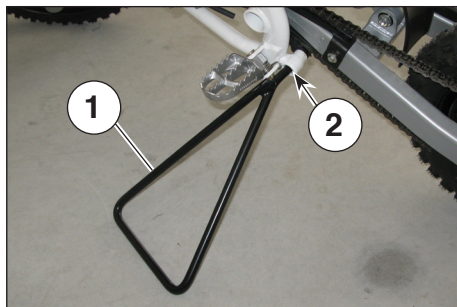
- Keep minicross in position, and then remove stand (1) by sliding it out of the special fixed joint.



WARNING

Stand is designed to support MINICROSS WEIGHT ONLY. Do not seat onto vehicle using stand as a support; this could cause structural failure to the stand resulting in serious injury.

The motorcycle MUST be set on the side stand ONLY AFTER the rider has got off the minicross.



PRELIMINARY OPERATIONS AND CHECKS UPON VEHICLE START



DANGER

For a correct and safe operation, always carry out a preliminary check on the vehicle, before start. Failure to carry out these operations may lead to severe injuries to your child or serious damage to the vehicle.

In case you find or think there are operating failures, contact a Husqvarna Dealer.

Note*: to carry out checks, always follow the instructions set forth in "MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS" section.

- Check transmission fluid level.
- Check fuel level;
- Check brake fluid level;
- Check coolant level;
- Check that drive chain is well tensioned and lubricated.
- Check wheel spokes and tyres correct pressure.
- Check that all the cables (brakes and throttle control) are not damaged and slide freely.
- Check steering correct operation; rotation shall be homogeneous, smooth, and without clearance or loosening.
- Compress front fork and rear suspension, checking that there are no oil leaks, and making sure that it is working properly.

CHECKING THE BRAKING SYSTEM

Check brakes correct operation by manually pulling the mini motorbike, and attempting to brake with both front and rear brakes.



DANGER

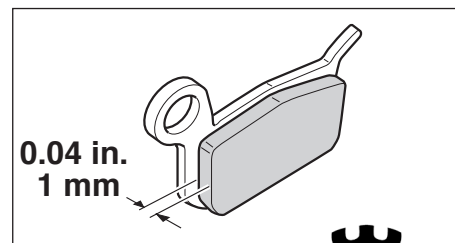
Sudden clearance changes, an elastic strength on brake lever or the brake fluid level below the min. value are due to hydraulic system failures.

In case of doubts on the operation of the braking system or if you are not able to carry out the standard checks, contact an Official Husqvarna Dealer.

Checks to be made:

- Check that brake disc is not oily or greasy. Should this be the case, clean it with a high-quality degreaser.
- Check brake pads wear; if worn out or dirty, change them.

The wear limit of the braking part is 0.04 in.



STARTING

REFUELLING

Use a 2% oil mixture with unleaded fuel with min. octane number of 95 (N.O.R.M.) and good quality oil for two-stroke mixture.

The oil % inside fuel shall be correct, as specified above. A smaller percentage could lead to engine piston damage, and a higher percentage could foul the spark plug.



The fuel used for explosion engines propulsion is extremely flammable and may become explosive under certain conditions. Refuel in a well aerated area and with the engine off. Do not smoke while refuelling and close to fuel vapours; avoid contact with free flames, sparks, and any other source that could ignite or explode it.

Avoid any fuel spillage from filler cap, as it could ignite if it contacts engine hot parts.

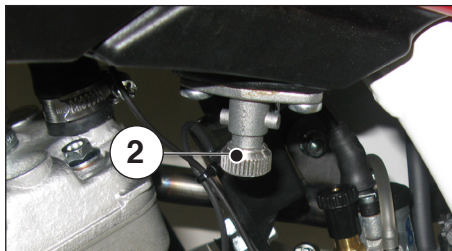
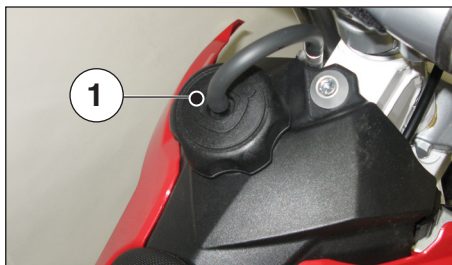
Should some fuel be inadvertently spilled, before starting the vehicle make sure that the area is completely dry.

Fuel expands if exposed to heat or sun rays, so never fill up tank to the brim. Once refuelling is complete, thoroughly close cap. Avoid fuel contact with skin, vapour inhalation, fuel swallowing and transfer of fuel from one container to another one using a tube.

DO NOT DISPOSE OF FUEL IN THE ENVIRONMENT.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

Pour mixture inside tank opening (1) (approx.1.54 Imp. Gall./1.85 U.S. Gall.), and fill it until a max. level of 1.57 in. from the upper edge.



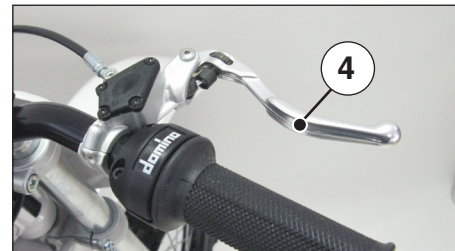
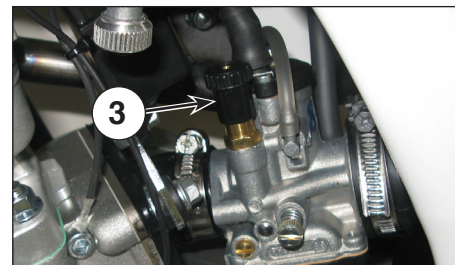
ENGINE START

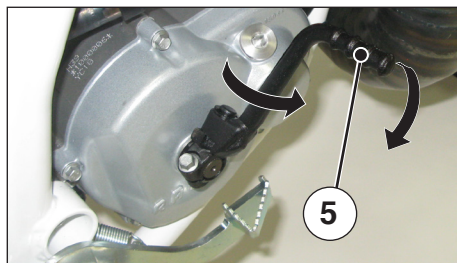


Before starting the minicross, your child will always have to wear the personal protective gear as specified in section SAFE RIDE.

Cold start

- 1) Check that fuel cock (2) is open.
- 2) Turn knob (3) to enable carburettor starting device.
- 3) Pull front brake lever (4).





- 4) Start engine by strongly pressing kick pedal (5) (without accelerating);
Note*: Before attempting to start the bike again, kick pedal shall have gone back to its original position.
- 5) Let engine run at idle speed for a few seconds, and then disable starting device.

Hot start

- 1) Check that fuel cock (2) is open.
- 2) Pull front brake lever (4).
- 3) Start engine by strongly pressing kick pedal (5) (without accelerating);
Note*: Before attempting to start the bike again, kick pedal shall have gone back to its original position.

Start with flooded engine

- 1) Check that fuel cock (2) is closed.
- 2) Pull front brake lever (4).
- 3) Start engine by strongly pressing kick pedal (5) (without accelerating);
Note*: Before attempting to start the bike again, kick pedal shall have gone back to its original position.

- 4) When engine starts running, turn fuel cock (2) to open position.

RIDE

RUNNING-IN

- Engine life and performance will be higher, longer and better after a running-in period of at least 15 days (5 hours) before achieving the top performance levels.
- During the first half an hour of ride, we recommend keeping a low speed avoiding sudden accelerations not to run the engine at full throttle; during the first 3 duty hours, do not exceed 70% of the available power, and for another 2 hours do not exceed 100% of the available power.
- After the first 15 days (5 hours) of operation, change the transmission fluid.
- Check all bolts fasteners.

STARTING AND RIDING THE MINICROSS

- 1) Slowly release front brake lever (1) and, at the same time, gradually turn throttle twistgrip (2).



WARNING

Engine features a centrifugal clutch. Minicross will thus start as soon as you turn throttle twistgrip.

Note*: The clutch assembled on the vehicle is set to "Beginners". You can set it to "Experienced" using the parts coming with the supplied kit.

To shift from "Beginners" to "Experienced", contact qualified personnel.



WARNING

Engine performance increases in the "Experienced" setting; beginners or inexperienced riders should not ride the minicross set to "Experienced".

Note*: With the engine cold, after start, we recommend riding the vehicle for a few warm-up minutes at moderate speed and without sudden accelerations.



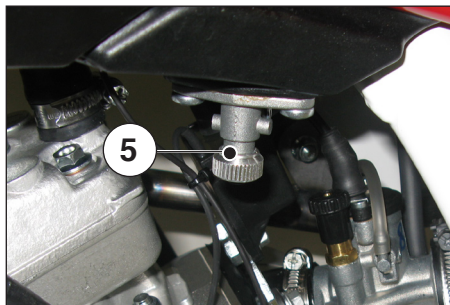
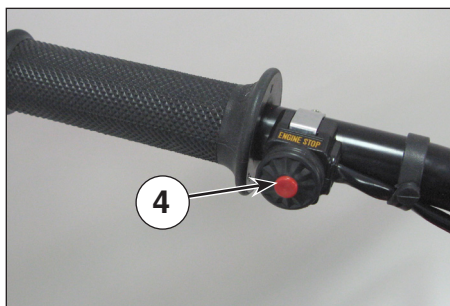
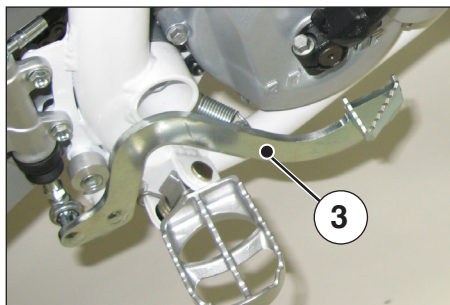
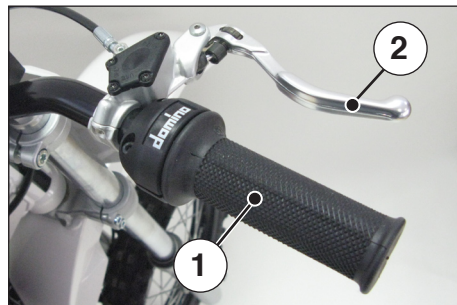
STOPPING THE MINICROSS AND ENGINE

- 1) Take engine to idle speed turning throttle twistgrip (1).
- 2) Operate both brakes, lever (2) and pedal (3) to reduce speed; before vehicle stops, rest a foot to ground.
- 3) Press engine stop button (4) and hold it until the vehicle has stopped.
- 4) Turn ring nut (5) to close fuel cock.
- 5) Position minicross on removable stand, as described in the corresponding paragraph.



WARNING

Avoid touching parts such as engine, exhaust pipe and exhaust silencer. Risk of scalding.



CLEANING THE BIKE AFTER USE



WARNING

Before starting minicross cleaning operations, allow engine and exhaust pipe to cool down to prevent any hazard of scalding or engine cracking due to the contact of cold water used for washing.

- After use, always wash minicross using a low-pressure water jet.



WARNING

Do not use a high-pressure water jet especially at the bearings, carburettor, exhaust pipe and electrical components. Plug silencer and cover filter box to prevent any water seepage. In any case, after washing always check for any water seepage inside filter box. Should this have been the case, dry it completely.

- To remove any dirt or mud from painted surfaces, thoroughly moisten dirty parts, then use a special bodywork soft sponge well soaked in water and shampoo. Rinse with plenty of water, and dry using a suede cloth. Clean engine outer parts with a degreaser, brushes and cloths.
- Pay special attention to make sure that all industrial and polluting dust deposits, tar spots, dead insects, birds droppings, etc... are removed from bodywork.
- Do not park the minicross under the trees; on some times of the year residues, resins, fruits or leaves containing chemical substances harmful to painted surfaces may fall down the trees.



DANGER

After minicross washing, braking efficiency could be temporarily affected due to the presence of water onto braking system friction surfaces. To avoid accidents, remember to calculate longer braking distances. After having carried out the previously-described checks, operate brakes repeatedly to restore standard braking conditions.

Note*: We remind you that vehicle polishing with silicone waxes shall be carried out after a thorough washing.



WARNING

Do not wash vehicle under the sun rays, mainly in the summertime, with the bodywork still hot as the shampoo, drying before rinsing, could cause serious damage to painted parts and decals.

To clean vehicle plastic parts, do not use fluids at a temperature above 40°C.

To clean vehicle rubber and plastic parts, and to clean saddle, do not use alcohol or solvents; use just water and a neutral soap.

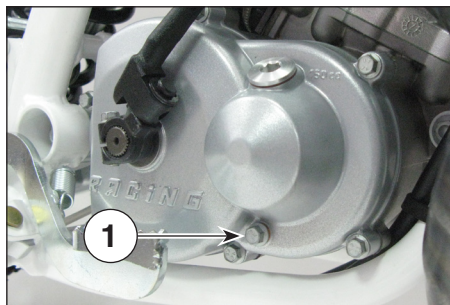
Dry bike after washing.

MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS

CHECKING THE OIL LEVEL

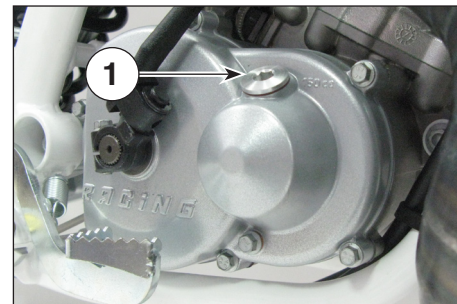
- 1) Position mini motorbike on a flat surface and in vertical position.
- 2) Loosen screw (1), and check that oil level reaches hole edge.

Note*: In case of low oil level, top up using a syringe inside level screw hole.



- 3) remove oil drain cap (2);
- 4) drain off exhausted oil;
- 5) refit oil drain cap (2);
- 6) fill the requested quantity of oil from filler cap hole (1).

Note*: check oil level as specified in the relevant paragraph.



CHANGING OIL

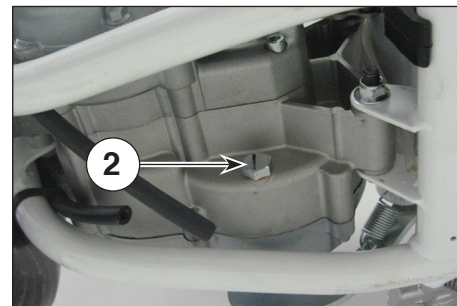


WARNING

Be careful not to touch hot engine oil.

Drain the oil with WARM ENGINE; proceed as follows:

- 1) remove oil filler cap (1);
- 2) place an oil drain pan under engine block;



COOLANT LEVEL CHECK



WARNING

Avoid removing radiator cap (1) when engine is hot, as coolant may spout out and cause scalding.

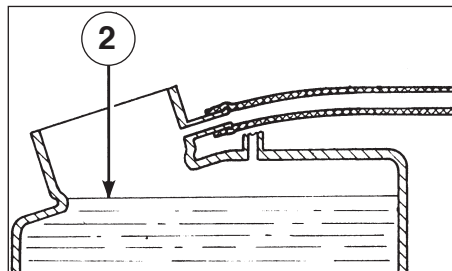
- 1) Position minicross on a flat surface and in vertical position.
- 2) Remove cap (1) from R.H. radiator.

Note*: The radiator cap (1) features two locking positions, the first being for the previous pressure discharge of the cooling system.

- 3) Check oil level (2) inside R.H. radiator. The coolant should be approximately 0.39 in. above the cells. If necessary, top up level using a fluid specified in "LUBRICATION AND SUPPLIES" table.

Note*:

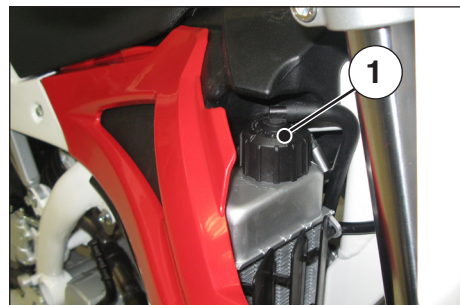
Difficulties may arise in eliminating coolant from painted surfaces. If this occurs, wash off with water.



THROTTLE CONTROL CABLE ADJUSTMENT

To check the correct adjustment of the throttle control cable, operate as follows:

- 1) Turn throttle control twistgrip (1) and make sure it has about 0.08 in. free play;



- 2) should this not be the case, move rubber protection (2) aside, release ring nut (3), and turn adjuster screw (4) (loosen it to reduce play, screw it to increase it);
- 3) when through with the adjustment, tighten ring nut (3) and refit the rubber protection (2).



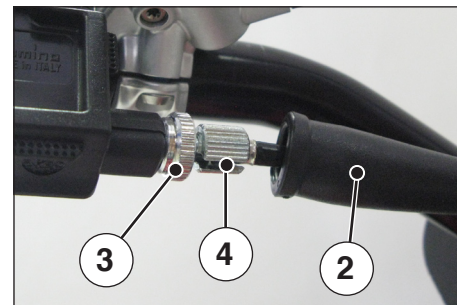
WARNING

Operation with damaged throttle control cable could result in an unsafe riding condition.



WARNING

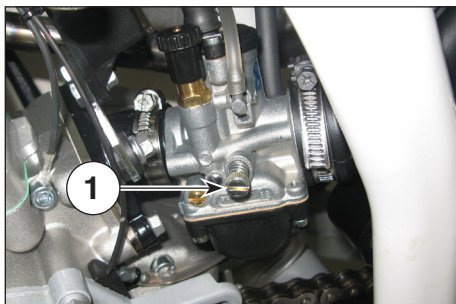
Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Never run the engine indoors.



ADJUSTING THE IDLE

Adjust the carburettor with warm engine and with the throttle control in closed position. Proceed as follows:

- Turn the idle speed adjuster screw (1) located on the left-hand side of the vehicle, on the carburettor, until reaching the desired idle RPM (turn clockwise to increase the speed and counter clockwise to reduce the speed).



SPARK PLUG CHECK

Spark plug (2) gap shall be 0.31 in.

A wider gap may cause difficulties in starting the engine and overload the coil.

A gap that is too narrow may cause difficulties when accelerating, when idling or poor performance at low speed.

Clean the scale away from the base of the spark plug before removing it from the cylinder, after removing the

cap (1).

It is very useful to examine the spark plug conditions just after it has been removed from the engine since the scale deposits on the plug and the colour of the insulator provide useful indications.

Correct heat rating:

The tip of the insulator should be dry and the colour should be light brown or grey.

High heat rating:

In this case, the insulator tip is dry and covered with dark deposits.

Low heat rating:

In this case, the spark plug has overheated and insulator tip is vitrified (glazed), white or grey in colour.

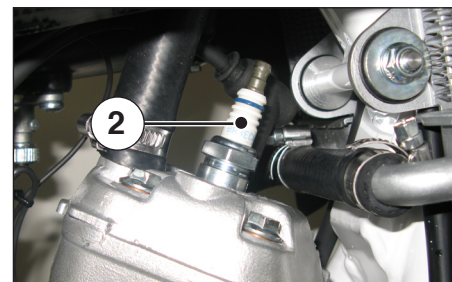
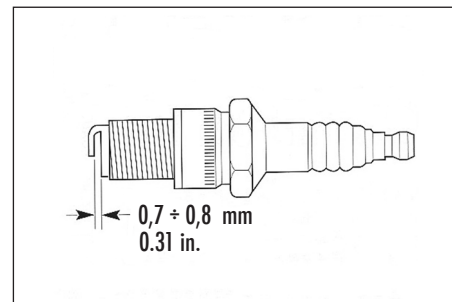


WARNING

Carefully change the spark plug, if necessary, using one having the same rating.

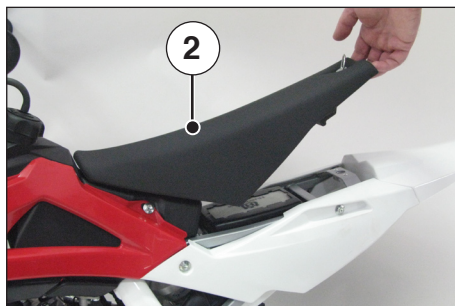
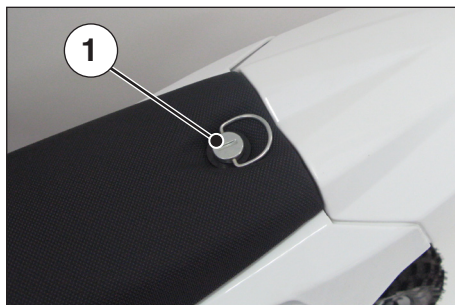
Before refitting the plug, thoroughly clean the electrodes and the insulator using a metal brush. Smear some graphite grease on spark plug thread, do it fully home finger tight then tighten it to $10 \div 12$ Nm/ $1 \div 1.2$ Kgm/ $7.38 \div 8.85$ ft/lb torque. Loosen the spark plug then tighten it again to $10 \div 12$ Nm/ $1 \div 1.2$ Kgm/ $7.38 \div 8.85$ ft/lb.

Spark plugs which have cracked insulators or corroded electrodes should be replaced.



SADDLE REMOVAL

- 1) Turn rear pin (1) counter clockwise.
- 2) Detach saddle (2) from pin with front retaining screw.

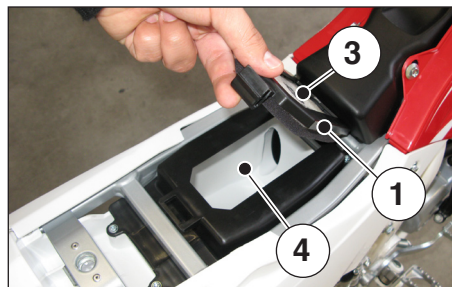
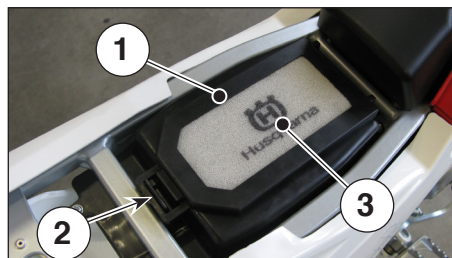


CHECKING AND CLEANING THE AIR FILTER

- 1) Remove the saddle as outlined in the relevant paragraph;
- 2) Remove plastic frame (1) using the special hook (2) and remove air filter (3);
- 3) clean filter (3) with special products, then soak it inside the special oil, squeeze it until all oil comes out, and then allow it to dry before refitting it;

Note *:We recommend having always a spare filter

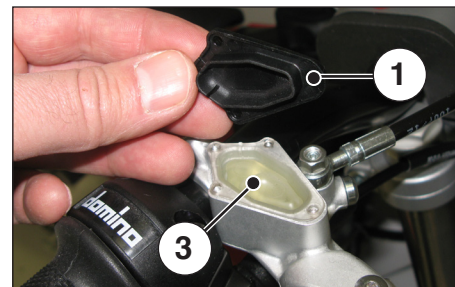
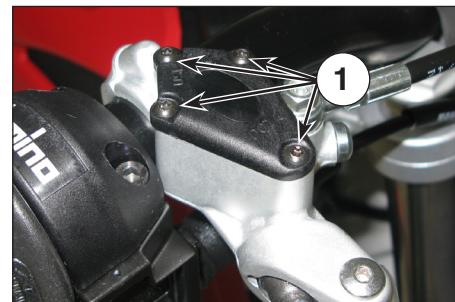
- 4) clean filter box (4) inner part with a cloth;
- 5) reassemble all parts, in the reverse order compared to disassembly.



FRONT BRAKE FLUID LEVEL CHECK

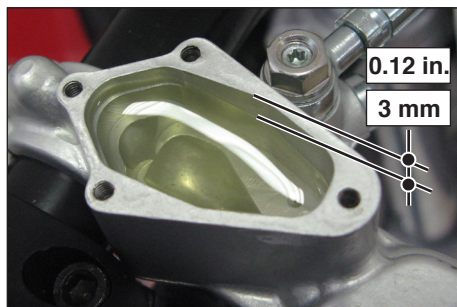
To check front brake fluid level, proceed as follows:

- 1) Position minicross on a flat surface and in vertical position.
- 2) Loosen screws (1), and remove cover (2) with membrane (3);



3) check that fluid level is about 0.12 in. from the upper edge. If necessary, top up with fluid specified in the "LUBRICATION AND SUPPLIES" table.

A decrease of the fluid level will let air into the system, hence an extension of the lever stroke.



⚠ DANGER ⚠

If the brake lever feels mushy when pulled, there may be air in the brake lines or the brake may be defective. Since it is dangerous to operate the motorcycle under such conditions, have the brake system immediately checked by the Husqvarna Dealer.

⚠ WARNING ⚠

Do not pour brake fluid onto painted parts or lenses.

⚠ WARNING ⚠

Do not mix two brands of fluid. Completely change the brake fluid in the brake system if you wish to switch to another fluid brand.

⚠ WARNING ⚠

Brake fluid may cause irritation. Avoid contact with skin or eyes. In case of contact, flush thoroughly with water and call a doctor if your eyes were exposed.

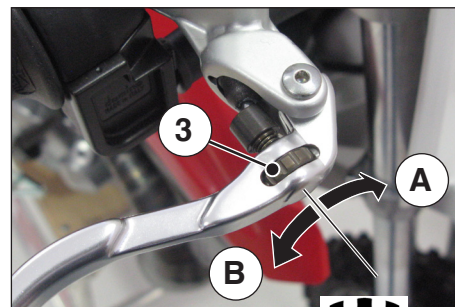
ADJUSTING FRONT BRAKE LEVER

Position adjustment

Brake lever (1) can be adjusted by loosening screws (2). When finished, tighten screws again (2).

Lever distance adjustment

Lever (1) distance from throttle twistgrip can be adjusted using ring nut (3); turn it clockwise "A" to approach the lever, and turn it counter clockwise "B" to drive it away.



REAR BRAKE FLUID LEVEL CHECK

Fluid level - visible through sight glass (1) - must be above the minimum notch on master cylinder reservoir. To restore fluid level, loosen the two screws (2), and remove cover (3). Top up using a fluid specified in "LUBRICATION AND SUPPLIES" table.

A decrease of the fluid level will let air into the system, hence an extension of the lever stroke.



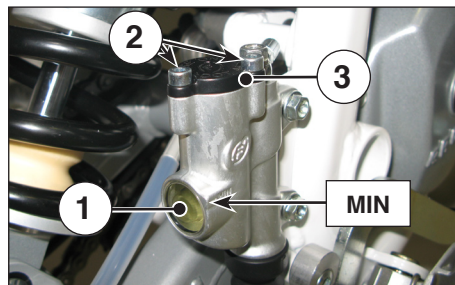
DANGER

If the brake pedal feels mushy when pulled, there may be air in the brake lines or the brake may be defective. Since it is dangerous to operate the motorcycle under such conditions, have the brake system immediately checked by the Husqvarna Dealer.



WARNING

Do not pour brake fluid onto painted parts or lenses.



WARNING

Do not mix two brands of fluid. Completely change the brake fluid in the brake system if you wish to switch to another fluid brand.



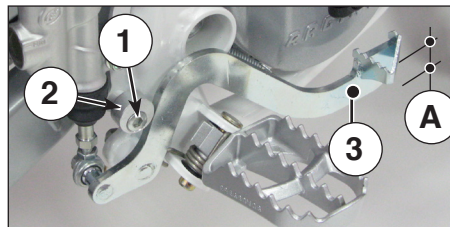
WARNING

Brake fluid may cause irritation. Avoid contact with skin or eyes. In case of contact, flush thoroughly with water and call a doctor if your eyes were exposed.

REAR BRAKE PEDAL POSITION ADJUSTMENT

The position of the rear brake pedal with respect to the footrest may be adjusted according to individual needs. For adjusting, proceed as follows:

- loosen the screw (1);
- turn the cam (2) in order to raise or lower the brake pedal (3) within the range available (A);
- the operation done, tighten the screw (1). Once this adjustment is completed, adjust the free play of the pedal as follows.

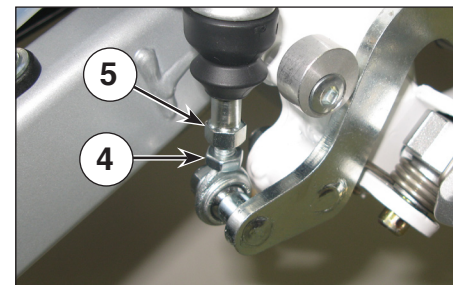
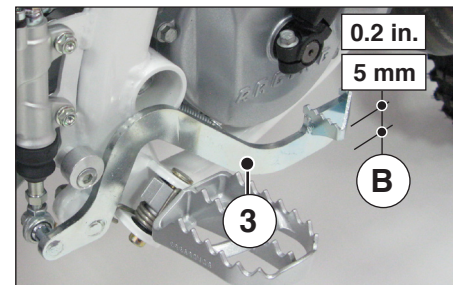


REAR BRAKE PEDAL FREE PLAY ADJUSTMENT

The rear brake pedal (3) should have a free play (B) of 5 mm before the brakes begin to bite.

Should this not happen, operate as follows:

- loosen nut (4);
- operate the pump rod (5) to increase or decrease the free play;
- tighten nut (4) at the end of the operation.





WARNING

When the free play requirement is not met, the brake pads will be subjected to an early wear that may lead to TOTAL BRAKE INEFFECTIVENESS.

SUSPENSION

Standard suspension setting derives from several extensive demanding tests in various usage conditions and covers a very wide range of use.



WARNING

ALWAYS remember that the motorcycles used in competitions of any type are excluded from ANY WARRANTY.

ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER

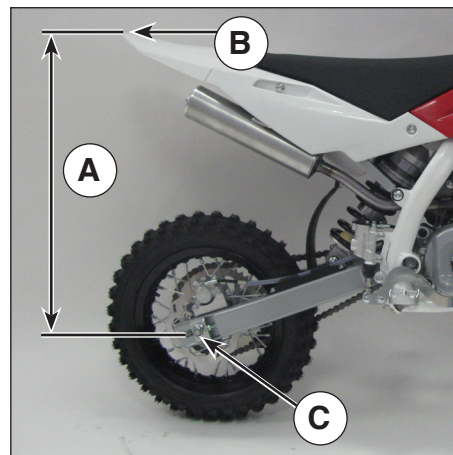
Minicross is delivered with a standard setting of the rear shock absorber. Setting can be adjusted based on rider's weight.



WARNING

The shock absorber adjustment affects both the stability and the handling of the motorcycle. After changing the standard suspension setting, ride with care.

We advise measuring the reference distance "A" before making any change.



B: rear mudguard top height
C: rear wheel axle height

ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER SPRING PRELOAD

Proceed as follows:

1. Clean lock ring nut (1) and adjuster ring nut (2) of the spring (3).
2. Either with a hook wrench or an aluminium punch, loosen the lock ring nut.
3. Turn the adjuster ring nut as required.
4. When the adjusting operation is over (according to your weight and riding style), tighten the lock ring nut. (Torque: 5 Kgm).



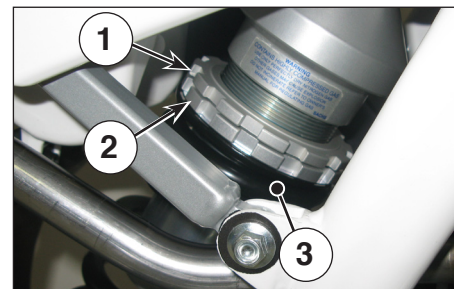
WARNING

After having adjusted spring preload, make a few test runs at reduced speed to check adjustment correctness.



WARNING

Be careful not to touch hot exhaust pipe while adjusting the shock absorber.



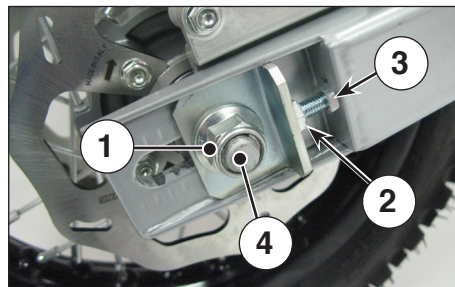
CHAIN ADJUSTMENT

Chain should be checked, adjusted and lubricated as per the "Maintenance Diagram" to ensure safety and prevent excessive wear. If the chain becomes badly worn or is poorly adjusted (i.e., if it is too loose or too taut), it could escape from sprocket or break.

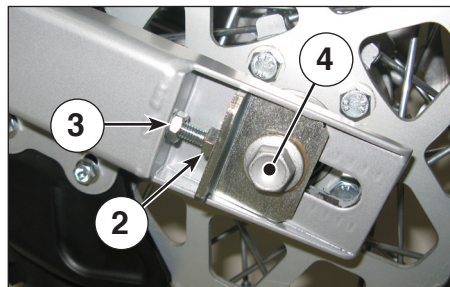
Position minicross onto a stand, and insert a 0.08 ± 0.2 in. dia. iron rod above upper chain guide. Adjust chain tension so as to allow iron rod slide without any forcing, and without the chain being too slack.

If it is not, proceed as follows:

- 1) Loosen hexagon nut (1).
- 2) Loosen check nuts (2) on both sides.
- 3) Turn screw (3), on both sides of rear swinging arm, to increase or decrease chain tension. Take care to centre wheel inside rear swinging arm.
- 4) Once the desired tension has been reached, lock rear wheel axle (4) with hexagon nut (1) to a tightening torque of 80 Nm; 8 kgm; 59 ft/lb, and lock screws (3) with check nuts (2).



Note *: While chain is tensioned to the max. level and iron rod used to check tension is inserted, you find that chain is still slack, have the chain changed by an authorised Husqvarna dealer.



LUBRICATING THE CHAIN

Lubricate the chain following these instructions.



WARNING

Never use grease to lubricate the chain. Grease helps to accumulate dust and mud, which act as abrasive and help to rapidly wear out the chain, the front and rear sprockets.

Washing the chain

Wash with petroleum. If you use fuel or especially trichloroethylene, dry and lubricate the chain to avoid oxidation.

Lubricating the chain

Using a brush, lubricate in Molybdenum Disulphide chain lubricant or in warm high-viscosity engine oil (if warmed up, oil will be more fluid).



WARNING

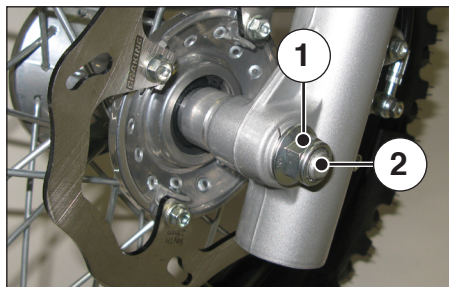
The chain lubricant shall NEVER get in contact with the tyres or the rear brake disc.

REMOVING THE FRONT WHEEL

Set a stand or a block under the engine and see that the front wheel is lifted from the ground.

- 1) Loosen nut (1) on L.H. side;
- 2) Slide out axle (2) positioned on R.H. side, and remove wheel.

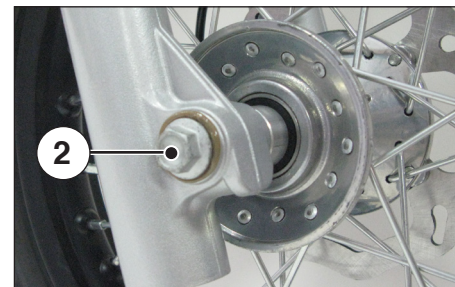
Note*: Do not operate the front brake lever when the wheel has been removed; this causes the calliper pistons to move outwards. After removal, lay down the wheel with brake disc on top.



REASSEMBLING THE FRONT WHEEL

- 1) Fit the wheel between the fork legs so as to set the brake disc into the calliper.
- 2) Fit the wheel axle (2) from the R.H. side, after greasing it and push it fully home against the L.H. fork leg; during this operation, the wheel should be turned.
- 3) Tighten nut (1) on fork L.H. side.

Note*: After reassembly, pull the brake control lever until the pads are against the brake disc.



DISASSEMBLING/REASSEMBLING REAR WHEEL

Set a stand or a block under the engine and see that the rear wheel is lifted from the ground.

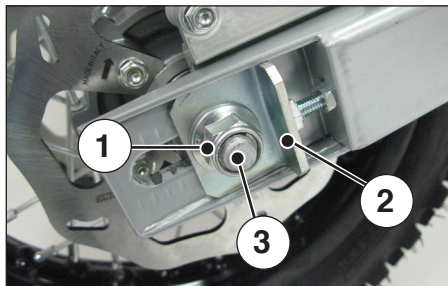
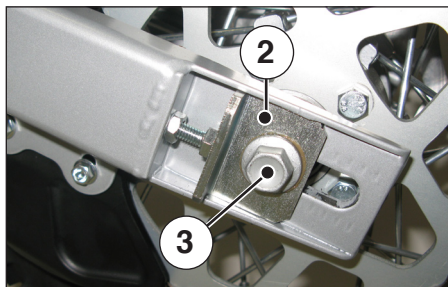
- 1) Unscrew the nut (1) of the wheel axle (3) and extract it; It is not necessary to loosen the chain tensioners (2); in this way, the chain tension will remain unchanged after reassembly.
- 2) Extract the complete rear wheel, keeping the spacers located at the hub sides.
- 3) To reassemble, reverse the above procedure remembering to insert the brake disc into the calliper.

Note*: Do not operate the rear brake pedal when the wheel has been removed; this causes the calliper pistons to move outwards.



After removal, lay down the wheel with brake disc on top.

After reassembly, depress the brake pedal until the pads are against the brake disc.



TYRES

Care should be taken to keep the tyres properly inflated. See "Technical data" chart at the beginning of the manual for correct tyre inflation pressure. Replace the tyre if its wear exceeds reference values on the table below.

MINIMUM HEIGHT OF THE TREAD

FRONT	3 mm (0,12 in)
REAR	3 mm (0,12 in)

CHECKING TYRES PRESSURE

The type of tyre, its conditions and correct pressure are very important for a correct ride of your minicross.

- Tyres conditions shall be checked before using the minicross; check that no objects are knocked inside tyres, and that they are neither cut or torn off.
- Adjust pressure when tyres are cold. Optimal tyres pressure is specified in the "TECHNICAL DATA" paragraph.



DANGER

riding the minicross with worn, flat or ruined tyres is very dangerous.

CHECKING SPOKES TENSION

Check wheel spokes tension at regular intervals. A correct tension allows wheel axial rotation.



DANGER

Should you notice some loose spokes, do not use the vehicle and contact a Husqvarna service centre to fix them.

CHECKING STEERING BEARING CLEARANCE

- Steering bearings shall always be adjusted for safety reasons so as to allow a free handlebar rotation without any clearance;
- set a stand or a block under the engine and see that the front wheel is lifted from the ground;
- check that handlebar is free to rotate;
- stand in front of the minicross, grasp fork legs and move them in the direction shown in the figure; should some clearance be present, contact a Husqvarna dealer for the adjustment operations.

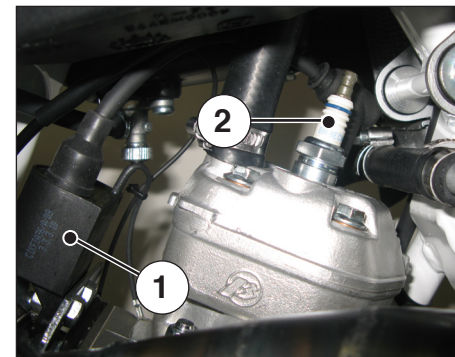


ELECTRICAL COMPONENTS LOCATION

The electrical system consists of:

- Electronic ignition coil (1) under fuel tank, close to carburettor;
- Spark plug (2) on cylinder head;

EN



TROUBLESHOOTING

The following list is used for troubleshooting and to find the necessary remedies.

The engine does not start

- the starting procedures are not correctly followed: follow the instructions given on paragraph "Starting the engine"
- dirty spark plug: clean
- the spark plug does not spark: adjust the electrodes gap

The engine has starting troubles

- dirty or worn out spark plug: clean or replace

The engine starts, but it is erratic

- dirty or worn out spark plug: clean or replace
- faulty spark plug electrode gap: adjust;

The spark plug gets easily dirt:

- unfit spark plug: replace

The engine overheats

- the air flow on the radiators is blocked: clean

The engine lacks power

- dirty air filter: clean
- the spark plug electrode gap is too large: adjust;
- insufficient compression: check for the cause

The engine knocks

- excessive carbon deposit on the piston crown, or in the combustion chamber: clean

- faulty spark plug or wrong heat rating: replace

Faulty brakes

- worn-out pads: replace

APPENDIX

PROLONGED INACTIVITY

When the minicross is to be stored for a certain period, it should be prepared for storage as follows:

- Clean the whole minicross.
- Drain all fuel from the tank.
- Fill the tank with fuel added with a stabiliser.



WARNING

Never release fuel into the environment or let the engine run indoors.

- Lubricate the final drive chain and all the cables.
- Spray oil on all unpainted metal surfaces to prevent rusting. Avoid getting oil on rubber parts or brakes.
- Set the minicross on a support or stand so that both wheels are raised off the ground (if this cannot be done, put boards under the wheels to keep moisture away from the tyres).
- Tie a plastic bag over the exhaust pipe to prevent moisture from entering.
- Put a cover over the motorcycle to keep dust and dirt from collecting on it.

To set the motorcycle back ready for use after storage:

- Make sure the spark plug is tight.
- Fill the fuel tank.
- Run the engine to warm the oil up then drain the oil.
- Refill with fresh oil.
- Check all the points listed in the "Lubrication and Maintenance Table"
- Lubricate all the points listed in the "Lubrication and Maintenance Table"
- Check tyres pressure.



ENGINE	After the first 5 ours	Every 20 hours	Every 40 hours	Once a year	Before the competition
Transmission fluid level check	•	•			
Transmission fluid change	•	•			
Engagement speed check	•	•			•
Spark plug check and/or change, electrode gap adjustment		•			
Check of carburettor fixing onto intake manifold		•			
Check for the presence of cracks on intake manifold		•			
Idle speed adjustment (hot engine)		•			
Washers of washer valve check		•			
Clutch shoes wear		•			
Clutch drum wear check		•			
Water pump shaft and relevant bearing wear check		•			
Water pump impeller wear check		•			
Cylinder and piston wear check		•			
Axle shafts offset check		•			
Connecting rod big end bearing radial clearance check		•			
Connecting rod big end bearing radial clearance		•			

CHASSIS	After the first 5 ours	Every 20 hours	Once a year	Before the competition
Fork complete maintenance			•	
Swinging arm mount cleaning and greasing			•	
Steering bearing and seal cleaning and greasing			•	
Brake fluid change			•	
Brake fluid level, pad thickness, brake disc check		•		•
Brake hose condition check		•		•
Front lever and brake pedal operation check and adjustment	•	•		•
Braking system screw tightening check	•	•		•
Exhaust system check		•		
Control cable lubrication and smoothness check	•	•		•
Air filter and air box cleaning	•	•		•
Shock absorber and fork operation check		•		•
Swinging arm mount check		•		•
Steering bearing check and/or adjustment		•		•
Screw tightening check		•		•
Spoke tension and rim concentricity check	•	•		•

CHECKS	Before every use	After every cleaning	After offroad use
Transmission fluid level check	•		
Coolant level check	•		
Brake fluid level check	•		
Brake seal wear check	•		
Brake operation check	•	•	
Control cable lubrication and adjustment		•	
Fork dust seal removal and cleaning			•
Chain cleaning, tensioning check and lubrication		•	•
Air filter and air box cleaning			•
Tyre pressure and wear check	•		
Fuel pipe condition check	•		

Descrizione	Operazione	Preconsegna	Descrizione	Operazione	Preconsegna
Olio motore	Controllo livello	☐	Pneumatici	Controllo pressione	☐
Olio miscela benzina	Controllo livello	☐	Cavalletto laterale	Controllo funzionalità	☐
Liquido di raffreddamento	Controllo / Ripristino livello	☐	Interrutt. cavall. laterale	Controllo funzionalità	☐
Impianto raffreddamento	Controllo perdite	☐	Impianto elettrico	Controllo funzionalità	☐
Elettroventole	Controllo funzionamento	☐	Strumentazione	Controllo funzionalità	☐
Candele	Controllo / Sostituzione	☐	Luci / segnali visivi	Controllo funzionalità	☐
Corpo farfallato / Carburatore	Controllo e Regolazione	☐	Avvisatore acustico	Controllo funzionalità	☐
Fluido freni e frizione	Controllo livello	☐	Fanale anteriore	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo funzionalità	☐	Interruttore accensione	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo circuito	☐	Serrature	Controllo funzionalità	☐
Comando acceleratore	Controllo funzionalità	☐	Serraggio viti e dadi	Controllo / serraggio	☐
Comando acceleratore	Verifica/regolazione gioco	☐	Fascette stringitubo	Controllo / serraggio	☐
Comando starter	Controllo funzionalità	☐	Lubrificazione generale		☐
Trasmissioni e com. fless.	Controllo / Regolazione	☐	Collaudo generale		☐
Catena di trasmissione	Controllo / Regolazione	☐	Air filter	Soak in oil	☐

❄❄ : presente solo su alcuni modelli

ALPHABETICAL INDEX

A	Page
ADJUSTING FRONT BRAKE LEVER	19
ADJUSTING THE IDLE.....	17
ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER	21
ADJUSTING THE SHOCK ABSORBER SPRING PRELOAD	21
C	
CARBURETTOR STARTING DEVICE	10
CHAIN ADJUSTMENT.....	22
CHANGING OIL	15
CHECKING AND CLEANING THE AIR FILTER	18
CHECKING SPOKES TENSION.....	25
CHECKING STEERING BEARING CLEARANCE	25
CHECKING THE BRAKING SYSTEM.....	11
CHECKING THE OIL LEVEL	15
CHECKING TYRES PRESSURE.....	25
COOLANT LEVEL CHECK	16
DISASSEMBLING/REASSEMBLING REAR WHEEL.....	24
E	
ENGINE START	12
ENGINE STOP BUTTON.....	9
FRONT BRAKE FLUID LEVEL CHECK.....	18
FRONT BRAKE LEVER	9
FUEL COCK	9
K	
KICK START PEDAL	10
L	
LUBRICATING THE CHAIN	22
P	
PROLONGED INACTIVITY	27
R	
RADIATOR CAP.....	10
REAR BRAKE CONTROL	9
REAR BRAKE FLUID LEVEL CHECK.....	20
REAR BRAKE PEDAL FREE PLAY ADJUSTMENT	20
REAR BRAKE PEDAL POSITION ADJUSTMENT.....	20

REASSEMBLING THE FRONT WHEEL.....	23
REFUELLING	12
REMOVABLE SIDE STAND.....	11
REMOVING THE FRONT WHEEL.....	23
RUNNING-IN	13
S	
SADDLE REMOVAL.....	18
SPARK PLUG CHECK	17
STARTING AND RIDING THE MINICROSS	13
STOPPING THE MINICROSS AND ENGINE	14
SUSPENSION	21
T	
TANK CAP	9
THROTTLE CONTROL	9
THROTTLE CONTROL CABLE ADJUSTMENT	16
TROUBLESHOOTING	26
TYRES.....	24
V	
VEHICLE IDENTIFICATION NUMBER (V.I.N.).....	4
WARNINGS FOR THE USE OF OILS	5







Service booklet

Husqvarna



DELIVERY CERTIFICATE

Date:

Frame no.:

Model:

Engine no.:

The motorcycle has been prepared for delivery by performing all of the checks and pre-delivery inspections as provided for by HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L., and fitted with all the possible accessories requested by the Customer.

The Customer has been provided with this Warranty Booklet and the Use and Maintenance Manual and has received details about the main controls of the vehicle.

Dealer's stamp and signature

CUSTOMER

Name: _____

Surname: _____

Address: _____

Town or City: _____

Post Code: _____

Telephone no.: _____

I hereby declare that I have today accepted delivery of the motorcycle as described above, equipped and fully compliant with my expectations. I also declare that I have received this Warranty Booklet and Use and Maintenance Manual. I hereby authorise HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. to process my personal data for provision of After-Sales Service, pursuant to the Law 675/1996 and later amendments.

Customer's signature

Copy for HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.





NOTICE OF TRANSFER OF OWNERSHIP

Date: Km/Ml:

Frame no.:

Model:

Engine no.:

I, the undersigned: _____

Name: _____

Surname: _____

Address: _____

Town or City: _____ Postal Code: _____

Telephone no: _____

Mail in a closed envelope to: **HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.- BMW Group**,
Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italy

HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. and its official sales organization state that the personal details of the purchaser, in accordance with the Law 675/1996 and later amendments, may take place without the Customer's consent, as implementation of obligations to provide Post-sales Service.

CUSTOMER

I inform HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. that today I have transferred the property of the vehicle to Mr.

Name: _____

Surname: _____

Address: _____

Town or City: _____

Postal Code: _____

Telephone no: _____

and I have handed over to him this Warranty Handbook and the Use and Maintenance Manual supplied with the bike.

Copy for HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.



EN - 41



EN



Space reserved for storing fiscal documents proving that scheduled maintenance services have been carried out.

SERVICE		DATE		Km/MI		Customer's signature		Dealer's Stamp	
SERVICE		DATE		Km/MI		Customer's signature		Dealer's Stamp	
SERVICE		DATE		Km/MI		Customer's signature		Dealer's Stamp	
SERVICE		DATE		Km/MI		Customer's signature		Dealer's Stamp	
SERVICE		DATE		Km/MI		Customer's signature		Dealer's Stamp	
SERVICE		DATE		Km/MI		Customer's signature		Dealer's Stamp	
SERVICE		DATE		Km/MI		Customer's signature		Dealer's Stamp	
SERVICE		DATE		Km/MI		Customer's signature		Dealer's Stamp	
SERVICE		DATE		Km/MI		Customer's signature		Dealer's Stamp	

PIN or staple the Fiscal Receipt or the Fiscal Ticket proving the warranty services do have been performed.







FRANÇAIS

Husqvarna



FR - 1



PRÉSENTATION

Bienvenus dans la famille motocycliste Husqvarna !

Votre nouvelle moto Husqvarna a été projetée et construite pour être la meilleure dans son genre. Les instructions de service ci-incluses ont été préparées pour vous fournir un guide d'entretien et de fonctionnement simple et clair. Afin d'obtenir les meilleures performances de votre moto, veuillez suivre attentivement les instructions contenues dans ce manuel. Il contient les instructions nécessaires aux opérations d'entretien. Les réparations ou les entretiens plus spécifiques ou plus importants requièrent l'intervention de mécaniciens experts et l'utilisation d'équipements spécifiques. Votre Concessionnaire Husqvarna dispose des pièces de rechange originales, de l'expérience et de tous les outils nécessaires afin de vous rendre un excellent service.

Rappelez-vous en outre que le « Livret d'utilisation et d'entretien » fait partie intégrante du motocycle et doit donc rester joint même en cas de revente.

Cette moto utilise des éléments projetés et réalisés grâce à des systèmes et technologies à l'avant-garde et expérimentés en compétition.

Dans les motos de compétition, chaque détail est vérifié après chaque course pour garantir les meilleures performances.

Pour un fonctionnement correct de la moto, il est nécessaire de suivre le tableau de contrôle et d'entretien.

AVIS IMPORTANT

Les motocycles participant à des compétitions de tout genre sont exclus de toute garantie, pour toutes les pièces.

IMPORTANT

Pour maintenir la « Garantie de Fonctionnement » du véhicule, le Client doit suivre le programme d'entretien indiqué sur le livret d'utilisation et d'entretien en exécutant les révisions dans les ateliers autorisés HUSQVARNA.

Le coût de remplacement des pièces et de main-d'œuvre nécessaire afin de respecter le programme d'entretien est à la charge du Client.

REMARQUE : la garantie est NULLE en cas de location du motocycle.

Préambule important

Lire attentivement le présent manuel en prêtant une attention particulière aux remarques précédées des avertissements suivants :



DANGER

Indique le risque de blessures graves ou mortelles si ces instructions ne sont pas observées.



ATTENTION

Indique le risque de blessures, ou de dommages au véhicule, si ces instructions ne sont pas observées.

Remarque* : Fournit des informations supplémentaires

Remplacement de pièces

En cas de remplacement de pièces, utiliser uniquement des pièces **ORIGINALES** Husqvarna.



DANGER

Après une chute, inspecter soigneusement le motocycle. S'assurer que la poignée de gaz, les freins et toutes les autres commandes et composants principaux ne sont pas endommagés. La conduite d'un motocycle endommagé peut provoquer des accidents graves.

Toute modification éventuelle apportée au véhicule et l'enlèvement de pièces d'origine peuvent compromettre les performances du véhicule, et donc réduire le niveau de sécurité du véhicule voire le rendre illégal.



DANGER

Ne jamais démarrer le motocycle, ou effectuer des opérations d'entretien, sans les vêtements de sécurité adéquats. Porter en permanence casque, bottes, gants, lunettes de protection et tout autre vêtement approprié.

Remarques

- Les indications « droite » et « gauche » se réfèrent aux deux côtés du motocycle par rapport au sens de marche.

- Z : n° dents
- A : Autriche
- AUS : Australie
- B : Belgique
- BR : Brésil
- CDN : Canada
- CH : Suisse
- D : Allemagne
- E : Espagne
- F : France
- FIN : Finlande
- GB : Grand Bretagne
- I : Italie
- J : Japon
- USA : États-Unis d'Amérique

- Sauf indication contraire, les données et les instructions sont valables pour tous les Pays.

SOMMAIRE

Page

PRÉSENTATION	2
AVERTISSEMENTS IMPORTANTS	2
ÉLÉMENTS D'IDENTIFICATION	4
AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX ET PRÉCAUTIONS	5
AVERTISSEMENTS POUR LES PARENTS	6
TRANSPORT DE LA MINI-MOTO CROSS	6
POSITION DES COMMANDES	7
DONNÉES TECHNIQUES	8
TABEAU DE GRAISSAGE, RAVITAILLEMENTS	8
COMMANDES	9
OPÉRATIONS ET CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES	
AU DÉMARRAGE	11
DÉMARRAGE	12
CONDUITE	13
NETTOYAGE DE LA MOTO APRÈS L'USAGE	14
ENTRETIEN ET RÉGLAGES	15
POSITION COMPOSANTS ÉLECTRIQUES	25
ANNEXE	27
TABEAU DE GRAISSAGE ET D'ENTRETIEN	28
TABEAU DES CONTRÔLES	32
OPÉRATIONS DE PRÉLIVRAISON	34
INDEX ALPHABÉTIQUE	35
MANUEL DE SERVICE	37

FR



FR - 3

ÉLÉMENTS D'IDENTIFICATION

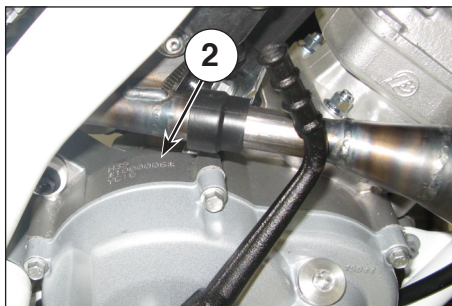
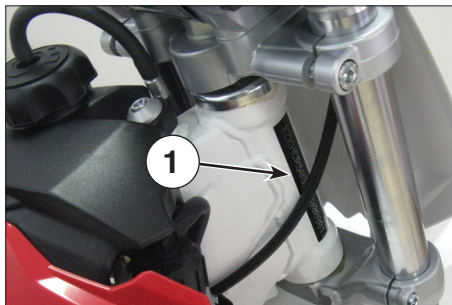
Le numéro d'identification du moteur est gravé sur la partie supérieure droite du carter moteur, tandis que le numéro de matricule de la moto est gravé sur la colonne de direction du châssis.

Veuillez noter sur ce livret **le numéro gravé sur le châssis**, auquel vous devez vous référer lors d'une commande de pièces de rechange, ou lors d'une demande d'informations sur votre motorcycle.

NUMÉRO DU CHÂSSIS

NUMÉRO DU MOTEUR

CACHET DU CONCESSIONNAIRE



1. Matricule châssis
2. Matricule moteur

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTOCYCLE

Le numéro de série se compose de 17 caractères et est placé du côté droit du tube de direction.

- (●) = Type du modèle
- (▲) = Année du modèle (2011)
- (◆) = N° progressif

ZKHCR5030BV000001

(●) (▲) (◆)

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX ET PRÉCAUTIONS

Avant d'utiliser la mini-moto cross, lire attentivement ce manuel, et notamment le chapitre « Conduite en sécurité ».

La sécurité de votre enfant ne dépend pas seulement de ses réflexes rapides et de son agilité, mais aussi de la connaissance du véhicule, de son état d'efficacité et de la connaissance des règles fondamentales pour une CONDUITE EN SÉCURITÉ. Nous vous suggérons donc de familiariser avec le véhicule dans une zone vaste et libre de tout obstacle.



Ignorer les instructions contenues dans le présent manuel entraîne une utilisation non correcte de la mini-moto cross et met en danger votre enfant et toute autre personne proche de lui.

Remarque* : Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la mini-moto cross et doit toujours l'accompagner même en cas de vente.

Husqvarna a rédigé ce manuel en prêtant la plus grande attention à la précision et à la mise à jour des informations fournies. Toutefois, compte tenu du fait que les produits Husqvarna sont soumis à des améliorations continues du point de vue de leur conception, il pourrait y avoir de légères différences entre les caractéristiques du véhicule en votre possession et celles qui sont décrites dans ce manuel.

Pour toute question concernant les informations contenues dans ce manuel ; contactez votre Concessionnaire Officiel Husqvarna.

Pour les interventions de contrôle et les réparations qui

ne sont pas décrites explicitement dans ce manuel, pour l'achat de pièces détachées d'origine Husqvarna, d'accessoires et d'autres produits, ainsi que pour tout avis spécifique, veuillez contacter uniquement les Concessionnaires Officiels et le Service Après-Vente Husqvarna, qui vous assurent un service soigné et rapide.

Nous vous remercions d'avoir choisi Husqvarna et nous vous souhaitons une conduite agréable.

Les droits de mémorisation électronique, de reproduction et d'adaptation totale et partielle, par n'importe quel moyen, sont réservés pour tous les Pays.

Remarque* : Dans certains pays, la législation en vigueur exige le respect de normes antipollution et anti-bruit et la mise en oeuvre de vérifications périodiques.

L'utilisateur du véhicule dans ces pays doit :

- contacter un Concessionnaire Officiel Husqvarna pour le remplacement de composants par d'autres homologués pour le pays concerné ;
- effectuer les vérifications périodiques requises.



Le véhicule est fabriqué avec des pièces non comestibles. Ne pas mordre, sucer, mâcher ou avaler aucune partie du véhicule pour une raison quelconque.

La Commission Européenne a recommandé d'interdire l'utilisation des mini-motos aux mineurs de 14 ans, annexe I, 15 du Décret Législatif 313/1991

La mini-moto est équipée de DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ pour protéger l'utilisateur pendant l'utilisation et l'entretien. L'enlèvement des dispositifs de sécurité de

la mini-moto est strictement interdit et peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Cette moto est certifiée CE selon les normes Européennes et ne doit donc pas être vendue ni utilisée aux États-Unis et au CANADA.

FR

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION DES HUILES.



L'huile peut causer de graves dommages à la peau si elle est manipulée pendant longtemps et tous les jours. Il est recommandé de se laver soigneusement les mains après l'avoir manipulée.

En cas d'interventions d'entretien, il est conseillé d'utiliser de gants en latex. GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS, NE PAS DISPERSER L'HUILE DANS L'ENVIRONNEMENT MAIS UTILISER DES CENTRES DE COLLECTE APPROPRIÉS.



Procéder avec prudence.

Ne pas verser l'huile !

Prendre garde à ne salir aucun composant, la zone de travail et la zone environnante. Nettoyer soigneusement toute trace éventuelle d'huile. En cas de fuites ou de panne, contacter un Concessionnaire officiel Husqvarna.



AVERTISSEMENTS POUR LES PARENTS

La mini-moto ne doit être utilisée qu'en tout terrain et uniquement par un seul enfant. Elle ne doit pas être utilisée sur des routes goudronnées publiques.

La mini-moto cross peut être utilisée par des enfants âgés de 4 à 8 ans avec un poids maximum de 35 kg et une taille de 130 cm max.

TRANSPORT DE LA MINI-MOTO CROSS

Le transport de la mini-moto cross doit être effectué la moto en position verticale, fixée avec des bandes élastiques appropriées et le réservoir de carburant vide. Pour ce qui est des modalités de sécurité propres à l'utilisation du carburant, suivre les instructions du paragraphe « RAVITAILLEMENT EN CARBURANT », pour vider le réservoir avec une pompe à main et un récipient homologué pour le carburant de capacité d'au moins 3 litres.

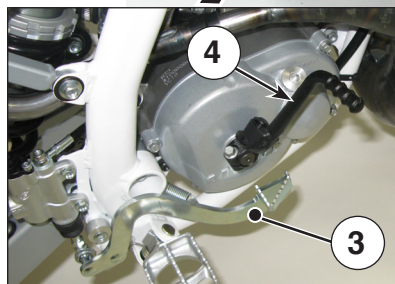
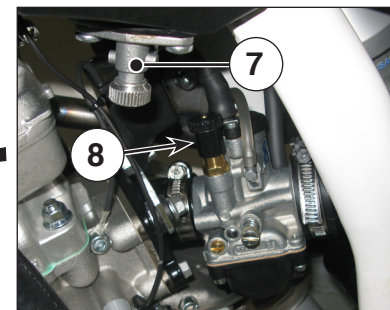
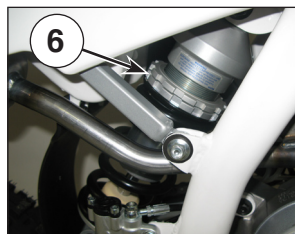
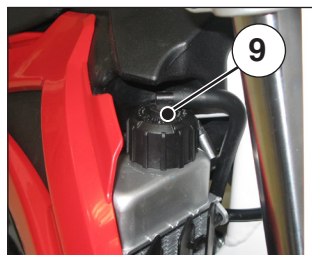
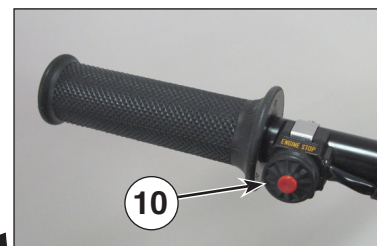
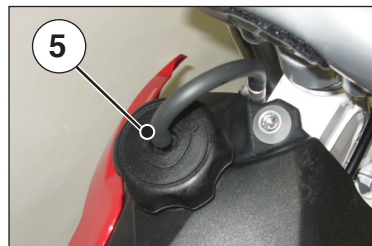
CONDUITE EN SÉCURITÉ, CONTRÔLES/EXPLICATIONS PAR LE PARENT À L'ENFANT AVANT L'UTILISATION DE LA MINI-MOTO CROSS

- Votre enfant doit porter des vêtements appropriés pour l'utilisation du véhicule en tout terrain et des équipements de protection individuelle tels que casque, protections genoux / coudes, bottes etc...
- Le casque doit être de type homologué, intact et de la mesure correcte ; s'assurer que la visière est intacte et propre.
- Avant d'utiliser la mini-moto cross lisez ce manuel d'utilisation ; si besoin est, effectuez les réglages nécessaires et expliquez à votre enfant les règles d'utilisation de la mini-moto cross.
- Vérifiez que tous les composants de la moto fonctionnent correctement et que les opérations d'entretien

contenues dans ce manuel ont été effectuées.

- Expliquez à votre enfant le fonctionnement de toutes les commandes de la mini-moto cross et les techniques correctes de conduite. Assurez-vous que votre enfant a bien compris le fonctionnement de la moto.
- Vérifiez que votre enfant exécute correctement toutes les instructions qui lui seront fournies par vous ou par un autre adulte.
- Avant l'utilisation de la mini-moto cross par votre enfant, vérifiez qu'il est psychologiquement prêt à conduire une moto. Il doit donc être déjà en mesure d'utiliser un vélo et avoir la force physique pour soulever la mini-moto cross après une chute.
- Avant de participer à une compétition, vérifiez que votre enfant a eu le temps de bien apprendre l'utilisation de la mini-moto cross.
- Expliquez à votre enfant que la vitesse doit être adaptée aux conditions du terrain, en lui rappelant que la vitesse excessive peut être cause de chutes.
- Expliquez à votre enfant qu'il doit adapter la vitesse de la mini-moto cross aux conditions de visibilité et du terrain, en fonction de ses capacités et de son expérience. Ne pas utiliser la moto sur un terrain trop accidenté, avec des pentes excessives, glissant ou inconnu et éviter des gués trop profonds.
- L'utilisation de la mini-moto cross doit être sous contrôle parental.
- L'utilisation de la mini-moto cross est interdite si votre enfant a pris des médicaments ; assurez-vous que les conditions psychophysiques sont aptes à la conduite, avec une attention particulière à l'état de fatigue et à la somnolence.
- Il n'est pas recommandé de prêter la mini-moto cross à d'autres enfants débutants. Le cas échéant, assurez-vous que le pilote est dans les conditions requises pour la conduite.

- Expliquez à votre enfant qu'il ne doit pas heurter directement des obstacles qui pourraient causer des dommages au véhicule ou entraîner une perte de contrôle de la moto.
- La position de conduite correcte de la mini-moto cross que votre enfant doit adopter prévoit les deux mains sur le guidon et les pieds sur les repose-pieds.
- Utilisez le carburant et les lubrifiants spécifiques pour le véhicule, du type indiqué dans le « TABLEAU DE GRAISSAGE » et assurez-vous périodiquement que les niveaux requis de carburant et d'huile sont corrects.
- Respectez toujours les lois et les normes nationales et locales en matière de dotation du véhicule. Éviter les modifications techniques visant à augmenter les performances ou quand même à modifier les caractéristiques d'origine du véhicule.
- Vérifiez que pendant l'utilisation de la mini-moto cross, votre enfant n'a pas d'objets potentiellement dangereux dans sa poche en cas de chute, par exemple : des objets pointus comme des clés, stylos, récipients en verre, etc.
- N'attachez absolument pas d'objets volumineux ou lourds de n'importe quel type au véhicule. Il faut vérifier que le véhicule ne soit pas utilisé sous une charge supérieure à la capacité totale déclarée. L'utilisation du véhicule surchargé peut compromettre la sécurité de conduite.



POSITION DES COMMANDES

1. Levier de commande frein avant
2. Poignée de gaz
3. Pédale commande frein arrière
4. Pédale de démarrage
5. Bouchon réservoir carburant
6. Réglage précharge ressort amortisseur
7. Robinet du carburant
8. Starter du carburateur
9. Bouchon du radiateur
10. Bouton de stop du moteur



DONNÉES TECHNIQUES

MOTEUR

Type monocylindre à 2 temps
 Refroidissement par liquide avec double radiateur

Alésage mm 39,5
 Course mm 40
 Cylindrée cm³ 49
 Taux de compression 7,12:1
 Démarrage à pédale

LUBRIFICATION

MOTEUR

Mélange essence-huile à 3% pendant le rodage, à 2% le rodage terminé.
 Bloc moteur

ALLUMAGE

Type bougie NGK BR8 ECM
 Distance électrodes bougie 0,7 mm

ALIMENTATION

Type Carburateur Dell'Orto.....PHBG 19
 Gicleur principal 85
 Gicleur ralenti 65

TRANSMISSION PRINCIPALE

Pignon moteur Z 10
 Couronne Z 43
 Rapport de transmission 4.3

CHÂSSIS

Type monopoutre, en tubes d'acier à section rectangulaire et circulaire ; sous-châssis arrière en tubes à section carrée en acier.

SUSPENSION AVANT

Type fourche télehydraulique inversée et goujon avancé ;
 tiges ø 32 mm
 Débattement 185 mm

SUSPENSION ARRIÈRE

Type progressive avec monoamortisseur hydraulique
 (réglage de la précontrainte du ressort)
 Débattement roue 200 mm

FREIN AVANT

Type à disque fixe Ø 260 mm
 avec commande hydraulique.

FREIN ARRIÈRE

Type à disque fixe Ø140 mm avec commande
 hydraulique.

JANTES

Avant en alliage léger : 1,5x12"
 Arrière en alliage léger : 1,6x10"

PNEUS

Avant PIRELLI SCORPION 60/100 12" 36M
 Arrière PIRELLI SCORPION 2,75-10 37J NHS

Pression de gonflage à froid

Avant 1,2 Kg/cm²
 Arrière 1,5 Kg/cm²

DIMENSIONS, POIDS, CAPACITÉ

Entraxe 995 mm
 Longueur totale 1400 mm
 Largeur maxi 655 mm
 Hauteur maxi 880 mm
 Hauteur de selle 680 mm
 Hauteur mini du sol 250 mm

Poids en ordre de marche, sans carburant. 43,4 kg
 Capacité réservoir de carburant 2,7 l

Capacité du circuit de refroidissement 0,55 l
 Huile du carter
 Vidange huile 150 cc

TABLEAU DE GRAISSAGE, RAVITAILLEMENTS

Huile de lubrification du carter SAE 20/30
 Liquide du réfrigérant moteur
 CASTROL MOTORCYCLE COOLANT
 Liquide du système de freinage
 CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4
 Lubrification par graisse CASTROL LM GREASE 2
 Lubrification de la chaîne de transmission secondaire ..
 CASTROL CHAIN LUBE RACING
 Huile fourche avant. CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W
 Protection contacts électriques
 CASTROL METAL PARTS CLEANER
 Anti-fuite pour radiateur ... AREXONS ANTI-FUITE LIQUIDE

COMMANDES

POIGNÉE DE GAZ

La poignée de gaz (1) est située à droite sur le guidon. La rotation de la poignée augmente ou réduit le nombre de tours du moteur et donc la vitesse de la mini-moto cross.

LEVIER DU FREIN AVANT

Le levier (2) est situé à droite sur le guidon. Il est possible d'en régler l'inclinaison selon les instructions reportées au chapitre ENTRETIEN ET RÉGLAGES.

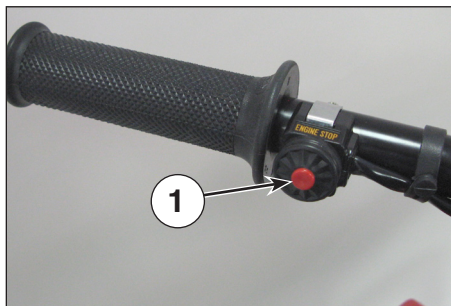


BOUCHON DU RÉSERVOIR

Le bouton (1) d'arrêt du moteur est situé à gauche sur la mini-moto cross. Appuyer sur ce bouton pour couper le circuit d'alimentation électrique du moteur et l'arrêter.

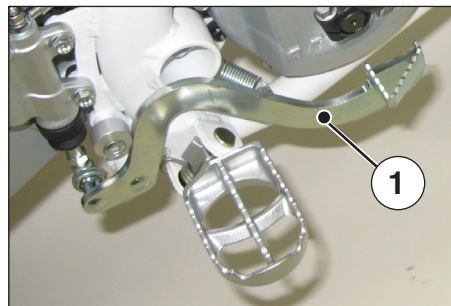


Ne pas appuyer sur le bouton (1) par inadvertance pendant la marche de la mini-moto cross.



COMMANDE FREIN ARRIÈRE

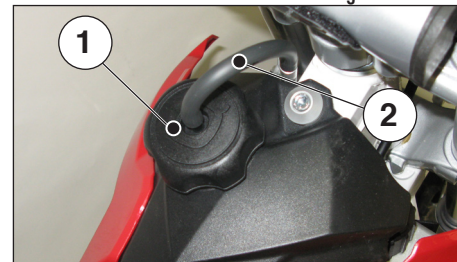
La commande du frein arrière (1) est située dans la partie inférieure droite de la mini-moto cross.



BOUCHON DU RÉSERVOIR

Pour ouvrir le réservoir enlever le bouchon (1) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ; Pour fermer le réservoir introduire le bouchon (1) et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

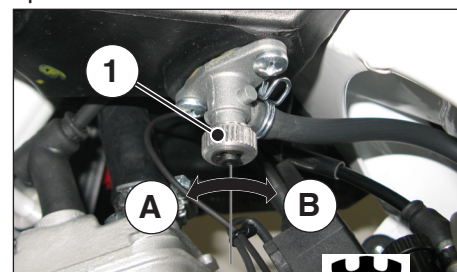
Vérifier que la durite (2) reniflard du réservoir est positionnée correctement comme montré en figure.



ROBINET CARBURANT

Le robinet carburant (1) est situé dans la partie gauche de la mini-moto cross sous le réservoir.

- Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre « A » pour ouvrir le robinet ;
- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre « B » pour fermer le robinet.



BOUCHON DU RADIATEUR

Le bouchon (1) du radiateur de refroidissement est situé dans la partie droite de la mini-moto cross.



DANGER

Ne jamais enlever le bouchon du radiateur le moteur chaud, car le liquide pourrait jaillir et provoquer des brûlures.

STARTER DU CARBURATEUR

Le starter du carburateur est utilisé pour démarrer la mini-moto cross le "moteur froid".

En utilisant le starter on enrichie le mélange en facilitant la combustion.

- Pour activer le starter soulever la molette (1) et la tourner de 1/4 de tour ;
- pour le désactiver tourner la molette de 1/4 de tour après le démarrage de la moto.

PÉDALE DE DÉMARRAGE

La pédale de démarrage (1) est située au côté droit de la mini-moto cross.

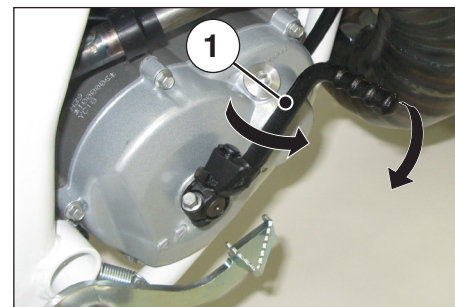
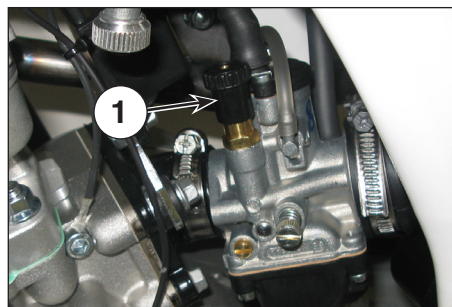
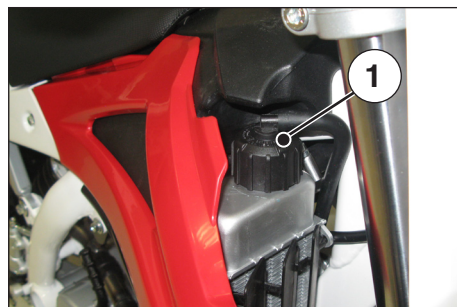
Pour démarrer la mini-moto cross tourner la partie supérieure de la pédale de démarrage vers l'extérieur et pousser rapidement vers le bas.



ATTENTION



Pour démarrer la mini-moto cross porter les bottes de protection.



DÉPLIER LA BÉQUILLE LATÉRALE



La béquille doit s'appuyer sur une base solide et la position de la mini-moto cross doit être stable.

La béquille latérale (1) doit être positionnée dans le logement approprié (2) situé dans la partie inférieure gauche du châssis.

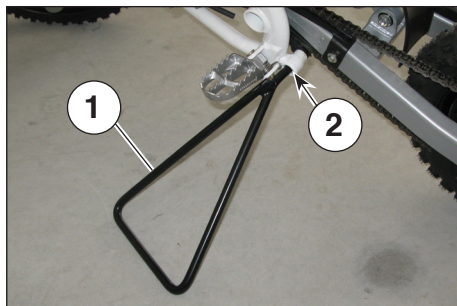
Déplier la béquille :

- Maintenir la mini-moto cross en place et replier la béquille (1) en la positionnant dans son logement.



La béquille a été conçue pour supporter le SEUL POIDS DE LA MINI-MOTO CROSS. Ne pas s'asseoir sur le véhicule en utilisant la béquille comme support ; cela pourrait entraîner la rupture et des blessures graves.

La moto NE DOIT reposer sur la béquille latérale QUE lorsque le pilote est descendu de la mini-moto cross.



OPÉRATIONS ET CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES AU DÉMARRAGE



Pour un fonctionnement correct et en sécurité toujours effectuer une vérification préliminaire du véhicule avant le départ. La non-exécution de ces opérations peut causer de graves blessures à votre enfant ou de graves dommages au véhicule.

Contactez un Concessionnaire Husqvarna lorsque vous avez découvert ou soupçonné un dysfonctionnement.

Remarque* : pour les modalités des contrôles suivre les instructions reportées au chapitre « ENTRETIEN ET RÉGLAGES ».

- Contrôler le niveau de l'huile de transmission.
- Contrôler le niveau du carburant ;
- Contrôler le niveau de l'huile de frein.
- Contrôler le niveau du liquide de refroidissement ;
- Contrôler que la chaîne de transmission est bien tendue et lubrifiée correctement.
- Contrôler les rayons des roues et la correcte pression des pneus.
- Contrôler que toutes les transmissions flexibles (freins et commande de gaz) ne sont pas endommagées et qu'elles glissent librement.
- Contrôler le bon fonctionnement de la direction ; la rotation doit être uniforme, fluide, sans jeu ni desserrages.
- Comprimer la fourche avant et la suspension arrière en vérifiant qu'il n'y a pas de fuites d'huile et s'assurer du bon fonctionnement.

CONTRÔLE SYSTÈME DE FREINAGE

Contrôler le bon fonctionnement des freins en poussant manuellement la mini-moto et en essayant de freiner avec le frein avant et arrière.

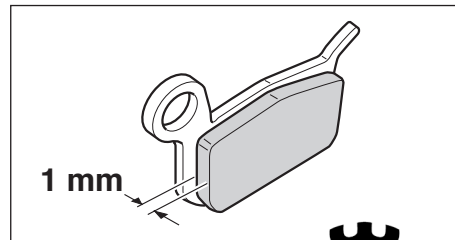


Des changements soudains du jeu, une résistance élastique sur le levier du frein ou le niveau d'huile qui tombe en dessous du niveau minimum sont dus à des problèmes au système hydraulique.

Contactez un Concessionnaire Officiel Husqvarna en cas de doute sur le bon fonctionnement du système de freinage et si vous n'êtes pas en mesure d'effectuer les normales opérations de contrôle.

Contrôles à effectuer :

- Vérifier que le disque de frein n'est pas graissé, le cas échéant le nettoyer avec un produit dégraissant de haute qualité.
- Vérifier l'état d'usure des plaquettes ; si elles sont sales ou usées au-delà de la limite elles doivent être remplacées.
La limite d'usure est 1 mm.



DÉMARRAGE

RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

Utiliser un mélange à 2% d'huile avec de l'essence sans plomb avec indice d'octane minimum 95 (N.O.R.M.) et de l'huile pour mélange moteur deux temps de bonne qualité.

Le dosage de l'huile dans l'essence doit être en % correct, comme indiqué précédemment ; un pourcentage inférieur pourrait endommager le piston du moteur, tandis qu'un pourcentage plus élevé pourrait salir la bougie.



Le carburant utilisé pour la propulsion des moteurs à explosion est très inflammable et peut devenir explosif dans certaines conditions. Il convient d'effectuer le ravitaillement dans un endroit bien aéré, le moteur éteint. Ne pas fumer pendant le ravitaillement et près de vapeurs de carburant, évitant tout contact avec des flammes nues, d'étincelles ou toute autre source qui pourrait en causer l'inflammation ou l'explosion.

Éviter également la sortie de carburant du goulot, car il pourrait s'enflammer au contact des surfaces chaudes du moteur.

Au cas où on renverserait du carburant accidentellement, vérifier que la zone est complètement sèche avant de démarrer le véhicule.

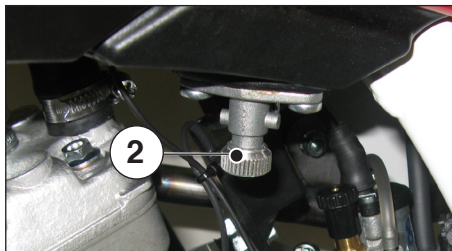
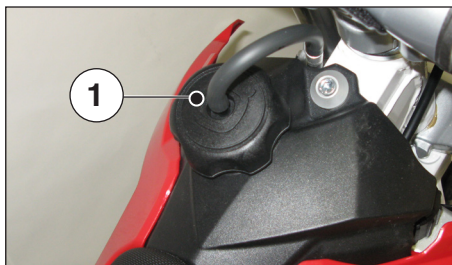
Le carburant se dilate avec la chaleur et sous l'influence du rayonnement solaire ; ne jamais remplir le réservoir à ras bord.

Bien fermer le bouchon après le ravitaillement. Éviter tout contact du carburant avec la peau, l'inhalation de vapeurs, l'ingestion et le transvasement d'un conteneur à un autre en utilisant un tube.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT.

GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.

Verser le mélange dans l'ouverture (1) du réservoir (environ 7 l) et le remplir jusqu'au niveau maximum de 40 mm du bord supérieur.



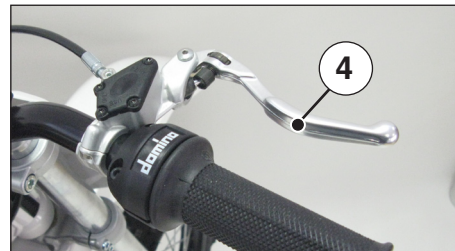
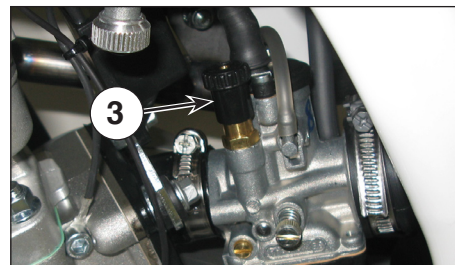
DÉMARRAGE DU MOTEUR

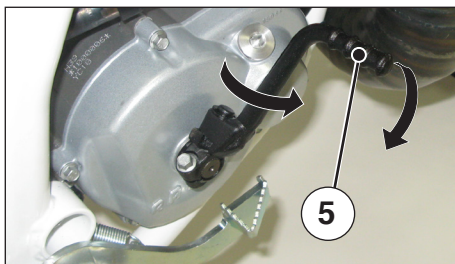


Avant de démarrer la mini-moto cross votre enfant devra toujours porter les équipements de protection individuelle comme indiqué au chapitre CONDUITE EN SÉCURITÉ.

Démarrage le moteur froid

- 1) Vérifier que le robinet (2) du carburant est ouvert.
- 2) Activer le starter du carburateur à l'aide de la molette (3).
- 3) Tirer le levier (4) du frein avant.





- 4) Démarrer le moteur avec la pédale (5) de démarrage (sans accélérer) en exerçant la force maximale ;
Remarque* : La pédale de démarrage doit retourner à sa position initiale avant de procéder à une autre tentative de démarrage.
- 5) Faire tourner le moteur au ralenti pendant quelques secondes, puis désactiver le starter.

Démarrage le moteur chaud

- 1) Vérifier que le robinet (2) du carburant est ouvert.
- 2) Tirer le levier (4) du frein avant.
- 3) Démarrer le moteur avec la pédale (5) de démarrage (sans accélérer) en exerçant la force maximale ;
Remarque* : La pédale de démarrage doit retourner à sa position initiale avant de procéder à une autre tentative de démarrage.

Démarrage le moteur noyé

- 1) Vérifier que le robinet (2) du carburant est fermé.
- 2) Tirer le levier (4) du frein avant.
- 3) Démarrer le moteur avec la pédale (5) de démarrage (sans accélérer) en exerçant la force maximale ;
Remarque* : La pédale de démarrage doit retourner à sa position initiale avant de procéder à une autre tentative de démarrage.

- 4) Quand le moteur est démarré, tourner le robinet (2) du carburant en position ouverte.

CONDUITE

RODAGE

- La durée et la performance du moteur seront plus élevées et meilleures une fois exécuté un rodage d'au moins 15 jours (5 heures) avant d'atteindre la performance maximale.
- Au cours de la première demi-heure de conduite il est recommandé de rouler à basse vitesse et d'éviter des accélérations soudaines pour ne pas forcer le moteur ; ne pas dépasser le 70% de la puissance pendant les 3 premières heures de service et se maintenir en dessous de 100% de la puissance pendant 2 heures encore.
- Après les 15 premiers jours (5 heures) de fonctionnement vidanger l'huile de transmission.
- Vérifier toutes les fixations des boulons.

DÉPART ET CONDUITE DE LA MINI-MOTO CROSS

- 1) Relâcher lentement le levier du frein (1) avant et en même temps tourner graduellement la poignée de gaz (2).



Le moteur dispose d'un embrayage centrifuge ; dès qu'on tourne la poignée de gaz la mini-moto cross avance.

Remarque* : L'embrayage installé sur la moto est réglé en configuration « Débutant ». Il est possible de régler l'embrayage en configuration « Expert » en utilisant les pièces fournies dans le kit.

Pour effectuer le réglage de la configuration « Débutant » à la configuration « Expert » contacter du personnel qualifié.



Dans la configuration « Expert » la performance du moteur est plus élevée ; il n'est pas recommandé pour les débutants ou les utilisateurs inexpérimentés d'utiliser la mini-moto cross dans cette configuration.

Remarque* : Il est recommandé, le moteur froid après le départ, de faire chauffer le moteur pendant quelques minutes à vitesse modérée, sans accélérations soudaines.

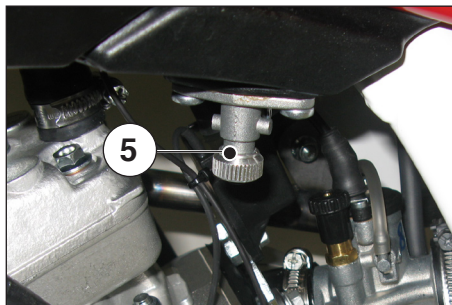
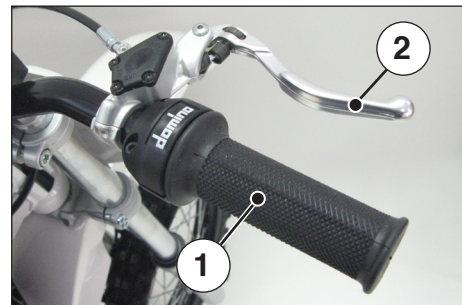
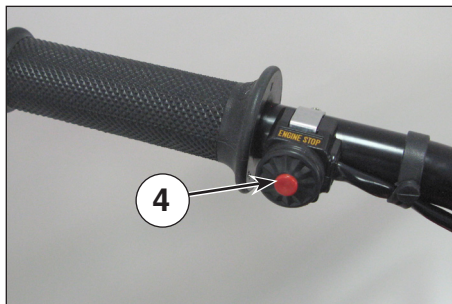
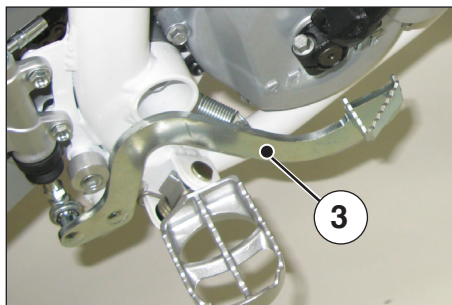


ARRÊT DE LA MINI-MOTO CROSS ET DU MOTEUR

- 1) Réduire au ralenti le numéro de tours du moteur à l'aide de la poignée de gaz (1).
- 2) Utiliser les deux freins, le levier (2) et la pédale (3), pour diminuer la vitesse ; avant l'arrêt appuyer un pied au sol.
- 3) Appuyer sur le bouton (4) d'arrêt du moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- 4) Fermer le robinet du carburant à l'aide de la bague (5).
- 5) Positionner la mini-moto cross sur la béquille amovible comme indiqué au paragraphe relatif.



Ne pas toucher les parties telles que moteur, tuyau d'échappement et silencieux d'échappement ; danger de brûlures.



NETTOYAGE DE LA MOTO APRÈS L'USAGE



Avant de commencer les opérations de nettoyage de la mini-moto cross il faut attendre que le moteur et le pot d'échappement refroidissent pour éviter le danger de brûlures ou de fissurations du moteur au contact de l'eau froide pendant le lavage.

- Après chaque utilisation, laver la mini-moto cross à l'aide d'un jet d'eau à basse pression.



Ne pas utiliser un jet d'eau à haute pression surtout près des paliers, du carburateur, du tuyau d'échappement et des composants électriques. Boucher le silencieux d'échappement et couvrir le boîtier du filtre de sorte que l'eau n'entre pas. En tout cas contrôler toujours après le lavage qu'il n'y a pas d'eau dans le boîtier du filtre et, le cas échéant, le sécher complètement.

- Pour enlever la saleté et la boue déposées sur les surfaces peintes bien mouiller les parties sales, puis utiliser une éponge douce pour carénage imbibée de beaucoup d'eau et du shampoing. Puis rincer abondamment à l'eau et sécher avec un chiffon en daim. Nettoyer l'extérieur du moteur, en utilisant un produit dégraissant, des pinceaux et des chiffons.
- Une attention particulière devrait être accordée pour s'assurer que le carénage est exempt de dépôts de poussières industrielles et polluantes, taches de gou-

- dron, insectes morts, fientes d'oiseaux, etc.
- Éviter de garer la mini-moto cross sous des arbres ; dans certaines saisons, en fait, des arbres tombent des résidus, des résines, des fruits ou des feuilles contenant des substances chimiques nuisibles à la peinture.



DANGER

Après le lavage de la mini-moto cross, l'efficacité du freinage pourrait être temporairement réduite en raison de la présence d'eau sur les surfaces de frottement du système de freinage. Il faut prévoir des espaces de freinage longs pour éviter des accidents. Faire fonctionner les freins à plusieurs reprises, pour rétablir des conditions normales après avoir effectué les contrôles préliminaires susmentionnés.

Remarque* : Le polissage avec des cires en silicone doit être fait après un lavage complet du véhicule.



ATTENTION

Ne pas effectuer le lavage au soleil, surtout en été, le carénage encore chaud ; si le shampooing sèche avant le rinçage, cela pourrait causer des dommages à la peinture et aux autocollants.

Ne pas utiliser des liquides à des températures supérieures à 40 ° C pour le nettoyage des parties en plastique du véhicule.

Pour nettoyer les parties en caoutchouc et plastique et les parties de la selle ne pas utiliser de solvants ou d'alcool ; uti-

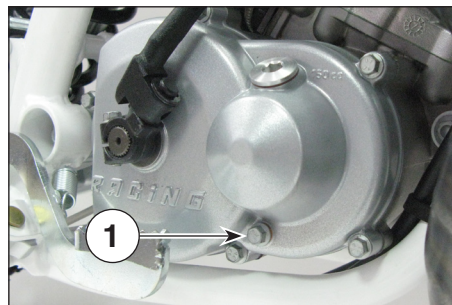
liser au contraire de l'eau et du savon neutre.

Sécher la moto après le lavage.

ENTRETIEN ET RÉGLAGES

CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE

- 1) Positionner la mini-moto sur une surface plane et en position verticale.
- 2) Dévisser la vis (1) et vérifier que le niveau d'huile est au ras du trou.



Remarque* : Si le niveau d'huile est bas il est nécessaire de faire l'appoint en insérant une seringue dans le trou de la vis de niveau.

VIDANGE DE L'HUILE



ATTENTION

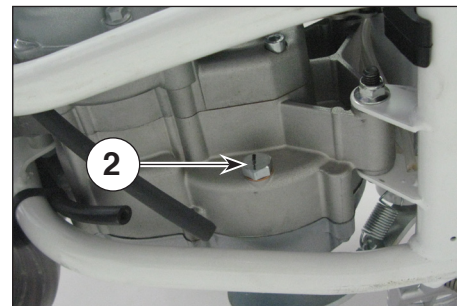
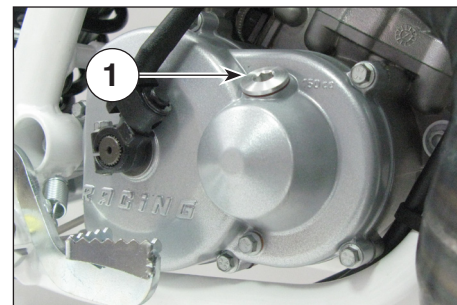
Veillez à ne jamais toucher l'huile moteur chaude.

Vidange d'huile moteur à effectuer, LE MOTEUR CHAUD ; procéder comme suit :

- 1) Enlever le bouchon de ravitaillement en huile (1) ;

- 2) placer une cuve sous le moteur ;
- 3) enlever le bouchon de vidange de l'huile (2) ;
- 4) vider l'huile usée ;
- 5) remonter le bouchon de vidange (2) ;
- 6) introduire la quantité prévue d'huile à travers le trou de ravitaillement en huile (1).

Remarque* : vérifier le niveau d'huile, comme indiqué au paragraphe correspondant.



CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



Ne jamais enlever le bouchon (1) du radiateur le moteur chaud. car le liquide pourrait jaillir et provoquer des brûlures.

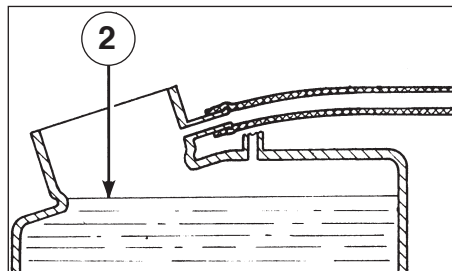
- 1) Positionner la mini-moto cross sur une surface plane et en position verticale.
- 2) Enlever le bouchon (1) du radiateur droit.

Remarque * : Le bouchon (1) du radiateur est pourvu de deux positions de déblocage, la première peut servir à la décharge préventive de la pression du circuit de refroidissement.

- 3) Vérifier le niveau (2) dans le radiateur droit. Le réfrigérant doit se trouver à un niveau de 10 mm au-dessus des éléments ; si nécessaire, rétablir le niveau en utilisant le liquide indiqué dans le tableau « GRAISSAGE ET RAVITAILLEMENTS ».

Remarque * :

En cas de difficultés lors de l'élimination du liquide sur des surfaces vernies, laver à l'eau.



RÉGLAGE DU CÂBLE DE COMMANDE DES GAZ

Pour vérifier le réglage de la transmission du câble de commande de gaz, procéder comme suit :

- 1) Tourner la poignée (1) de gaz et vérifier qu'il existe un jeu d'environ 2 mm ;

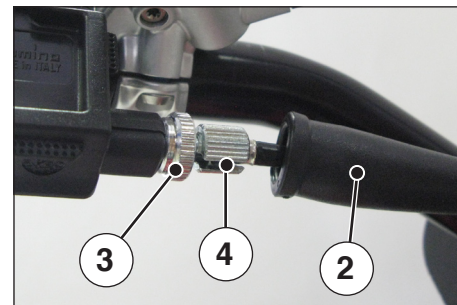
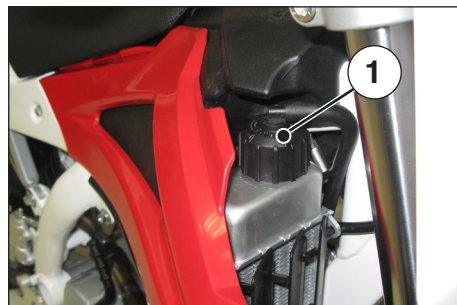
- 2) si cela n'a pas lieu, déplacer la protection en caoutchouc (2), desserrer l'écrou annulaire (3) et tourner la vis de réglage (4) (en la dévissant le jeu se réduit, en la vissant le jeu augmente) ;
- 3) le réglage terminé, serrer l'écrou annulaire (3) et repositionner la protection en caoutchouc (2).



Pour ne pas porter préjudice à la sécurité, ne jamais conduire avec le câble de commande de gaz endommagé.



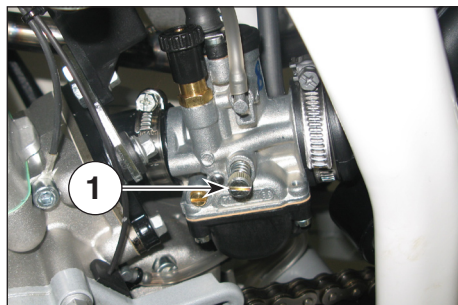
Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ne jamais faire tourner le moteur dans des endroits fermés.



RÉGLAGE DU RALENTI

Régler le ralenti uniquement le moteur chaud, avec la poignée de gaz en position fermée, et procéder de la façon suivante :

- Tourner la vis de réglage du ralenti (1) située au côté gauche du véhicule, sur le carburateur, jusqu'à obtenir le régime de ralenti désiré (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime, en sens inverse pour le diminuer).



CONTRÔLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

La distance entre les électrodes de la bougie (2) doit être de 0,7 à 0,8 mm.

Une distance supérieure peut entraîner des difficultés de démarrage et de surcharge de la bobine.

Une distance inférieure peut causer des problèmes d'accélération, de fonctionnement au ralenti et de performance à basses vitesses.

Nettoyer la saleté autour du siège de la bougie avant de la retirer après avoir enlevé le couvercle (1).

Il est conseillé d'examiner la bougie juste après son démontage, puisque les dépôts et la coloration de l'isolant fournissent des renseignements utiles.

Degré thermique exact :

La pointe de l'isolant est sèche et sa couleur est marron clair ou gris.

Degré thermique élevé :

La pointe de l'isolant est sèche et couverte d'incrustations foncées.

Degré thermique bas :

La bougie est surchauffée, la pointe de l'isolant est vitreuse et de couleur blanche ou grise.

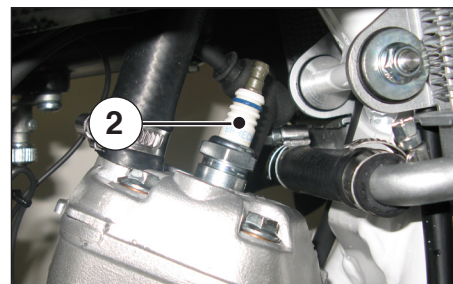
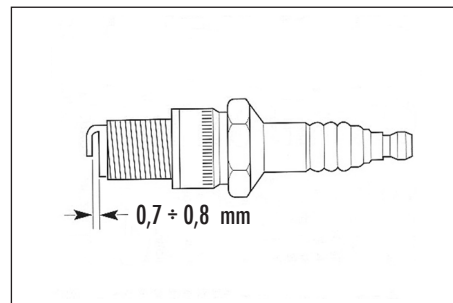


ATTENTION

Remplacer éventuellement la bougie par une bougie de grade identique avec extrême prudence.

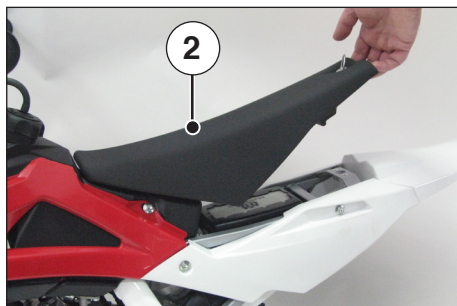
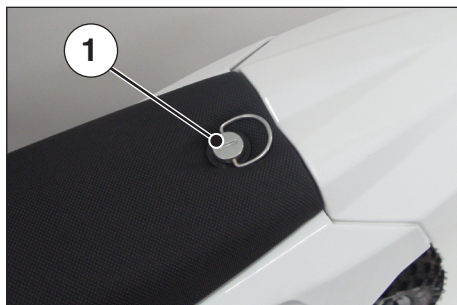
Avant de remonter la bougie, nettoyer soigneusement les électrodes et l'isolant en utilisant une brosse métallique. Appliquer de la graisse graphitée sur le filet de la bougie, la visser à la main jusqu'en bout de course, puis la serrer avec un couple de 10 à 12 Nm. Desserer la bougie, puis la serrer de nouveau à 10÷12 Nm.

Les bougies dont l'isolant est craquelé ou dont les électrodes sont corrodées doivent être remplacées.



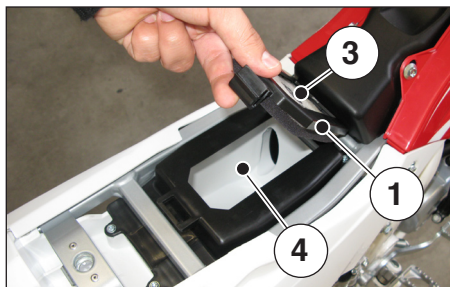
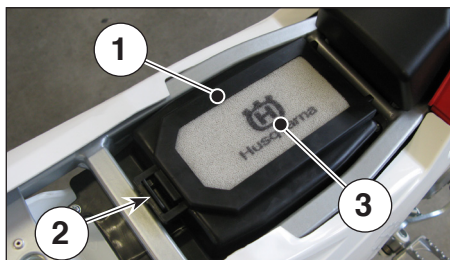
DÉPOSE DE LA SELLE

- 1) Tourner le goujon arrière (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 2) Dégager la selle (2) du goujon à vis de fixation avant.



CONTRÔLE ET NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

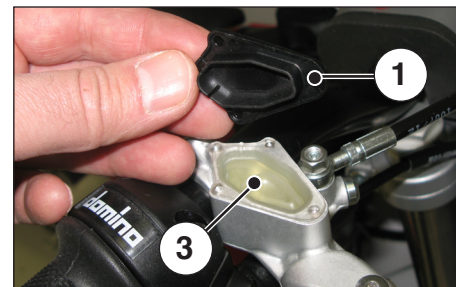
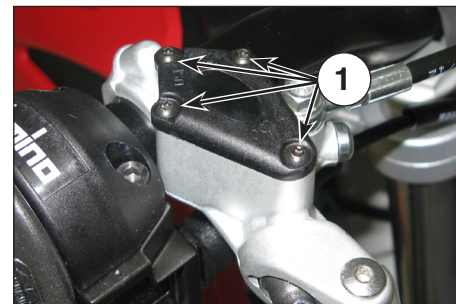
- 1) Déposer la selle tel que décrit au paragraphe correspondant ;
 - 2) Enlever le profil en plastique (1), agissant sur son accrochage (2) et enlever le filtre à air (3) ;
 - 3) Nettoyer le filtre (3) avec des produits appropriés, puis l'introduire dans l'huile spéciale, le presser jusqu'à ce que toute l'huile sorte, puis le laisser sécher avant le remontage ;
- Remarque *** : il est recommandé de garder un filtre de rechange
- 4) nettoyer avec un chiffon l'intérieur du boîtier du filtre (4) ;
 - 5) remonter le tout en procédant en sens inverse.



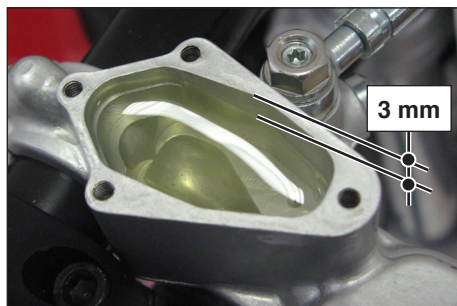
CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN AVANT

Vérifier le niveau du liquide de frein avant en agissant comme suit :

- 1) Positionner la mini-moto cross sur une surface plane et en position verticale ;
- 2) Desserrer les vis (1) et enlever le couvercle (2) avec sa membrane (3) ;



- 3) vérifier que le niveau d'huile est environ 3 mm en dessus du bord supérieur ; le cas échéant, faire l'appoint avec de l'huile indiquée dans le tableau « GRAISSAGE ET RAVITAILLEMENTS ».



L'abaissement du niveau d'huile permet l'entrée d'air dans le circuit ; par conséquent, la course du levier sera plus longue.



DANGER

Si le levier du frein est trop « souple », cela signifie qu'il y a de l'air dans la tuyauterie, ou un défaut dans le système. Étant donné qu'il est dangereux de conduire le motorcycle dans ces conditions, faire contrôler le système de freinage chez le Concessionnaire Husqvarna.



ATTENTION

Ne verser pas de liquide de frein sur des surfaces peintes ou les optiques.



ATTENTION

Ne jamais mélanger deux types de liquide différents. Si on utilise une autre marque de liquide, éliminer d'abord le liquide existant.



ATTENTION

Le liquide de freins peut causer des irritations. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Nettoyer la partie en contact et, s'il s'agit des yeux, appeler un médecin.

RÉGLAGE DU LEVIER DU FREIN AVANT

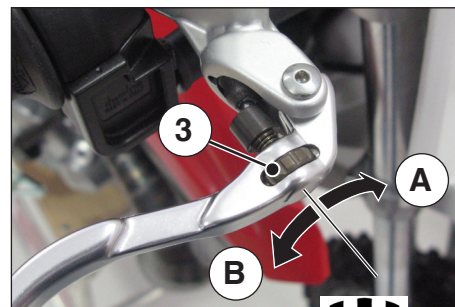
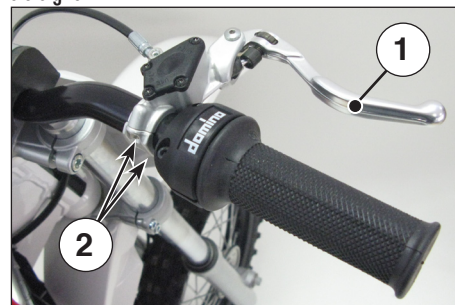
Réglage de la position

Il est possible de régler la position du levier (1) en dévissant les vis (2).

Une fois le réglage terminé, resserrer les vis (2).

Réglage de la distance du levier

Il est possible de régler la distance du levier (1) de la poignée de gaz en agissant sur l'écrou annulaire (3) ; en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre « A » le levier s'approche et vice-versa en sens « B » il s'éloigne.



CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN ARRIÈRE

Le niveau du liquide, visible par le hublot (1), doit se trouver en dessus du repère de niveau minimum situé sur le réservoir du maître-cylindre.

Pour rétablir le niveau desserrer les deux vis (2) et enlever le couvercle (3) et faire l'appoint avec l'huile indiquée dans le tableau « GRAISSAGE ET RAVITAILLEMENTS ».

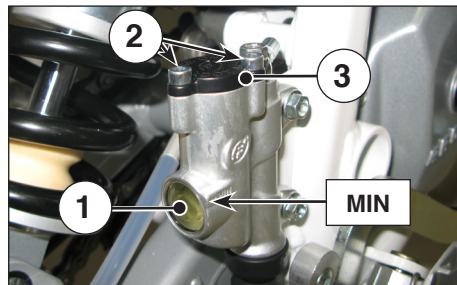
L'abaissement du niveau d'huile permet l'entrée d'air dans le circuit ; par conséquent, la course du levier sera plus longue.



Si le levier du frein est trop « souple », cela signifie qu'il y a de l'air dans la tuyauterie, ou un défaut dans le système. Étant donné qu'il est dangereux de conduire le motorcycle dans ces conditions, faire contrôler le système de freinage chez le Concessionnaire Husqvarna.



Ne verser pas de liquide de frein sur des surfaces peintes ou les optiques.



Ne jamais mélanger deux types de liquide différents. Si on utilise une autre marque de liquide, éliminer d'abord le liquide existant.



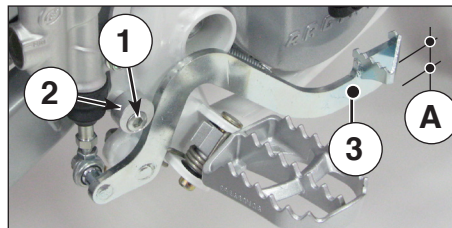
Le liquide de freins peut causer des irritations. Éviter tout contact avec la peau et les yeux. Nettoyer la partie en contact et, s'il s'agit des yeux, appeler un médecin.

RÉGLAGE DE LA POSITION PÉDALE DU FREIN ARRIÈRE

La position de la pédale de commande du frein arrière par rapport au repose-pied peut être réglée en fonction des exigences du pilote.

Pour effectuer ce réglage, procéder de la façon suivante :

- desserrer la vis (1) ;
- tourner la came (2) pour baisser ou soulever la pédale de frein (3) de la mesure (A) désirée ;
- après l'avoir réglée, serrer à nouveau la vis (1). Après ce réglage, il s'avère nécessaire de régler la course à vide de la pédale conformément aux instructions reportées ci-dessous.

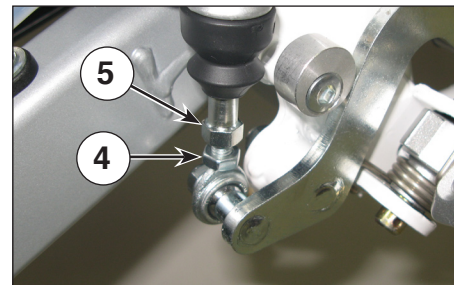
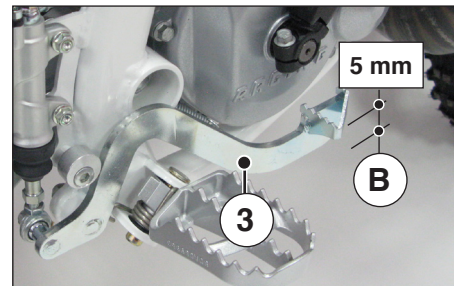


RÉGLAGE DE LA COURSE À VIDE DU FREIN ARRIÈRE

La pédale (3) de commande du frein arrière doit avoir une course à vide (B) de 5 mm avant de commencer le freinage.

Dans le cas contraire, la régler de la façon suivante :

- desserrer l'écrou (4) ;
- agir sur la tige de commande pompe (5) pour augmenter ou réduire la course à vide ;
- après le réglage, serrer à nouveau l'écrou (4).





ATTENTION

L'absence de la course à vide prévue donnera lieu à une usure rapide des plaquettes de frein avec le risque d'INEFFICACITÉ TOTALE DU FREIN.

SUSPENSIONS

Le tarage des suspensions a été choisi après avoir effectué des essais nombreux et rigoureux en conditions d'utilisation différentes. Ce tarage est adéquat aux emplois les plus variés de la moto.



ATTENTION

TOUJOURS se rappeler que les motocyclistes participant à des compétitions de tout genre sont exclus de TOUTE GARANTIE.

RÉGLAGE DE L'AMORTISSEUR

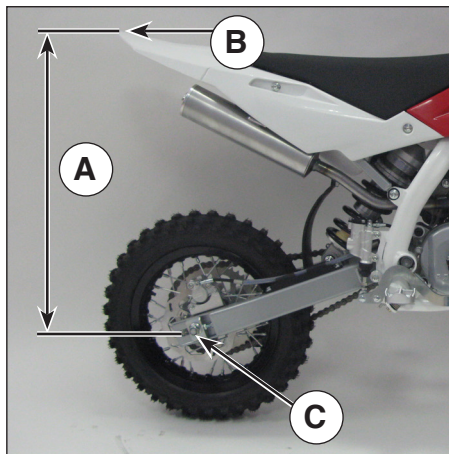
La mini-moto cross est réglée à l'usine avec un tarage standard de l'amortisseur arrière. Il est possible de régler le tarage en fonction du poids du pilote.



ATTENTION

Le réglage de l'amortisseur influe sur la stabilité et même sur la maniabilité du motocycle. Il est donc conseillé de conduire avec précaution après un changement du tarage standard.

Avant d'effectuer des changements, nous conseillons d'enregistrer la mesure « A » de référence.



B : Hauteur supérieure du garde-boue arrière
C : Axe de roue arrière

RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE DU RESSORT AMORTISSEUR

Pour effectuer cette opération, procéder comme suit :

1. Nettoyer le contre-collier (1) et le collier de réglage (2) du ressort (3).
2. Desserrer le contre-collier à l'aide d'une clé à crochet, ou d'un poinçon en aluminium.
3. Tourner le collier de réglage jusqu'à la position désirée.
4. Une fois ce réglage effectué (en fonction de votre poids et du style de conduite), bloquer le contre-collier. (Couple de serrage : 5 kgm).



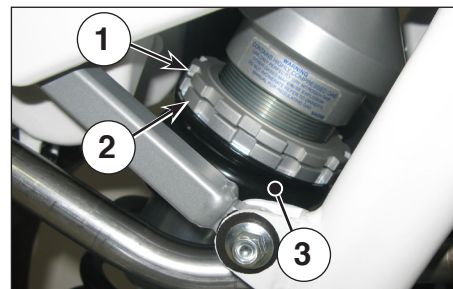
ATTENTION

Après avoir réglé la précontrainte du ressort, faire quelques tours d'essai à une vitesse modérée pour vérifier que le réglage est correct.



ATTENTION

Lors du réglage de l'amortisseur, veillez à ne jamais toucher un tuyau d'échappement chaud.



RÉGLAGE DE LA CHAÎNE

La chaîne doit être contrôlée, réglée et lubrifiée conformément au « Tableau d'entretien », pour des raisons de sécurité et pour prévenir toute usure excessive. Une usure excessive ou un réglage incorrect de la chaîne (trop tendue ou jeu excessif), peuvent provoquer la sortie ou la rupture de la couronne.

Positionner la mini-moto cross sur une béquille de stand et insérer une petite barre de 2÷5 mm de diamètre sur le guide-chaîne supérieur.
Régler la tension de la chaîne de sorte que la barre passe sans forcer et que la chaîne ne soit pas trop lâche.

Dans le cas contraire, procéder de la façon suivante :

- 1) Desserrer l'écrou à six pans (1).
- 2) Desserrer les contre-écrous (2) de chaque côté.
- 3) Régler la vis (3) des deux côtés du bras oscillant arrière, pour augmenter ou diminuer la tension de la chaîne, en prenant soin de centrer la roue dans le bras oscillant arrière.
- 4) Après avoir atteint la tension désirée bloquer l'axe

(4) de la roue arrière avec l'écrou à six pans (1) au couple de serrage de 80 Nm ; 8 kgm ; 59 ft/lb, et bloquer les vis (3) avec les contre-écrous (2).

Remarque * : Si en tensionnant la chaîne au maximum et insérant la barre de contrôle de la tension on note que la chaîne est relâchée, il faut contacter un Concessionnaire autorisé Husqvarna pour remplacer la chaîne.

LUBRIFICATION CHAÎNE

Lubrifier la chaîne en suivant les instructions reportées ci-dessous.



Ne jamais utiliser de la graisse pour lubrifier la chaîne car la graisse engendre une accumulation de poussière et de boue qui, en agissant comme agents abrasifs, entraînent une usure rapide de la couronne, du pignon et de la chaîne.

Lavage de la chaîne

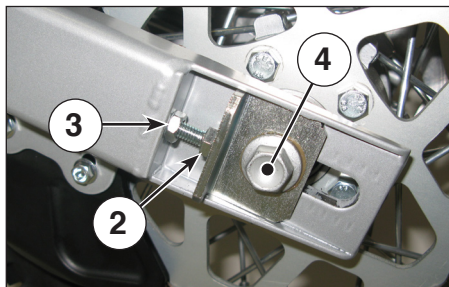
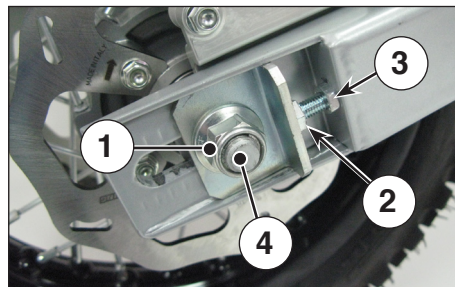
Laver avec du pétrole ; si l'on utilise de l'essence ou du trichloréthylène en particulier il faut l'essuyer et la lubrifier pour éviter toute oxydation.

Lubrification chaîne

Lubrifier la chaîne à l'aide d'un pinceau avec un lubrifiant spécifique au Bisulfure de molybdène ou bien avec de l'huile moteur à haute viscosité chauffée pour la rendre fluide.



Le lubrifiant de la chaîne NE DOIT JAMAIS entrer en contact avec le pneu ou avec le disque de frein arrière.

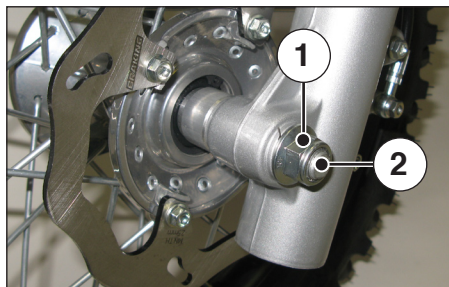


DÉMONTAGE DE LA ROUE AVANT

Placer un chevalet ou un bloc sous le moteur de façon à ce que la roue arrière soit soulevée du sol.

- 1) Dévisser l'écrou (1) situé au côté gauche ;
- 2) Retirer l'axe (2) situé au côté droit et enlever la roue.

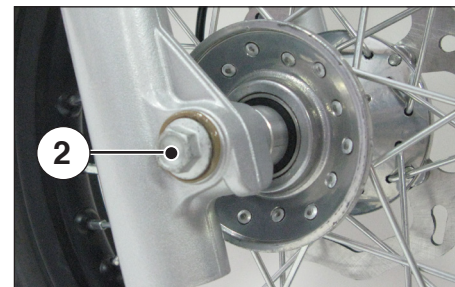
Remarque * :Lorsque la roue est démontée, ne pas tirer la poignée du frein, pour ne pas faire avancer les pistons de l'étrier. Après avoir démonté la roue avant, poser la roue avec le disque vers le haut.



REMONTAGE DE LA ROUE AVANT

- 1) Insérer la roue entre les tubes de la fourche de façon à ce que le disque de frein s'insère dans l'étrier.
- 2) Insérer du côté droit l'axe de la roue (2) préalablement graissé et le battre jusqu'en butée sur le tube gauche ; pendant cette opération il est conseillé de faire tourner la roue.
- 3) Visser l'écrou (1) du côté gauche de la fourche.

Remarque * :Après le remontage de la roue avant, actionner le levier de commande de frein jusqu'à ce que les plaquettes ne soient en contact avec le disque.



DÉPOSE / REPOSE DE LA ROUE ARRIÈRE

Placer un bloc ou un chevalet sous le moteur de façon à ce que la roue arrière soit soulevée du sol.

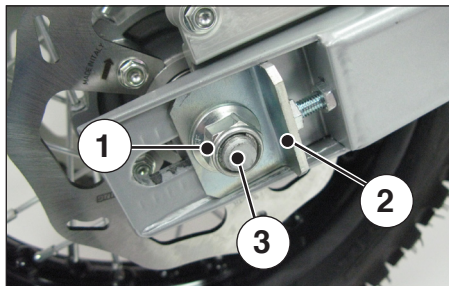
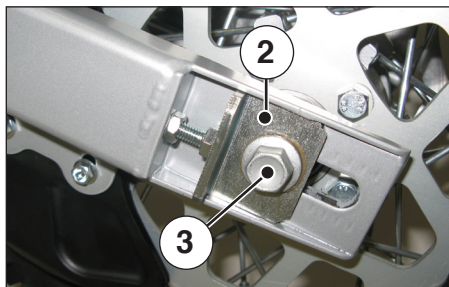
- 1) Dévisser l'écrou (1) de l'axe de roue (3) et sortir ce dernier ; il n'est pas nécessaire de desserrer les tendeurs de chaîne (2) ; de cette façon, la valeur de tension de la chaîne restera la même après le remontage.
- 2) Sortir la roue complète, en faisant attention aux entretoises positionnées aux côtés du moyeu.
- 3) Pour le remontage, effectuer les mêmes opérations, mais en sens inverse, en introduisant le disque dans l'étrier.

Remarque * : Lorsque la roue est démontée, ne pas abaisser la pédale du frein, pour ne pas faire avancer les pistons de l'étrier.



Après le démontage de la roue avant, poser la roue avec le disque vers le haut.

Après le remontage de la roue avant, actionner la pédale du frein jusqu'à ce que les plaquettes ne soient en contact avec le disque.



PNEUS

Vérifier avec soin que les pneumatiques soient toujours gonflés à la bonne pression devant correspondre à la pression reportée dans le tableau des « Données techniques » au début du manuel.

Remplacer le pneu lorsque l'usure est supérieure aux indications du tableau qui suit.

HAUTEUR MINIMALE
DE LA BANDE

AVANT	3 mm
ARRIÈRE	3 mm

CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS

Le type de pneu, son état et la pression correcte sont très importants pour la bonne conduite de la mini-moto cross.

- L'état des pneus doit être vérifié avant d'utiliser la mini-moto cross ; vérifier qu'il n'y a pas d'objets plantés dans les pneus, de coupures ou de déchirures.
- Régler la pression des pneus à froid ; la pression optimale est indiquée au paragraphe « DONNEES TECHNIQUES ».



DANGER

L'utilisation de la mini-moto cross avec des pneus usés, dégonflés ou endommagés est très dangereuse.

CONTRÔLE DE LA TENSION DES RAYONS

Vérifier régulièrement la tension des rayons ; une bonne tension permet la rotation correcte de la roue.



DANGER

Si vous remarquez des rayons non tendus, n'utilisez pas le véhicule et contactez le centre de service Husqvarna.

CONTRÔLE DU JEU DES ROULEMENTS DE DIRECTION

- Maintenir le réglage des roulements de direction pour des raisons de sécurité, de façon à ce que le guidon tourne librement mais sans jeu ;
- placer un support ou une béquille de stand sous le moteur de façon à ce que la roue avant soit soulevée du sol ;
- vérifier que le guidon tourne librement ;
- se mettre devant la mini-moto cross, saisir les tubes de la fourche et les déplacer dans la direction indiquée dans la figure ; si vous remarquez du jeu contactez un concessionnaire Husqvarna pour effectuer le réglage.

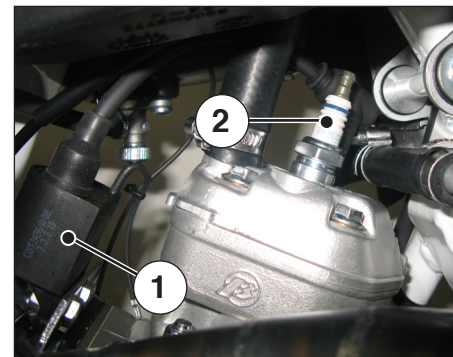


POSITION COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

Le système électrique se compose de :

- Bobine électronique (1) sous le réservoir du carburant près du carburateur ;
- Bougie d'allumage (2) sur la tête de cylindre ;

FR



LOCALISATION DES PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

La liste suivante des éventuels problèmes de fonctionnement sert, en général, à en trouver l'origine et la solution.

Le moteur ne démarre pas

- Technique de démarrage inappropriée : suivre les instructions du paragraphe « Démarrage du moteur » ;
- Bougie sale : les nettoyer
- La bougie ne fait pas d'étincelle : régler la distance des électrodes

Le moteur a du mal à démarrer

- Bougie sale ou en mauvaise état : nettoyer ou remplacer

Le moteur démarre mais le fonctionnement est irrégulier

- Bougie sale ou en mauvaise état : nettoyer ou remplacer
- Distance des électrodes de la bougie non appropriée : régler ;

La bougie se salit facilement

- La bougie n'est pas appropriée : les remplacer

Le moteur surchauffe

- Obstructions du flux d'air sur les radiateurs : les nettoyer

Le moteur manque de puissance

- Filtre à air sale : les nettoyer
- Distance excessive des électrodes de la bougie : régler ;

- Compression insuffisante : en vérifier la cause.

Le moteur cogne

- Important dépôt de carbone sur la tête du piston ou dans la chambre de combustion : les nettoyer
- Bougie défectueuse ou à degré thermique erroné : les remplacer

Les freins ne fonctionnent pas correctement

- Plaquettes usées : les remplacer

ANNEXE

INACTIVITÉ PROLONGÉE

Après une longue période d'inactivité, préparer la mini-moto cross comme suit :

- Nettoyer complètement la mini-moto cross.
- Vidanger le carburant du réservoir.
- Remplir le réservoir avec du carburant mélangé à un produit stabilisant



Ne pas jeter le carburant éliminé dans l'environnement et ne pas faire tourner le moteur dans des lieux clos mais seulement en plein air.

- Lubrifier la chaîne de transmission secondaire et toutes les transmissions flexibles.
- Enduire d'huile les surfaces en métal non vernies afin d'éviter la formation de rouille. Éviter que les éléments en caoutchouc, ou les freins entrent en contact avec l'huile.
- Placer la mini-moto cross sur un support ou une béquille de stand de façon à soulever les roues du sol (au cas où il ne serait pas possible de procéder de cette manière, placer des planches sous les roues pour soulever les pneus et ainsi éviter tout contact avec l'humidité).
- Placer une enveloppe en plastique sur le tuyau d'échappement pour le protéger de l'humidité.
- Recouvrir la moto pour la protéger de la poussière et de la salissure.

Pour remettre le motorcycle en état de marche, opérer comme suit :

- Assurez-vous que la bougie soit bien serrée.
- Remplir le réservoir carburant.
- Faire tourner le moteur pour chauffer l'huile et effectuer ensuite une vidange d'huile.
- Verser la nouvelle huile dans le carter.
- Vérifier tous les points indiqués dans le « Tableau de graissage et d'entretien »
- Lubrifier tous les points indiqués dans le « Tableau de graissage et d'entretien »
- Vérifier la pression des pneus.



TABLEAU DE GRAISSAGE ET D'ENTRETIEN

MOTEUR	Après les 5 premières heures	Toutes les 20 heures	Toutes les 40 heures	Une fois par an	Avant la compétition
Contrôle du niveau d'huile de transmission.	•	•			
Vidange de l'huile de transmission	•	•			
Contrôle de l'enclenchement	•	•			•
Contrôle, et/ou remplacement de la bougie, réglage de la distance des électrodes		•			
Contrôle de la fixation du carburateur sur le collecteur d'admission		•			
Vérification de la présence de fissures dans le collecteur d'admission		•			
Réglage du ralenti (moteur chaud)		•			
Contrôle des clapets de la soupape à clapet		•			
Usure des mâchoires d'embrayage		•			
Contrôle de l'usure du tambour d'embrayage		•			
Contrôle de l'usure de l'arbre de la pompe à eau et du palier correspondant		•			
Contrôle de l'usure du rotor de la pompe à eau		•			
Contrôle de l'usure du cylindre et du piston		•			
Contrôle du désaxement des axes des demi-arbres		•			
Contrôle jeu radial coussinet tête de bielle		•			

MOTEUR	Après les 5 premières heures	Toutes les 20 heures	Toutes les 40 heures	Une fois par an	Avant la compétition
Jeu radial coussinet tête de bielle		•			
Jeu radial coussinet pied de bielle		•			
Contrôle usure palier de vilebrequin		•			
Remplacement paliers de vilebrequin et coussinet de tête de bielle			•		
Vidange et nettoyage de la cuve du carburateur		•		•	

CHÂSSIS ET PARTIE-CYCLE	Après les 5 premières heures	Toutes les 20 heures	Une fois par an	Avant la compétition
Entretien complet de la fourche			•	
Nettoyage et graissage support bras oscillant			•	
Nettoyage et graissage roulements de direction et joints correspondants			•	
Vidange liquide de freins			•	
Contrôle niveau liquide de freins, épaisseur des plaquettes, disques de frein		•		•
Contrôle état durites de frein		•		•
Contrôle du fonctionnement et réglage levier avant et pédale de frein	•	•		•
Contrôle serrage vis système de freinage	•	•		•
Contrôle du système d'échappement		•		
Contrôle coulisement et lubrification câbles de commande	•	•		•
Nettoyage filtre à air et boîtier du filtre	•	•		•
Contrôle fonctionnement amortisseur et fourche		•		•
Contrôle support bras oscillant		•		•
Contrôle et/ou réglage des roulements de direction		•		•

CHÂSSIS ET PARTIE-CYCLE	Après les 5 premières heures	Toutes les 20 heures	Une fois par an	Avant la compétition
Contrôle du serrage des vis		•		•
Contrôle tension des rayons et coaxialité des jantes	•	•		•
Contrôle de la pression et de l'état des pneus		•		•
Contrôle usure chaîne, joint, pignon, couronne	•	•		•
Lubrification chaîne	•	•		•
Contrôle jeu roulements de roue	•	•		•



CONTRÔLES	Avant chaque utilisation	Après chaque nettoyage	Après l'utilisation en tout-terrain
Contrôle du niveau d'huile de transmission.	•		
Contrôle du niveau du liquide de refroidissement	•		
Contrôle niveau liquide de freins	•		
Contrôle usure joints de freins	•		
Contrôle fonctionnement des freins	•	•	
Lubrification et réglage câbles de commande		•	
Démontage et nettoyage des caches-poussière de la fourche			•
Nettoyage, contrôle tension et lubrification chaîne		•	•
Nettoyage boîtier du filtre et filtre à air			•
Contrôle de la pression et de l'usure des pneus	•		
Contrôle état tuyau carburant	•		

NOTES POUR LA FRANCE

INTERDICTION DE CIRCULATION SUR LES VOIES OUVERTES
AU PUBLIC.

FR



FR - 33



OPERAZIONI DI PRECONSEGNA

Descrizione	Operazione	Preconsegna	Descrizione	Operazione	Preconsegna
Olio motore	Controllo livello	☐	Pneumatici	Controllo pressione	☐
Olio miscela benzina	Controllo livello	☐ *	Cavalletto laterale	Controllo funzionalità	☐
Liquido di raffreddamento	Controllo / Ripristino livello	☐	Interrutt. cavall. laterale	Controllo funzionalità	☐
Impianto raffreddamento	Controllo perdite	☐	Impianto elettrico	Controllo funzionalità	☐
Elettroventole	Controllo funzionamento	☐ **	Strumentazione	Controllo funzionalità	☐
Candele	Controllo / Sostituzione	☐	Luci / segnali visivi	Controllo funzionalità	☐
Corpo farfallato / Carburatore	Controllo e Regolazione	☐	Avvisatore acustico	Controllo funzionalità	☐
Fluido freni e frizione	Controllo livello	☐	Fanale anteriore	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo funzionalità	☐	Interruttore accensione	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo circuito	☐	Serrature	Controllo funzionalità	☐
Comando acceleratore	Controllo funzionalità	☐	Serraggio viti e dadi	Controllo / serraggio	☐
Comando acceleratore	Verifica/regolazione gioco	☐	Fascette stringitubo	Controllo / serraggio	☐
Comando starter	Controllo funzionalità	☐	Lubrificazione generale		☐
Trasmissioni e com. fless.	Controllo / Regolazione	☐	Collaudo generale		☐
Catena di trasmissione	Controllo / Regolazione	☐	Filtre à air	Imbiber d'huile	☐

* : presenti solo sui motocicli con motore a 2 tempi

** : presente solo su alcuni modelli

INDEX ALPHABÉTIQUE

A	Page
ARRÊT DE LA MINI-MOTO CROSS ET DU MOTEUR	14
AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION DES HUILES.....	5
B	
BOUCHON DU RADIATEUR.....	10
BOUCHON DU RÉSERVOIR.....	9
BOUTON D'ARRÊT DU MOTEUR.....	9
C	
COMMANDE FREIN ARRIÈRE.....	9
CONTRÔLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE.....	17
CONTRÔLE DE LA PRESSION DES PNEUS.....	25
CONTRÔLE DE LA TENSION DES RAYONS.....	25
CONTRÔLE DU JEU DES ROULEMENTS DE DIRECTION.....	25
CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE.....	15
CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN ARRIÈRE.....	20
CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	16
CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE FREIN AVANT.....	18
CONTRÔLE ET NETTOYAGE DU FILTRE À AIR.....	18
CONTRÔLE SYSTÈME DE FREINAGE.....	11
D	
DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	12
DÉMONTAGE DE LA ROUE AVANT.....	23
DÉPART ET CONDUITE DE LA MINI-MOTO CROSS.....	13
DÉPLIER LA BÉQUILLE LATÉRALE.....	11
DÉPOSE DE LA SELLE.....	18
DÉPOSE / REPOSE DE LA ROUE ARRIÈRE.....	24
I	
INACTIVITÉ PROLONGÉE.....	27
L	
LEVIER DU FREIN AVANT.....	9
LOCALISATION DES PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT.....	26
LUBRIFICATION CHAÎNE.....	22
N	
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTOCYCLE.....	4

P	
PÉDALE DE DÉMARRAGE.....	10
PNEUS.....	24
POIGNÉE DE GAZ.....	9
R	
RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.....	12
RÉGLAGE DE LA CHAÎNE.....	22
RÉGLAGE DE LA COURSE À VIDE DU FREIN ARRIÈRE.....	20
RÉGLAGE DE L'AMORTISSEUR.....	21
RÉGLAGE DE LA POSITION PÉDALE DU FREIN ARRIÈRE.....	20
RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE DU RESSORT AMORTISSEUR.....	21
RÉGLAGE DU CÂBLE DE COMMANDE DES GAZ.....	16
RÉGLAGE DU LEVIER DU FREIN AVANT.....	19
RÉGLAGE DU RALENTI.....	17
REMONTAGE DE LA ROUE AVANT.....	23
ROBINET CARBURANT.....	9
RODAGE.....	13
S	
STARTER DU CARBURATEUR.....	10
SUSPENSIONS.....	21
VIDANGE DE L'HUILE.....	15







Manuel de service

Husqvarna





CERTIFICAT DE LIVRAISON

Date:

N° Cadre:

Modèle:

N° Moteur:

La moto a été préparée pour la livraison en effectuant tous les contrôles et les opérations de pré-livraison prévus par HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. et avec tous les accessoires optionnels éventuellement demandés par le client.

Ce livret de garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien ont été remis au client et tous les principaux dispositifs de conduite du véhicule lui ont été expliqués.

Cachet et signature du concessionnaire

L'organisation officielle de vente et la société HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L., déclarent que le traitement des données personnelles de l'acheteur, conformément à la Loi n° 765 de 1996 et modifications suivantes, peut aussi avoir lieu sans le consentement du Client et ce afin de remplir l'obligation du Service d'Assistance.

CLIENT

Prénom:

Nom:

Adresse:

Ville:

CP:

Téléphone:

Je déclare prendre possession en ce jour du véhicule susmentionné, complet et conforme à mes attentes et je déclare en outre recevoir ce livret de garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien. J'autorise HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. à traiter mes données personnelles aux fins de la fourniture du service d'assistance aux termes de la loi italienne n°675/1996 et modifications successives.

Signature du client

Copie pour HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.





FR-40

COMMUNICATION DE CHANGEMENT DE PROPRIÉTÉ

Date: Km:

N° Cadre:

Modèle:

N° Moteur:

Je soussigné: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ CP: _____

Téléphone _____

Envoyer sous enveloppe fermée à: **HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. - BMW Group**, Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italie

L'organisation officielle de vente et la société HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. déclarent que le traitement des données personnelles de l'acheteur, conformément à la loi italienne n° 675/1996 et modifications successives, peut également se faire sans le consentement du client, et ce, afin de remplir l'obligation de fourniture du service d'assistance.

CLIENT

J'informe HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. que j'ai cédé en ce jour la propriété du véhicule susmentionné à M.

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

CP: _____

Téléphone: _____

auquel je remets ce livret de garantie et le manuel d'utilisation et d'entretien fournis.

Copie pour HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L..



FR - 41

FR



Espace réservé à la conservation des documents fiscaux témoignant de l'exécution des contrôles d'entretien prévus par la garantie.

REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	
REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	
REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	
REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	
REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	
REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	
REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	
REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	
REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	
REVISION		DATE		Km		Signature du client		Cachet du concessionnaire	

FR

AGRAFER le reçu fiscal ou le ticket témoignant de l'exécution des contrôles d'entretien prévus par la garantie.



FR - 43







DEUTSCH

Husqvarna



DE - 1



Willkommen in der Familie der Husqvarna-Motorradfahrer!

Ihr neues Husqvarna Motorrad ist entworfen und hergestellt worden, um das Beste aus seiner Klasse zu sein. Die Anleitungen in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung sind vorbereitet worden, um eine einfache und klare Anleitung für die Wartung des Motorrads zu geben. Um vom Motorrad die besten Leistungswerte zu erhalten, wird empfohlen die Angaben aus der Bedienungs- und Wartungsanleitung genau einzuhalten. Die Angaben umfassen die Anleitungen für die Ausführung der benötigten Wartungsarbeiten. Speziellere oder umfangreichere Reparatur- oder Wartungsarbeiten müssen von Fachmechanikern und mit geeignetem Werkzeug vorgenommen werden. Ihr Husqvarna-Vertragshändler hat Original-Ersatzteile, die nötigen Fachkenntnisse sowie das erforderliche Werkzeug, um Sie bestmöglich bedienen zu können.

Bitte beachten Sie, dass die "Bedienungs- und Wartungsanleitung" Bestandteil des Motorrads ist, und daher auch bei einer Weiterveräußerung zusammen mit dem Motorrad übergeben werden muss.

Für dieses Motorrad werden Bauteile verwendet, die mit fortschrittlicher Technologie hergestellt und bei Wettrennen getestet worden sind.

Bei den Rennmotorrädern werden alle Bauteile nach jedem Rennen überprüft, um stets beste Leistungswerte zu garantieren.

Für einen richtigen Betrieb des Motorrads muss die Kontroll- und Wartungstabelle.

WICHTIGE HINWEISE

Die Motorräder, die an jeglicher Art von Rennen teilnehmen, sind in allen Teilen von allen Garantieleistungen ausgeschlossen.

WICHTIG

Um die "Betriebsgarantie" für das Fahrzeug zu erhalten, muss der Kunde das in der Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebene Wartungsprogramm einhalten und die entsprechenden Wartungscoupons in den autorisierten HUSQVARNA-Werkstätten durchführen lassen.

Die Kosten für das Auswechseln von Teilen sowie für den Arbeitsaufwand im Rahmen des Wartungsprogramms sind vom Kunden zu tragen.

ANMERKUNG: Die Garantieansprüche VERFALLEN, wenn das Motorrad vermietet wird.

Wichtige Vorbemerkung

Die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung aufmerksam lesen und speziell auf die Anmerkungen mit folgenden Hinweisen achten:



Zeigt an, dass bei Nichtbeachtung der Anleitungen eine schwere Verletzungs- oder Lebensgefahr besteht.



Zeigt an, dass bei Nichtbeachtung der Anleitungen eine Verletzungsgefahr oder die Gefahr von Sachschäden am Fahrzeug besteht.

Anmerkung*: Gibt zusätzliche, nützliche Informationen.

Wechseln von Bauteilen

Bei einem Wechseln von Bauteilen ausschließlich ORIGINAL-Bauteile Husqvarna benutzen.



GEFAHR

Nach einem Sturz muss das Motorrad sorgfältig überprüft werden. Sicherstellen, dass der Gasgriff, die Bremsen, und alle anderen wichtigen Bedienelemente und Bauteile nicht beschädigt sind. Das Fahren eines beschädigten Motorrads kann schwere Unfälle verursachen.

Alle eventuell am Fahrzeug vorgenommenen Änderungen sowie der Ausbau von Original-Bauteilen können die Fahrzeugleistungen beeinträchtigen und daher den Sicherheitsstandard verringern oder das Fahrzeug sogar illegal werden lassen.



GEFAHR

Ohne Schutzkleidung zu tragen, das Motorrad nicht starten oder Arbeiten am Motorrad vornehmen. Immer einen Sturzhelm, Stiefel, Handschuhe, Schutzbrille und andere geeignete Kleidung tragen.

Anmerkungen

- Die Angaben rechts und links beziehen sich auf die beiden Seiten des Motorrads in Bezug auf die Fahrtrichtung.

- Z: Anzahl Zähne
- A: Österreich
- AUS: Australien
- B: Belgien
- BR: Brasilien
- CDN: Kanada
- CH: Schweiz
- D: Deutschland
- E: Spanien
- F: Frankreich
- FIN: Finnland
- GB: Großbritannien
- I: Italien
- J: Japan
- USA: Vereinigte Staaten von Amerika

- Wo nicht anders angegeben, beziehen sich die Angaben und Vorschriften auf alle Nationen.

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

EINFÜHRUNG.....	2
WICHTIGE HINWEISE	2
RAHMEN UND MOTORNUMMER	4
ALLGEMEINE HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN ..	5
HINWEISE FÜR ELTERN	6
TRANSPORT DES MINICROSS	6
ANORDNUNG DER SCHALTER UND BEDIENELEMENTE	7
TECHNISCHE ANGABEN.....	8
TABELLE SCHMIERMittel, BETRIEBSFLÜSSIGKEITEN	8
SCHALTER UND BEDIENELEMENTE.....	9
VORBEREITENDE ARBEITEN UND KONTROLLEN VOR	
FAHRTANTRITT	11
STARTEN	12
FAHREN	13
REINIGEN DES MOTORRADS NACH DEM EINSATZ.....	14
WARTUNG UND EINSTELLUNGEN	15
ANORDNUNG DER ELEKTRISCHEN BAUTEILE	25
ANHANG.....	27
SCHMIER- UND WARTUNGSTABELLE	28
TABELLE KONTROLLARBEITEN	32
KONTROLLEN VOR AUSLIEFERUNG	34
ALPHABETISCHES INHALTSVERZEICHNIS	35
SERVICE-HEFT	37

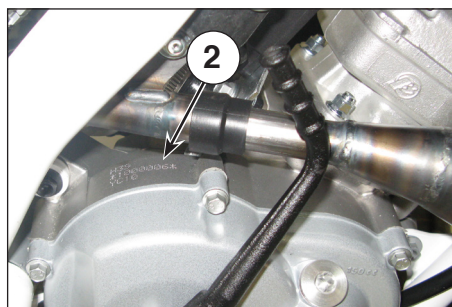
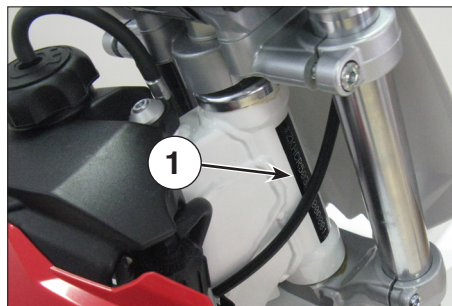
DE



DE - 3

Die Motornummer ist oben RECHTS auf dem Motorgehäuse eingestanz, die Rahmennummer des Motorrads ist auf dem Lenkrohr am Rahmen eingestanz.

RAHMENNUMMER



1. Rahmennummer
2. Motor Nr.

Die Seriennummer besteht aus 17 Zeichen und befindet sich rechts am Lenkrohr.

- (●) = Modelltyp
(▲) = Modell Baujahr (2011)
(◆) = Fortlaufende Nummer

ZKHCR5030BV000001

(●) (▲) (◆)

ALLGEMEINE HINWEISE UND VORSICHTS- MASSNAHMEN

Bevor das Minicross benutzt wird, aufmerksam diese Bedienungsanleitung, und speziell das Kapitel "Sicheres Fahren" durchlesen.

Die Sicherheit Ihres Kindes hängt nicht nur von der Reaktionsschnelligkeit und Geschicklichkeit ab, sondern auch von der Kenntnis des Fahrzeugs, vom Fahrzeugzustand und von der Kenntnis der Grundregeln für SICHERES FAHREN. Wir empfehlen daher, sich mit dem Fahrzeug auf weiträumigen Flächen ohne Hindernisse vertraut zu machen.



GEFAHR

Die Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen führt zu einem unsachgemäßen Einsatz des Minicross und bringt Ihr Kind, sowie Personen in der Nähe, in Gefahr.

Anmerkung*: Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Minicross und muss bei einem Verkauf zusammen mit dem Fahrzeug übergeben werden.

Husqvarna hat bei der Erstellung dieser Bedienungsanleitung mit großer Sorgfalt auf die Richtigkeit und Aktualität der enthaltenen Informationen geachtet. Angesichts der Tatsache, dass die Produkte der Fa. Husqvarna ständig verbessert werden, kann es leichte Abweichungen zwischen den Merkmalen des Fahrzeugs geben, das in Ihrem Besitz ist, und denen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden.

Für Erläuterungen bezüglich der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren offiziellen Husqvarna-Vertragshändler.

Für Kontroll- und Reparaturarbeiten, die nicht ausdrück-

lich in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, für den Kauf von Husqvarna Original-Ersatzteilen, Zubehör und anderen Produkten, sowie für Ratschläge, wenden Sie sich bitte ausschließlich an offizielle Husqvarna-Vertragshändler und Husqvarna-Kundendienststellen, die Ihnen einen sorgfältigen und schnellen Service garantieren.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Husqvarna entschieden haben und wünschen Ihnen eine angenehme Fahrt.

Die Rechte für elektronische Speicherung, Vervielfältigung und gesamte bzw. teilweise Anpassung mit jeglichen Mittel, sind für alle Länder vorbehalten.

Anmerkung*: In einigen Ländern werden von den geltenden Gesetzesvorschriften die Einhaltung von Umweltschutz- und Lärmschutz-Normen sowie die Ausführung regelmäßiger Kontrollen vorgeschrieben.

Der Anwender, der das Fahrzeug in diesen Ländern benutzt, muss:

- Er muss sich für das Auswechseln von Bauteilen durch für das entsprechende Land zugelassene Bauteile an einen offiziellen Husqvarna-Vertragshändler wenden.
- Er muss die vorgeschriebenen regelmäßigen Kontrollen ausführen.



GEFAHR

Das Fahrzeug ist aus nicht essbaren Teilen hergestellt. Aus keinem Grund Fahrzeugteile beißen, lutschen, kauen oder einnehmen.

Die Europäische Kommission empfiehlt ein Verbot für den Einsatz von Mini-Motorrädern durch Minderjährige unter 14 Jahren, Anlage I, 15 des gesetzesvertretenden Dekrets 313/1991.

Das Mini-Motorrad ist mit SCHUTZVORRICHTUNGEN ausgestattet, um den Anwender bei Wartungsarbeiten und beim Einsatz zu schützen. Der Ausbau der Schutzvorrichtungen aus dem Mini-Motorrad ist streng verboten und kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Dieses Motorrad hat gemäß der Europäischen Normen eine CE-Kennzeichnung und darf daher in den USA und in KANADA nicht verkauft oder genutzt werden.

HINWEISE ZUM GEBRAUCH VON ÖLEN.



GEFAHR

Öl kann schwere Hautschäden verursachen, wenn es längere Zeit und täglich gehandhabt wird. Nach Umgang mit Öl wird empfohlen, sich gründlich die Hände zu waschen.

Bei Wartungsarbeiten sollten Gummihandschuhe getragen werden. DAS ÖL VON KINDERN FERNHALTEN UND NICHT IN DIE UMWELT KIPPEN, SONDERN AN ENTSPRECHENDEN SAMMELSTELLEN ABGEBEN.



ACHTUNG

Vorsichtig arbeiten. Kein Öl verschütten! Darauf achten, dass im Arbeitsbereich und in der Nähe keine Bauteile mit Öl verschmutzt werden. Alle Ölschalen sorg-



fältig reinigen. Bei Lecks oder Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Husqvarna-Vertragshändler.

HINWEISE FÜR ELTERN

Das Mini-Motorrad darf nur im Gelände und ausschließlich von einem Kind benutzt werden. Es darf nicht auf öffentlichen, asphaltierten Straßen benutzt werden.

Das Minicross ist für einen Einsatz von Kindern im Alter von 4 bis 8 Jahren, mit einem Höchstgewicht von 35 kg und einer Größe von maximal 130 cm, geeignet.

TRANSPORT DES MINICROSS

Das Minicross muss in senkrechter, mit Transportriemen gesicherter Position und mit leerem Tank transportiert werden. Für die Sicherheitsvorschriften bezüglich der Verwendung von Kraftstoffen müssen die Angaben aus dem Kapitel "TANKEN" eingehalten werden. Zum Entleeren des Tanks eine Handpumpe und einem zugelassenen Kraftstoffbehälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens 3 Litern verwenden.

SICHERES FAHREN, KONTROLLEN/ ERKLÄRUNGEN VOR DER VERWENDUNG DES MINICROSS SEITENS DIE ELTERN AN DAS EIGENE KIND

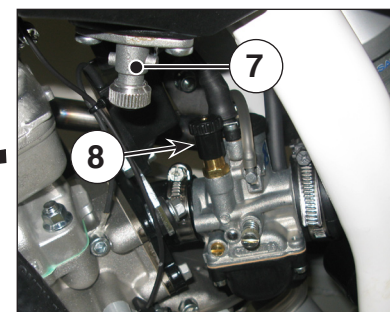
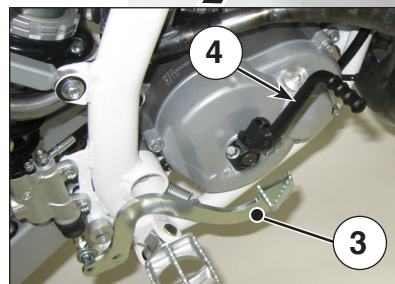
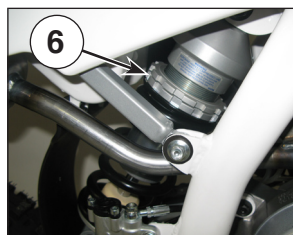
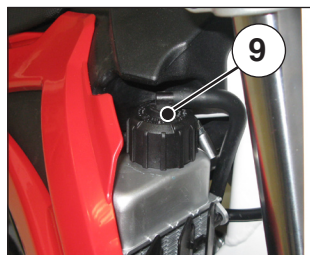
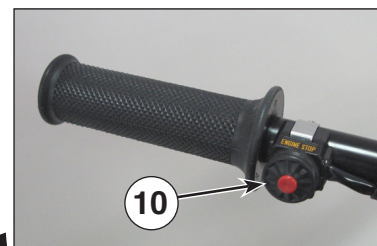
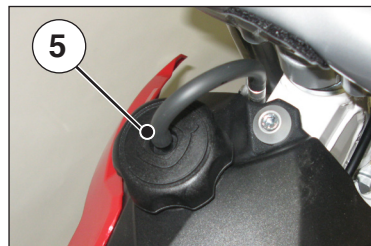
- Ihr Kind muss geeignete Kleidung und individuelle Schutzausrüstung, wie Sturzhelm, Knieschützer, Ellbogenschützer, Stiefel usw. für das Fahren im Gelände tragen.
- Der Helm muss ein zugelassener Integralhelm sein, der die richtige Größe haben muss. Es muss kontrolliert werden, dass das Visier unbeschädigt und sauber ist.
- Vor der Verwendung des Minicross aufmerksam die vorliegende Bedienungsanleitung durchlesen. Gegebenenfalls die nötigen Einstellungen vornehmen und

Ihrem Sohn die Bedienungsvorschriften des Minicross erklären.

- Kontrollieren, dass alle Bauteile richtig funktionieren, und dass die in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Wartungsarbeiten ausgeführt worden sind.
- Erklären Sie Ihrem Kind die Funktion aller Bedienelemente des Minicross sowie die richtigen Fahrtechniken, und vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind den Betrieb des Minicross richtig verstanden hat.
- Kontrollieren, dass Ihr Kind alle Anweisungen, die ihm von Ihnen oder einem anderen Erwachsenen gegeben werden, richtig ausführt.
- Bevor Sie Ihr Kind das Minicross fahren lassen, muss geprüft werden, dass es psychologisch bereit zum Fahren eines Motorrad ist. D. h., es muss in der Lage sein Fahrrad zu fahren und die nötige Kraft haben, das Minicross nach einem Sturz aufzuheben.
- Vor einer Teilnahme an einem Wettkampf prüfen, dass Ihr Kind ausreichend Zeit hatte um das Fahren mit dem Minicross richtig zu lernen.
- Erklären Sie Ihrem Kind, dass die Geschwindigkeit der Bodenbeschaffenheit angepasst werden muss. Weisen Sie darauf hin, dass eine zu hohe Geschwindigkeit zum Sturz führen kann.
- Erklären Sie Ihrem Kind, dass es die Geschwindigkeit an die Sichtverhältnisse, die Bodenbeschaffenheit sowie an seine Fähigkeiten und Erfahrungen anpassen muss. Vermeiden Sie ein Fahren auf zu unebenem Gelände, zu starken Gefällen und Steigungen, rutschigem Boden, unbekannten Wegen und zu tiefen Furten.
- Das Minicross sollte nur unter der Überwachung durch die Eltern gefahren werden.
- Es ist verboten das Minicross zu fahren, wenn Ihr Kind Medikamente eingenommen hat. Sicherstellen, dass die psychophysischen Zustände für das Fahren geeignet sind, achten Sie speziell auf Überanstrengung und Ermü-

dung.

- Es wird davon abgeraten das Minicross an andere Kinder-Teilnehmer auszuleihen. Gegebenenfalls sicherstellen, dass der Fahrer die nötigen Voraussetzungen für das Fahren erfüllt.
- Erklären Sie Ihrem Kind, dass es nicht direkt an Hindernisse stoßen soll, weil dies Schaden am Fahrzeug oder einen Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursachen könnte.
- Die richtige Fahrposition auf der Minicross, die Ihr Kind einnehmen muss, ist mit beiden Händen am Lenker und mit beiden Füßen auf den Fußrasten.
- Ausschließlich für das Fahrzeug spezifische Kraftstoffe und Öle verwenden. Siehe dazu die Angaben in der "SCHMIERMITTELTABELLE". Regelmäßig die vorgeschriebenen Füllstände für Benzin und Öl kontrollieren.
- Bezüglich der Fahrzeugausrüstung müssen stets alle nationalen und örtlich geltenden Gesetze und Vorschriften eingehalten werden.
Keine technischen Änderungen vornehmen, die die Fahrzeugleistung steigern oder die Original-Merkmale des Fahrzeug beeinträchtigen.
- Kontrollieren, dass Ihr Kind während der Fahrt mit dem Minicross keine, bei einem Sturz potentiell gefährlichen, Gegenstände in der Tasche hat, wie zum Beispiel: Scharfe und spitze Gegenstände, wie Schlüssel, Kugelschreiber, Glasbehälter usw.
- Auf keinen Fall große oder schwere Gegenstände jeglicher Art am Fahrzeug befestigen.
Es muss kontrolliert werden, dass das Fahrzeug NICHT mit einer Zuladung verwendet wird, die größer als die angegebene Gesamt-Tragfähigkeit ist. Ein Fahren mit einem überladenen Fahrzeug beeinträchtigt die Fahr-sicherheit.



ANORDNUNG DER SCHALTER UND BE- DIENELEMENTE

1. Bremshebel Vorderradbremse
2. Gasgriff
3. Bremspedal Hinterradbremse
4. Kickstarterpedal
5. Kraftstofftankdeckel
6. Einstellung Federvorspannung Stoßdämpfer
7. Benzinhahn
8. Choke
9. Kühlerdeckel
10. Schalter zum Abstellen des Motors

DE



TECHNISCHE ANGABEN

MOTOR

Typ Einzylinder 2-Takt
Flüssigkeitskühlung mit doppeltem Kühler

Bohrung mm 39,5
Hub mm 40
Hubraum cm³ 49
Verdichtungsverhältnis 7,12:1
Startvorrichtung mit Kickstarter

SCHMIERUNG

Motor
3% Benzin-Ölgemisch während des Einfahrens, 2% nach dem Einfahren.
Kurbelgehäuse

ZÜNDUNG

Zündkerzen-Typ NGK BR8 ECM
Zündkerzen-Elektrodenabstand 0,7 mm

KRAFTSTOFF FORDERUNG

Vergaser-Typ Dell'Orto.....PHBG 19
Hauptdüse 85
Leerlaufdüse 65

HAUPTANTRIEB

Antriebsritzel Z 10
Zahnkranz Z 43
Übersetzungsverhältnis 4.3

RAHMEN

Typ Einrohrstahlrahmen, mit Stahlrohren mit rechteckigem und rundem Querschnitt. Heckrahmen aus Stahlrohren mit quadratischem Querschnitt.

VORDERE RADAUFHÄNGUNG/FEDERUNG

Typ Hydraulische Upside-Down-Teleskopgabel mit vorgerückter Achse; mit Schäften ø 32 mm
Durchfedern an der Gabelbein-Achse 185 mm

HINTERE RADAUFHÄNGUNG/ FEDERUNG

Typ progressive mit hydraulischem Einzeldämpfer (Einstellung der Federvorspannung)
Durchfedern des Rads 200 mm

VORDERRADBREMSE

Typ mit fester Bremsscheibe Ø 260 mm
Mit hydraulischer Betätigung.

HINTERRADBREMSE

Typ mit fester Bremsscheibe Ø140 mm mit hydraulischer Betätigung.

FELGE

Vorne aus Leichtmetalllegierung: 1,5 x 12"
Hinten aus Leichtmetalllegierung: 1,6 x 10"

REIFEN

Vorne PIRELLI SCORPION 60/100 12" 36M
Hinten PIRELLI SCORPION 2,75-10 37J NHS

Reifendruck bei kalten Reifen

Vorne 1,2 Kg/cm²
Hinten 1,5 Kg/cm²

ABMESSUNGEN, GEWICHT, FÜLLMENGEN

Radstand 995 mm
Gesamtlänge 1400 mm
Gesamtbreite 655 mm
Gesamthöhe 880 mm
Sitzbankhöhe 680 mm
Mindest-Bodenabstand 250 mm

Fahrzeuggewicht fahrbereit, ohne Kraftstoff....43,4 kg
Fassungsvermögen Kraftstofftank 2,7 l

Fassungsvermögen Kühlkreislauf 0,55 l
Öl im Kurbelgehäuse
Ölwechsel cm³ 150

TABELLE SCHMIERMittel, BETRIEBSFLÜSSIGKEITEN

Öl Kurbelgehäuse-Schmierung SAE 20/30
Motor-Kühlflüssigkeit
..... CASTROL MOTORCYCLE COOLANT
Bremsflüssigkeit CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4
Fett-Schmierung CASTROL LM GREASE 2
Schmiermittel der Sekundärtriebskette
..... CASTROL CHAIN LUBE RACING
Vorderrad-Gabelöl CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W
Schutzmittel für elektrische Kontakte. CASTROL METAL PARTS CLEANER
Flüssiges Dichtungsmittel für Kühler .AREXONS TURAFALLE LIQUIDO

SCHALTER UND BEDIENELEMENTE

GASGRIFF

Der Gasgriff (1) befindet sich rechts am Lenker. Beim Drehen des Gasgriffs erhöht oder verringert sich die Motordrehzahl und damit die Geschwindigkeit des Minicross.

BREMSHEBEL VORDERRADBREMSE

Der Hebel (2) befindet sich rechts am Lenker. Der Neigungswinkel kann entsprechend der Angaben aus dem Kapitel WARTUNG UND EINSTELLUNGEN eingestellt werden.



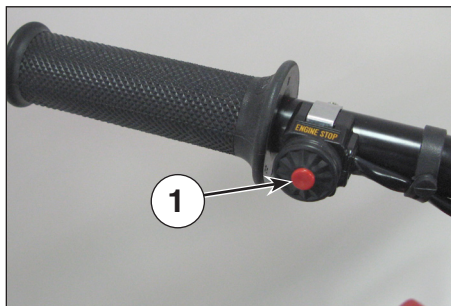
SCHALTER ZUM ABSTELLEN DES MOTORS

Der Schalter (1) zum Abstellen des Motors befindet sich auf der linken Seite des Minicross. Bei Druck auf den Schalter wird die Stromversorgung zum Motor unterbrochen und der Motor abgestellt.



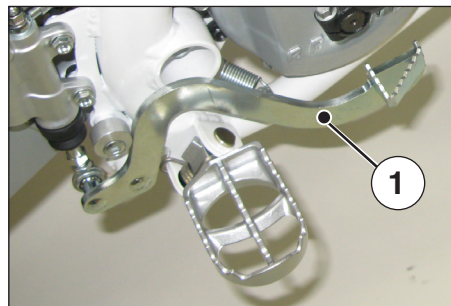
GEFAHR

Den Schalter (1) nicht versehentlich während der Fahrt des Minicross drücken.



BREMSPEDAL HINTERRADBREMSE

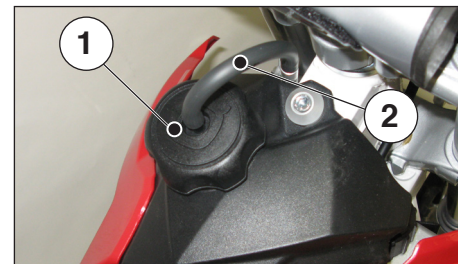
Das Bremspedal der Hinterradbremse (1) befindet sich unten rechts am Minicross.



TANKDECKEL

Der Tankdeckel (1) muss zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

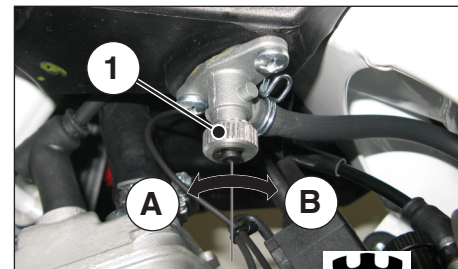
Zum Schließen des Tanks den Tankdeckel (1) aufsetzen und bis zum Anschlag in Uhrzeigersinn drehen. Kontrollieren, dass die Tank-Entlüftungsleitung (2) richtig angebracht ist (siehe Abbildung).



BENZINHAHN

Der Benzinahn (1) befindet sich auf der linken Seite des Minicross unter dem Tank.

- Zum Öffnen den Hahn gegen den Uhrzeigersinn "A" drehen.
- Zum Schließen den Hahn in Uhrzeigersinn "B" drehen.



KÜHLERDECKEL

Der Kühlerdeckel (1) befindet sich auf der rechten Seite des Minicross.



GEFAHR

Bei warmem Motor niemals den Kühlerdeckel abnehmen. Es besteht die Gefahr, dass Flüssigkeit austritt und Verbrühungen verursacht.

CHOKE

Der Choke wird beim Kaltstart des Minicross benutzt. Beim Einschalten des Choke wird das Gemisch fetter und erleichtert damit die Verbrennung.

- Zum Einschalten des Choke den Knauf (1) anheben und um ¼ Umdrehung drehen.
- Zum Ausschalten des Choke den Knauf nach dem Starten des Motors um ¼ Umdrehung drehen.

KICKSTARTERPEDAL

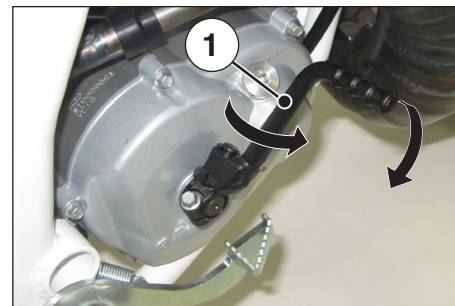
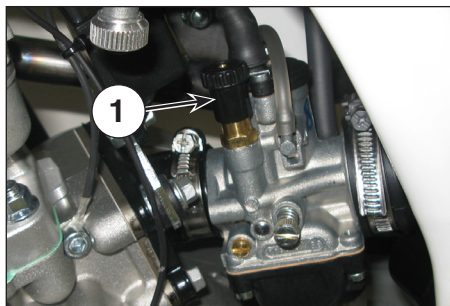
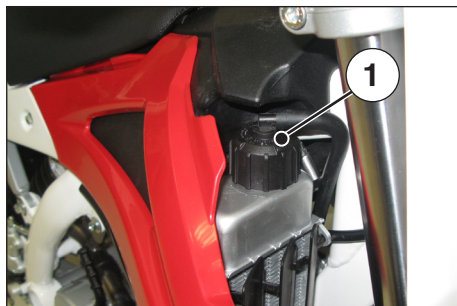
Das Kickstarterpedal (1) befindet sich auf der rechten Seite am Minicross.

Zum Starten des Minicross das obere Teil des Kickstarterpedals nach außen drehen und schnell nach unten drücken.



ACHTUNG

Zum Starten des Minicross müssen Schutzstiefel getragen werden.



ABNEHMBARER SEITENSTÄNDER



ACHTUNG

Der Ständer muss immer auf festem Boden aufliegen und das Minicross muss sich in einer stabilen Position befinden.

Der Seitenständer (1) muss in der entsprechenden Ausparung (2) unten an der linken Rahmenseite eingesetzt werden.

Ausbau Ständer:

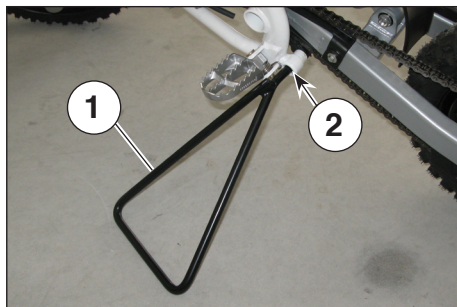
- Das Minicross in Position halten und dann den Ständer (1) aus der Steckverbindung herausziehen.



ACHTUNG

Der Ständer ist so entwickelt worden, dass er NUR DAS GEWICHT DES MINICROSS aushält. Niemals auf das Fahrzeug setzen und den Ständer als Auflage verwenden. Er könnte brechen und dabei schwere Verletzungen verursachen.

Das Fahrzeug DARF ERST auf den Seitenständer gestellt werden, NACHDEM der Fahrer vom Minicross abgestiegen ist.



VORBEREITENDE ARBEITEN UND KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT



GEFAHR

Für einen richtigen und sicheren Fahrzeugbetrieb immer eine Kontrolle vor Fahrtantritt vornehmen. Die Nichtausführung dieser Arbeiten kann schwere Verletzungen an Ihrem Kind oder schwere Schäden am Fahrzeug verursachen. Treten Funktionsstörungen auf, oder werden Funktionsstörungen vermutet, wenden Sie sich an einen Husqvarna-Vertragshändler.

Anmerkung*: Für die Kontrollmodalitäten müssen die Angaben aus dem Kapitel "WARTUNG UND EINSTELLUNGEN" beachtet werden.

- Den Getriebeölstand überprüfen.
- Den Benzinstand überprüfen.
- Den Bremsflüssigkeitsstand überprüfen.
- Den Kühlflüssigkeitsstand überprüfen.
- Prüfen, dass die Antriebskette gespannt und richtig geschmiert ist.
- Die Radspeichen und den richtigen Reifedruck kontrollieren.
- Kontrollieren, dass alle Bowdenzüge (Bremsen und Gaszug) nicht beschädigt sind und frei laufen.
- Die richtige Funktion der Lenkung kontrollieren. Die Drehung muss gleichmäßig, leichtgängig, ohne Spiel oder Lockerungen sein.
- Die Vorderradgabel und die hintere Federung durchdrücken und kontrollieren, dass kein Öl austritt, und dass sie richtig funktionieren.

KONTROLLE BREMSANLAGE

Die richtige Funktion der Bremsen kontrollieren. Dazu das Mini-Motorrad von Hand schieben und versuchen sowohl mit der Vorderradbremse als auch mit der Hinterradbremse zu bremsen.



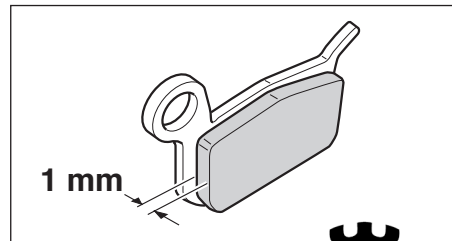
GEFAHR

Plötzliche Änderungen beim Spiel, ein elastischer Widerstand am Bremshebel oder eine unter den Mindest-Füllstand abgefallene Bremsflüssigkeit werden durch Störungen an der Anlage verursacht.

Bei Zweifeln bezüglich der perfekten Funktion der Bremsanlage, und wenn die normalen Kontrollen nicht vorgenommen werden können, wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Husqvarna-Vertragshändler.

Auszuführende Kontrollen:

- Kontrollieren, dass die Bremsscheibe nicht ölig oder fettig ist. Gegebenenfalls muss sie mit einem Hochqualitäts-Entfetter gereinigt werden.
- Den Verschleißzustand der Bremsbeläge kontrollieren. Sind sie über den Grenzwert abgenutzt oder verschmutzt, müssen sie ausgewechselt werden. Der Abnutzungs-Grenzwert des Reibmaterials ist 1 mm.



STARTEN

TANKEN

Ein 2% Öl-Benzingemisch mit bleifreiem Benzin mit Mindest-Oktanzahl 95 (N.O.R.M.) und gutem 2-Takt-Markenöl verwenden

Die Dosierung des Öls im Benzin muss, wie oben angegeben, im richtigen Prozentanteil erfolgen. Ein geringerer Anteil könnte den Kolben im Motor beschädigen, ein zu hoher Anteil könnte die Zündkerze verschmutzen.



GEFAHR

Der für den Antrieb von Verbrennungsmotoren verwendete Kraftstoff ist äußerst leicht entflammbar und kann unter bestimmten Bedingungen explosiv werden. Es sollte in einem belüfteten Raum und bei abgestelltem Motor getankt werden. Beim Tanken und in der Nähe von Benzindämpfen nicht rauchen. Der Kontakt mit offenen Flammen, Funken und anderen Quellen, die eine Zündung oder Explosion verursachen können, ist streng verboten.

Unbedingt vermeiden, dass Kraftstoff aus dem Einfüllstutzen austritt. Er könnte sich bei Kontakt mit heißen Motorteilen entzünden.

Ist versehentlich Kraftstoff verschüttet worden, vorm Starten prüfen, dass der betroffene Bereich vollständig getrocknet ist.

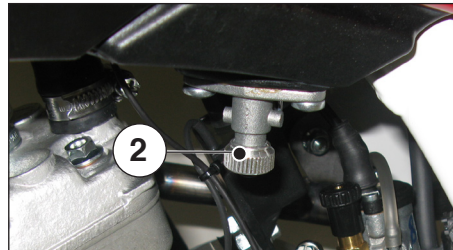
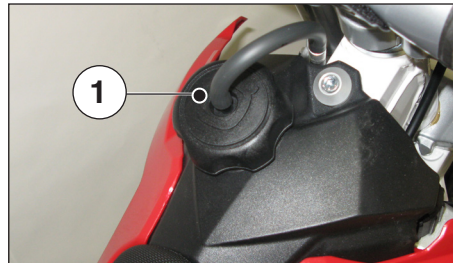
Der Kraftstoff dehnt sich durch Wärme oder Sonneneinstrahlung aus. Aus diesem Grund den Tank nie bis zum Rand füllen.

Nach dem Tanken muss der Tankdeckel sorgfältig geschlossen werden. Einen Kontakt mit der Haut, das Einatmen der Dämpfe, eine Einnahme und ein Umfüllen mit einem Schlauch von einem Behälter in einen anderen vermeiden.

KRAFTSTOFF NICHT IN DIE UMWELT VERSCHÜTTEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.

Das Gemisch in die Tanköffnung (1) (ungefähr 7 Liter) bis zu einem maximalen Füllstand bis 40 mm unterhalb des oberen Rands einfüllen.



STARTEN DES MOTORS

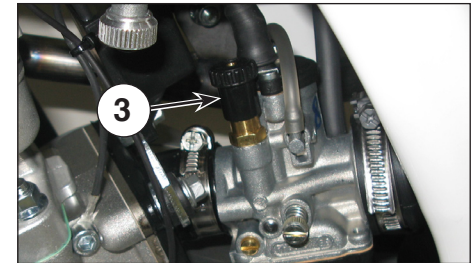


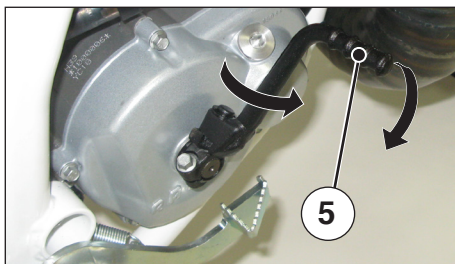
GEFAHR

Vorm Starten des Minicross muss Ihr Kind immer die individuelle Schutzausrüstung anlegen. Siehe dazu die Angaben aus dem Kapitel SICHERES FAHREN beachten.

Starten mit kalten Motor (Kaltstart)

- 1) Kontrollieren, dass der Benzinhahn (2) geöffnet ist.
- 2) Den Knauf (3) betätigen und den Choke einschalten.
- 3) Die Hebel (4) der Vorderradbremse ziehen.
- 4) Den Motor durch kräftigen Druck auf das Kickstartpedal (5) (ohne Gas zu geben) starten.





Anmerkung*: Vor einem erneuten Startversuch muss sich das Kickstarterpedal auf seine Ausgangsstellung zurückstellen.

- 5) Den Motor einige Sekunden im Leerlauf laufen lassen und anschließend den Choke ausschalten.

Starten mit warmem Motor (Warmstart)

- 1) Kontrollieren, dass der Benzinhahn (2) geöffnet ist.
- 2) Die Hebel (4) der Vorderradbremse ziehen.
- 3) Den Motor durch kräftigen Druck auf das Kickstarterpedal (5) (ohne Gas zu geben) starten.

Anmerkung*: Vor einem erneuten Startversuch muss sich das Kickstarterpedal auf seine Ausgangsstellung zurückstellen.

Starten mit abgesoffenem Motor

- 1) Kontrollieren, dass der Benzinhahn (2) geschlossen ist.
- 2) Die Hebel (4) der Vorderradbremse ziehen.
- 3) Den Motor durch kräftigen Druck auf das Kickstarterpedal (5) (ohne Gas zu geben) starten.

Anmerkung*: Vor einem erneuten Startversuch muss sich das Kickstarterpedal auf seine Ausgangsstellung zurückstellen.

- 4) Sobald der Motor anspringt, den Benzinhahn (2) auf offene Position drehen.

FAHREN

EINFAHREN

- Der Motor hält länger und seine Leistungen sind besser, wenn er mindestens 15 Tage (5 Stunden) eingefahren wird, bevor er voll belastet wird.
- Während der ersten halben Stunde Fahrzeit wird empfohlen mit niedriger Geschwindigkeit zu fahren und nicht plötzlich Vollgas zu geben, um den Motor nicht zu stark zu belasten. Während der ersten 3 Betriebstunden 70% der Leistung nicht überschreiten, für weitere 2 Stunden die Leistung unter 100% halten.
- Nach den ersten 15 Tagen (5 Stunden) Betrieb muss das Getriebeöl gewechselt werden.
- Das Festziehen aller Schrauben und Bolzen kontrollieren.

ANFAHREN UND FAHREN MIT DEM MINICROSS

- 1) Langsam den Hebel (1) der Vorderradbremse loslassen und gleichzeitig nach und nach den Gasgriff (2) drehen.



ACHTUNG

Der Motor ist mit einer Fliehkraftkupplung ausgestattet, sobald der Gasgriff gedreht wird, fährt das Minicross los.

Anmerkung*: Die am Motorrad installiert Kupplung ist auf "Anfänger"-Konfiguration eingestellt. Mit Hilfe der als Kit mitgelieferten Teile kann die Kupplung auf "Experten"-Konfiguration eingestellt werden.

Für das Umstellen von "Anfänger"- auf "Experten"-Konfiguration wenden Sie sich bitte an Fachpersonal.



ACHTUNG

Mit der "Experten"-Konfiguration werden die Leistungswerte des Motors erhöht. Es wird davon abgeraten Anfänger oder wenig Erfahrene das Minicross mit dieser Konfiguration fahren zu lassen.

Anmerkung*: Bei kaltem Motor wird empfohlen nach dem Start den Motor einige Minuten warmlaufen zu lassen, dabei mit mäßiger Geschwindigkeit und ohne Vollgas zu geben fahren.

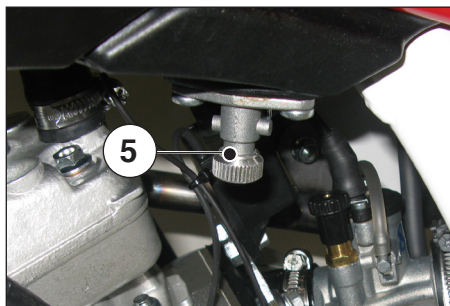
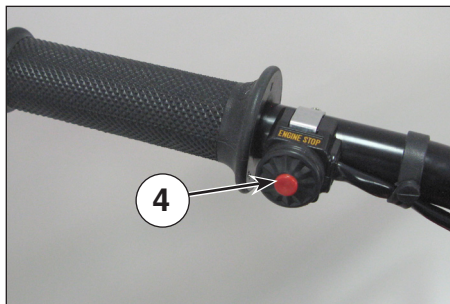
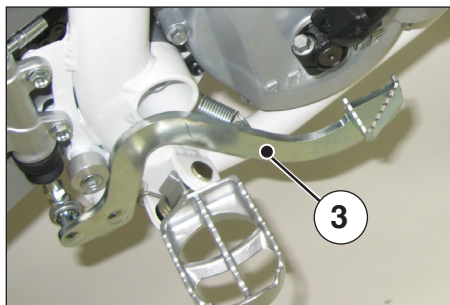
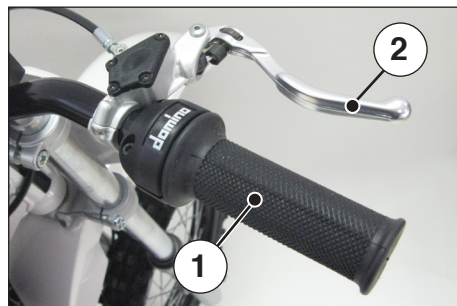


ANHALTEN DES MINICROSS UND ABSTELLEN DES MOTORS

- 1) Mit dem Gasgriff (1) die Motordrehzahl auf Leerlaufdrehzahl bringen.
- 2) Zum Verringern der Geschwindigkeit beide Bremsen, Hebel (2) und Pedal (3), benutzen. Vorn Anhalten einen Fuß auf den Boden stellen.
- 3) Den Schalter (4) zum Abstellen des Motors drücken und solange gedrückt halten, bis der Motor abgestellt ist.
- 4) Den Benzinahn durch Drehen des Rings (5) schließen.
- 5) Das Minicross auf dem abnehmbaren Seitenständer abstellen. Siehe dazu die Angaben aus dem entsprechenden Absatz.



Unbedingt vermeiden Bauteile, wie Motor, Auspuffrohr und Schalldämpfer zu berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr.



REINIGEN DES MOTORRADS NACH DEM EINSATZ



Bevor mit der Reinigung des Minicross begonnen wird, abwarten bis der Motor und der Auspuff abgekühlt sind. Damit wird Verbrennungsgefahr und die Gefahr von Rissbildung am Motor bei Kontakt mit kaltem Wasser während der Reinigung vermieden.

- Das Minicross muss nach jedem Einsatz mit einem Niederdruck-Wasserstrahl gereinigt werden.



Keinen Hochdruck-Wasserstrahl verwenden, das gilt speziell in Nähe der Lager, Vergaser, Auspuff und elektrischer Bauteile.

Den Schalldämpfer verschließen und das Filtergehäuse so abdecken, dass kein Wasser eindringen kann. Nach der Reinigung immer kontrollieren, dass kein Wasser in das Filtergehäuse eingedrungen ist, und gegebenenfalls dafür sorgen, dass es vollständig getrocknet wird.

- Um den Schmutz und den Schlamm zu entfernen, der sich auf den lackierten Fahrzeugteilen abgelagert hat, die schmutzigen Stellen gründlich einweichen und dann einen weichen, mit Wasser und Shampoo getränkten, Karosserie-Schwamm verwenden. Anschließend mit viel klarem Wasser nachspülen und mit einem Wildledertuch trocknen.
Die Außenseiten des Motors mit einem entfettenden Reinigungsmittel, Pinseln und Lappen reinigen.

- Es muss spezielle darauf geachtet werden, dass auf der Karosserie kein industrieller und verschmutzender Staub, Teerflecken, tote Insekten, Vogelkot usw. verbleibt.
- Es sollte vermieden werden das Minicross unter Bäumen zu parken. In bestimmten Jahreszeiten fallen Reste, Harz, Früchte oder Blätter von den Bäumen, die für den Lack schädliche, chemische Stoffe enthalten können.



GEFAHR

Nach der Reinigung des Minicross kann die Bremswirkung anfänglich für kurze Zeit beeinträchtigt sein, da sich Wasser auf den Reibflächen an der Bremsanlage befindet. Um Unfälle zu vermeiden, sollten mit längeren Bremswegen gerechnet werden. Die Bremsen mehrfach betätigen, um nach der Ausführung der Kontrollen vor Fahrtantritt die normalen Bedingungen wieder herzustellen.

Anmerkung*: Bitte nicht vergessen, dass eine Politur mit Silikonwachs erst vorgenommen werden darf, wenn das Fahrzeug vorher sorgfältig gereinigt wurde.



ACHTUNG

Das Fahrzeug nie in praller Sonne waschen. dies gilt besonders im Sommer, wenn die Karosserie noch warm ist und das Shampoo noch vor dem Abspülen antrocknen kann. Dies kann Schäden am Lack und den Aufklebern verursachen.

Zum Reinigen der Plastik-Fahrzeugteile keine Flüssigkeiten mit einer Temperatur von mehr als 40°C benutzen.

Zum Reinigen der Gummi- und Pla-

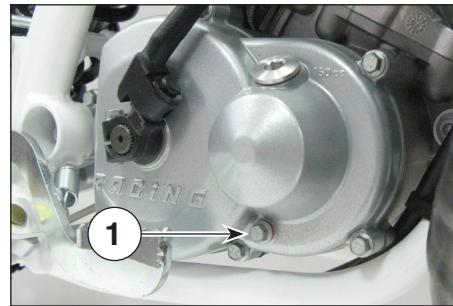
stikteile kein Alkohol, Benzin oder Lösungsmittel verwenden. Diese Teile ausschließlich mit Wasser und Autoshampoo reinigen.

Das Motorrad nach der Reinigung trocknen.

WARTUNG UND EINSTELLUNGEN

KONTROLLE MOTORÖLSTAND

1) Das Mini-Motorrad eben und senkrecht aufstellen.



2) Die Schraube (1) abschrauben und prüfen, ob der Ölstand bis zum Rand der Öffnung reicht.

Anmerkung*: Wird ein niedriger Ölstand festgestellt, Öl mit einer Spritze durch die Öffnung der Füllstandschrabe nachfüllen.

ÖLWECHSEL



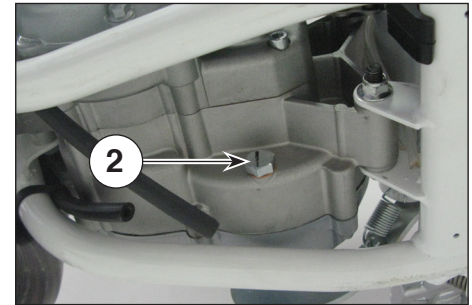
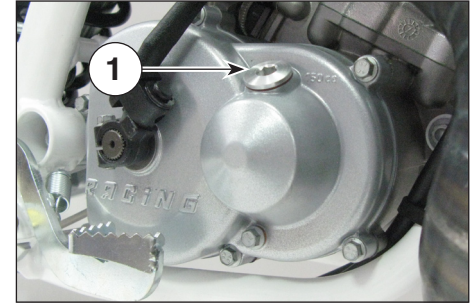
ACHTUNG

Darauf achten, dass das heiße Öl nicht berührt wird.

Diese Arbeit muss BEI WARMEM MOTOR wie folgt ausgeführt werden:

- 1) Die Öl-Einfüllschraube (1) abnehmen.
- 2) Eine Schale unter dem Motor aufstellen.
- 3) Die Öl-Ablassschraube (2) abschrauben.
- 4) Das Altöl ablassen.
- 5) Die Öl-Ablassschraube (2) wieder anbringen.
- 6) Die vorgeschriebene Ölmenge durch die Öffnung der Öl-Einfüllschraube (1) einfüllen.

Anmerkung*: Der Ölstand muss entsprechend der Angaben aus dem entsprechenden Absatz geprüft werden.



DE



DE-15

KONTROLLE KÜHLFLÜSSIGKEITSSTAND



Bei warmem Motor niemals den Kühlerdeckel (1) abnehmen. Es besteht die Gefahr, dass Flüssigkeit austritt und Verbrühungen verursacht.

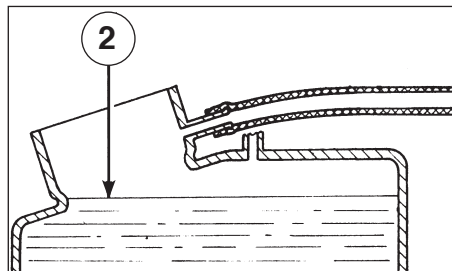
- 1) Das Minicross eben und senkrecht aufstellen.
- 2) Den Deckel (1) vom rechten Kühler abnehmen.

Anmerkung *: Der Kühlerdeckel (1) hat zwei Sperr-Positionen: Auf der ersten Position kann zunächst der Druck aus dem Kühlkreislauf abgelassen werden.

- 3) Den Füllstand (2) im rechten Kühler kontrollieren. Das Kühlmittel muss sich 10 mm oberhalb der Elemente befinden. Gegebenenfalls den Füllstand mit der in der Tabelle "SCHMIERMITTEL, BETRIEBSFLÜSSIGKEITEN" angegebenen Flüssigkeit auffüllen.

Anmerkung *:

Es könnte schwierig sein die Flüssigkeit von lackierten Oberflächen zu beseitigen. In diesem Fall muss mit Wasser abgespült werden.



EINSTELLUNG DES GASZUGS

Für die Kontrolle der richtigen Einstellung des Gaszugs wie folgt vorgehen:

- 1) Den Gasgriff (1) drehen und kontrollieren, ob ein Spiel von ungefähr 2 mm gegeben ist.

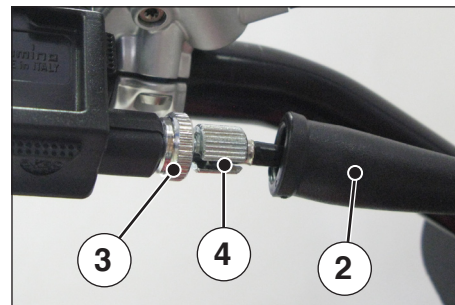
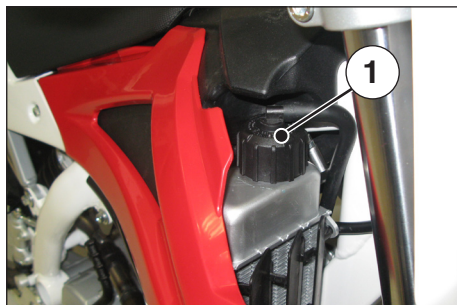
- 2) Andernfalls den Gummischutz (2) verschieben, den Gewinding (3) lösen und die Stellschraube (4) auf geeignete Weise verstellen (beim Lösen wird das Spiel kleiner, beim Festziehen wird das Spiel größer).
- 3) Nach der Einstellung den Gewinding (3) wieder festziehen und den Gummischutz (2) wieder anbringen.



Ein Einsatz des Fahrzeugs mit beschädigtem Gaszug beeinträchtigt erheblich die Fahrsicherheit.



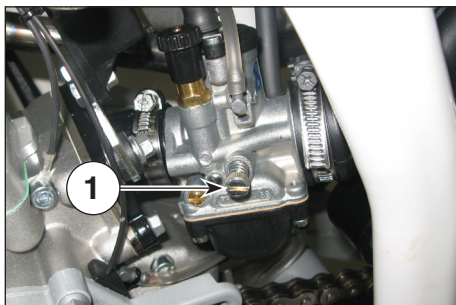
Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid (CO). Den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.



LEERLAUFEINSTELLUNG

Die LeerlaufEinstellung darf nur bei warmem Motor und geschlossenem Gasgriff vorgenommen werden. Wie folgt vorgehen:

- Die Leerlauf-Einstellschraube (1) links am Fahrzeug, am Vergaser, soweit drehen, bis die gewünschte Leerlaufdrehzahl von erhalten wird (bei Drehen in Uhrzeigersinn wird die Drehzahl erhöht, bei Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Drehzahl verringert).



KONTROLLE ZÜNDKERZE

Der Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze (2) muss $0,7 \div 0,8$ mm betragen.

Ein größerer Abstand kann Startschwierigkeiten und eine Überlastung der Zündspule verursachen.

Ein kleinerer Abstand kann Probleme bei der Beschleunigung, im Leerlaufbetrieb und bei den Leistungen bei niedriger Geschwindigkeit verursachen.

Nachdem der Kerzenstecker (1) abgenommen worden ist, vorm Ausbau der Zündkerze den Schmutz am Kerzensockel entfernen.

Der Zustand der Zündkerze sollte direkt nach dem Ausbau kontrolliert werden, weil die Ablagerungen und Verfärbungen am Isolierteil wichtige Hinweise geben.

Richtiger thermischer Wirkungsgrad:

Die Spitze des Isolationsteils ist trocken und hellbraun oder grau.

Zu hoher thermischer Wirkungsgrad:

Die Spitze des Isolationsteils ist trocken und mit dunklem Ölkohlebelag bedeckt.

Zu niedriger thermischer Wirkungsgrad:

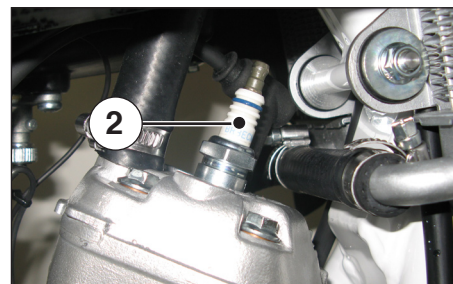
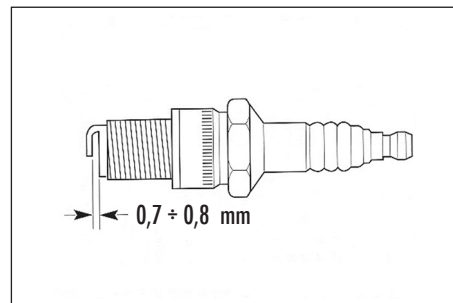
Die Zündkerze hat sich überhitzt und die Spitze des Isolationsteils ist glasartig und weiß oder grau.



Bei einem Kerzenwechsel sehr vorsichtig vorgehen und die Zündkerze mit einer Kerze mit gleichem thermischen Wirkungsgrad ersetzen.

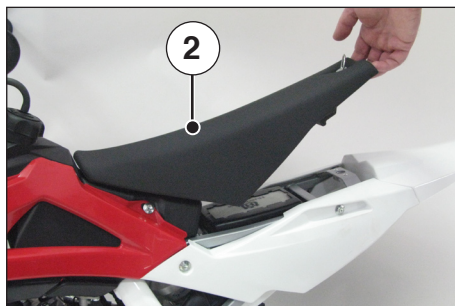
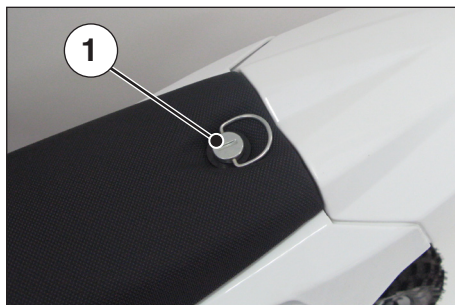
Vorm Wiedereinbau die Elektroden und das Isolationsteil gründlich mit einer Metallbürste reinigen. Graphithaltiges Fett am Zündkerzengewinde anbringen, die Zündkerze von Hand bis zum Anschlag einschrauben und dann mit einem Drehmoment von $10 \div 12$ Nm festziehen. Die Zündkerze lockern und dann erneut mit einem Drehmoment von $10 \div 12$ Nm festziehen.

Eine Zündkerze mit eingerissenem Isolationsteil oder korrodierten Elektroden muss ausgewechselt werden.



AUSBAU SITZBANK

- 1) Den hinteren Bolzen (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- 2) Die Sitzbank (2) aus dem Bolzen der vorderen Befestigungsschraube lösen.

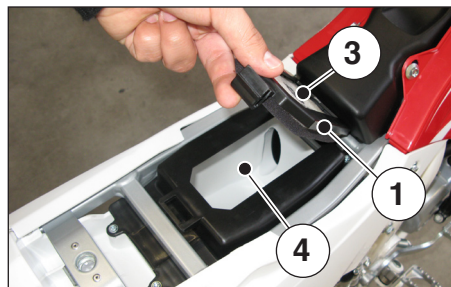
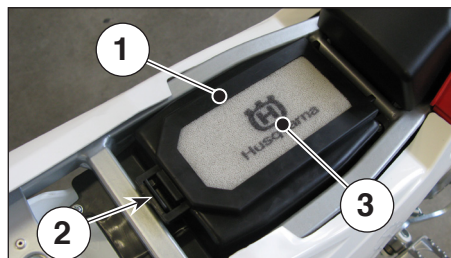


KONTROLLE UND REINIGUNG DES LUFTFILTERS

- 1) Die Sitzbank abmontieren (siehe Anleitung im entsprechenden Absatz).
- 2) Den Haken (2) aushaken, den Plastikrahmen (1) entfernen und den Luftfilter (3) ausbauen.
- 3) Den Filter (3) mit entsprechenden Produkten reinigen, anschließend in Filteröl tauchen, ausdrücken, bis alles Öl beseitigt ist und dann vorm Einbau trocknen lassen.

Anmerkung *: Es wird empfohlen einen Ersatzfilter bereit zu halten.

- 4) Das Luftfiltergehäuse (4) innen mit einem Lappen reinigen.

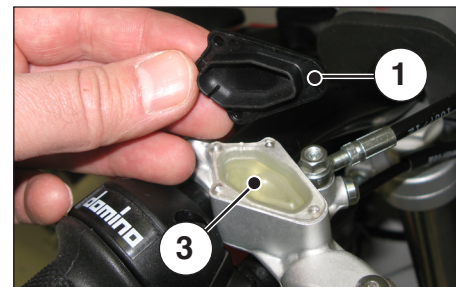
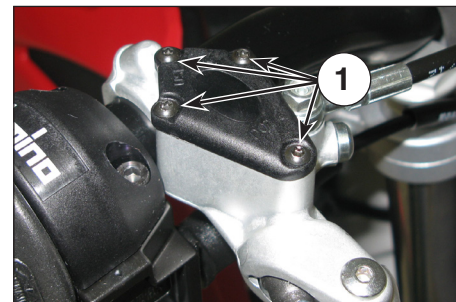


- 5) Beim Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge wie beim Ausbau vorgehen.

KONTROLLE BREMSFLÜSSIGKEITSSTAND VORDERRADBREMSE

Den Bremsflüssigkeitsstand der Vorderradbremse wie folgt kontrollieren:

- 1) Das Minicross eben und senkrecht aufstellen.
- 2) Die Schrauben (1) abschrauben und den kleinen Dekel (2) komplett mit Membran (3) ausbauen.



- 3) Prüfen, dass der Bremsflüssigkeitsstand bis ungefähr 3 mm vom oberen Rand reicht. Gegebenenfalls den Füllstand mit der in der Tabelle "SCHMIERMITTEL, BETRIEBSFLÜSSIGKEITEN" angegebenen Flüssigkeit auffüllen.



Ein eventuelles Sinken des Flüssigkeitsstands kann zu Eindringen von Luft in die Anlage und damit zu einer Verlängerung des Hebelweges führen.



GEFAHR

Reagiert der Bremshebel zu "weich", ist Luft in den Leitungen oder die Anlage defekt. Da es gefährlich ist, das Motorrad unter diesen Bedingungen zu fahren, muss die Bremsanlage sofort bei einem Husqvarna-Vertragshändler kontrolliert werden.



Keine Bremsflüssigkeit auf lackierte Flächen oder Gläser verschütten.



ACHTUNG

Niemals zwei unterschiedliche Arten von Bremsflüssigkeiten mischen. Soll eine andere Bremsflüssigkeits-Marke benutzt werden, muss die vorhandene Bremsflüssigkeit vollständig beseitigt werden.



ACHTUNG

Die Bremsflüssigkeit kann Hautreizungen verursachen. Einen Kontakt mit Haut und Augen unbedingt vermeiden. Bei einem Kontakt den betroffenen Bereich vollständig reinigen. Sind die Augen betroffen, muss ein Arzt aufgesucht werden.

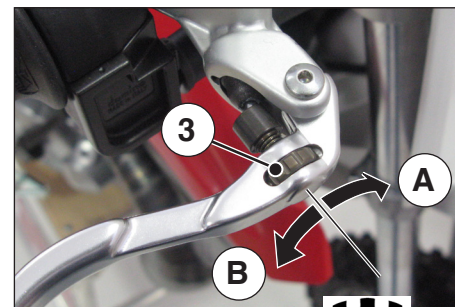
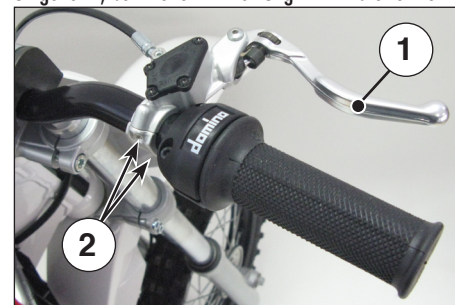
EINSTELLUNG BREMSHEBEL VORDERRADBREMSE

Einstellung Position

Durch Lösen der Schrauben (2) kann die Position des Hebels (1) eingestellt werden. Nach der Einstellung die Schrauben (2) wieder festziehen.

Einstellung Hebel-Abstand

Der Abstand des Hebels (1) vom Gasgriff kann durch Verstellen des Gewinderings (3) eingestellt werden. Bei Drehen in Uhrzeigersinn "A" wird der Hebel angenähert, umgekehrt, bei Drehen in Richtung "B" wird er entfernt.



KONTROLLE BREMSFLÜSSIGKEITSSTAND HINTERRAD-BREMSE

Der Bremsflüssigkeitsstand, der durch das Kontrollfenster (1) sichtbar ist, muss sich oberhalb der Markierung für den Mindeststand am Behälter des Hauptbremszylinders befinden.

Zum Auffüllen des Füllstands die zwei Schrauben (2) abschrauben, den kleinen Deckel (3) abnehmen und die Bremsflüssigkeit mit der in der Tabelle "SCHMIERMITTEL, BETRIEBSFLÜSSIGKEITEN" angegebenen Flüssigkeit auffüllen.

Ein eventuelles Sinken des Flüssigkeitsstands kann zu Eindringen von Luft in die Anlage und damit zu einer Verlängerung des Hebelweges führen.

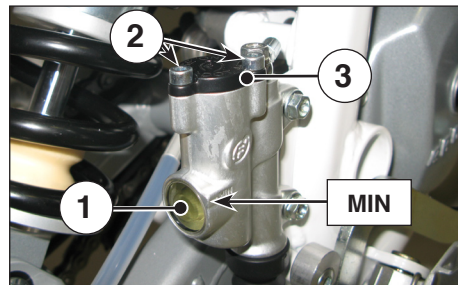


GEFAHR

Reagiert das Bremspedal zu "weich", ist Luft in den Leitungen oder die Anlage defekt. Da es gefährlich ist, das Motorrad unter diesen Bedingungen zu fahren, muss die Bremsanlage sofort bei einem Husqvarna-Vertragshändler kontrolliert werden.



Keine Bremsflüssigkeit auf lackierte Flächen



chen oder Gläser verschütten.



ACHTUNG

Niemals zwei unterschiedliche Arten von Bremsflüssigkeiten mischen. Soll eine andere Bremsflüssigkeits-Marke benutzt werden, muss die vorhandene Bremsflüssigkeit vollständig beseitigt werden.



ACHTUNG

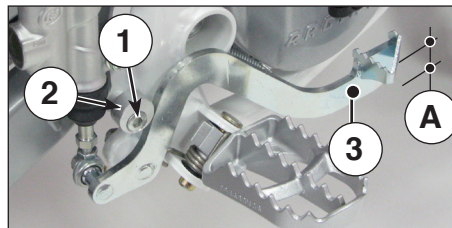
Die Bremsflüssigkeit kann Hautreizungen verursachen. Einen Kontakt mit Haut und Augen unbedingt vermeiden. Bei einem Kontakt den betroffenen Bereich vollständig reinigen. Sind die Augen betroffen, muss ein Arzt aufgesucht werden.

EINSTELLUNG PEDALPOSITION HINTERRADBREMSE

Die Position des Hinterrad-Bremspedals in Bezug auf die Fußraste kann je nach persönlichen Bedürfnisse eingestellt werden:

Wenn diese Einstellung vorgenommen werden muss, wie folgt vorgehen:

- Die Schraube lösen (1).
- Den Nocken (2) drehen, um die Position des Bremspedals (3) um das gewünschte Maß (A) anzuheben oder abzusenken.



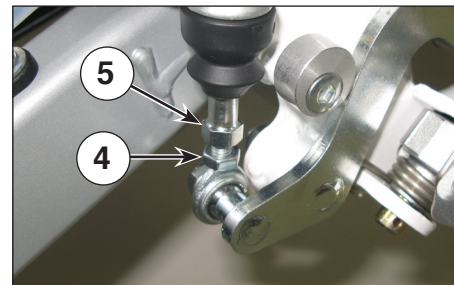
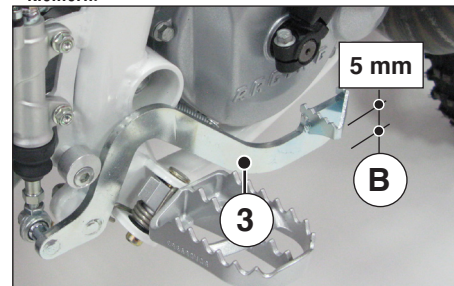
- Nach der Einstellung die Schraube (1) wieder festziehen. Nach Abschluss der Einstellung muss der Leerhub des Pedals entsprechend der folgenden Anleitungen eingestellt werden.

EINSTELLUNG DES LEERHUBS HINTERRAD-BREMSPEDAL

Das Hinterrad-Bremspedal (3) muss einen Leerhub (B) von 5 mm haben, bevor die Bremswirkung einsetzt.

Andernfalls die Einstellung wie folgt vornehmen:

- Die Mutter (4) lösen.
- Die Betätigungsstange des Hauptbremszylinders (5) verstellen, um den Leerhub zu vergrößern oder zu verkleinern.



- Nach der Einstellung die Mutter (4) wieder festziehen.



ACHTUNG
Fehlt der vorgeschriebene Leerhub, führt dies zu einem vorzeitigen Verschleiß der Bremsbeläge und es besteht dann die Gefahr einer VÖLLIG UNZUREICHENDEN BREMSLEISTUNG.

RADAUFHÄNGUNG/ FEDERUNG

Die Einstellung der Federungen erfolgte nach zahlreichen und harten Tests der Motorräder bei unterschiedlichen Einsatzbedingungen und eignet sich für die verschiedensten Einsätze des Motorrads.



ACHTUNG
IMMER daran denken, dass sie Motorräder, die an jeglicher Art von Rennen teilnehmen, von ALLEN GARANTIELEISTUNGEN ausgeschlossen sind.

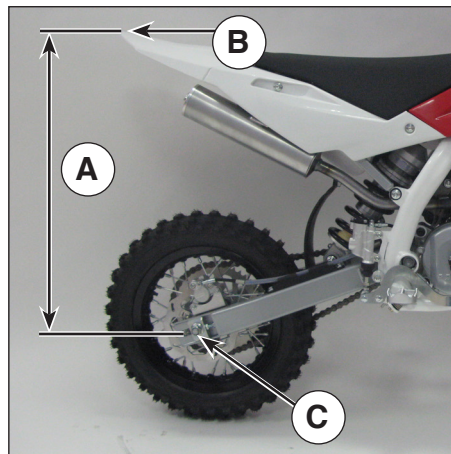
EINSTELLUNG STOSSDÄMPFER

Das Minicross verlässt die Produktion mit einer Standard-Einstellung des hinteren Stoßdämpfers. Die Einstellung kann abhängig vom Fahrer-Gewicht vorgenommen werden.



ACHTUNG
Einstellungen am Stoßdämpfer haben Auswirkungen auf die Stabilität und Lenkbarkeit des Fahrzeugs. Nach Änderungen an der Standard-Einstellung muss daher vorsichtig weitergefahren werden.

Vor Änderungen sollte daher eine Referenzmarkierung "A" angebracht werden.



B: Obere Höhe hinterer Kotflügel
C: Hinterradachse

EINSTELLUNG FEDERVORSpanNUNG STOSSDÄMPFER

Für diese Arbeit wie folgt vorgehen:

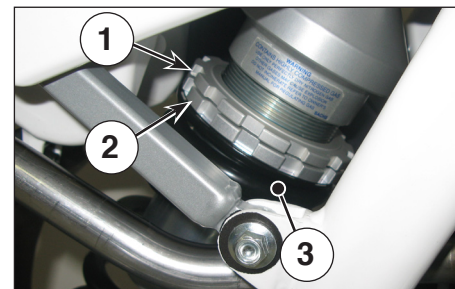
1. Den Konter-Gewinding (1) und den Einstell-Gewinding (2) der Feder (3) reinigen.
2. Den Konter-Gewinding mit einem Hakenschlüssel oder einem Aluminium-Schlagdorn lösen.
3. Den Einstell-Gewinding bis auf die gewünschte Position drehen.
4. Die Einstellung abhängig von Ihrem Gewicht und Fahrstil vornehmen und anschließend den Konter-Gewinding wieder richtig festziehen (Drehmoment 5 Kgm).



ACHTUNG
Nach der Einstellung der Federvorspannung einige Testrunden mit mäßiger Geschwindigkeit fahren und zu prüfen, dass richtig eingestellt wurde.



ACHTUNG
Bei der Stoßdämpfer-Einstellung darauf achten, dass das heiße Auspuffrohr nicht berührt wird.



EINSTELLUNG KETTE

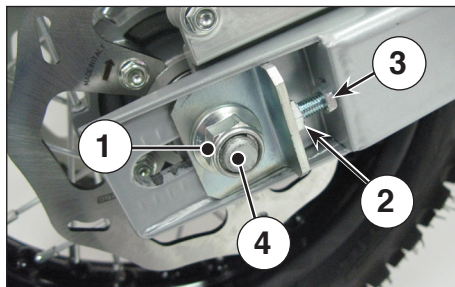
Die Kette muss entsprechend der Angaben aus dem "Wartungsplan" kontrolliert, eingestellt und geschmiert werden. Das erfolgt aus Sicherheitsgründen, und um einen vorzeitigen Verschleiß zu vermeiden. Verschleißt die Kette zu stark, oder ist sie falsch eingestellt, d. h. locker oder zu stark gespannt, kann sie vom Zahnkranz springen oder kaputtgehen.

Das Minicross auf einen Ständer stellen und oberhalb der Kettenführung ein Rundeisen mit Durchmesser $2 \div 5$ mm einsetzen.

Die Kettenspannung so einstellen, dass das Rundeisen ohne Kraftaufwand durchgeführt werden kann, und ohne dass die Kette zu stark gelockert ist.

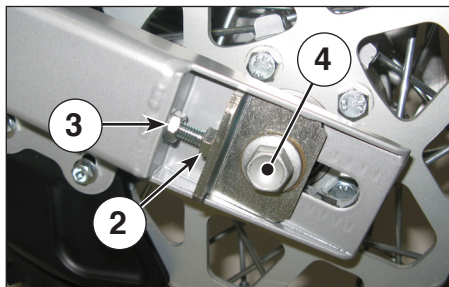
Andernfalls wie folgt vorgehen:

- 1) Die Sechskantmutter (1) lösen.
- 2) Die Kontermuttern (2) auf beiden Seiten lösen.
- 3) Die Schraube (3) auf beiden Seiten der hinteren Schwinge verstellen, um die Kettenspannung zu erhöhen oder zu verringern. Dabei muss darauf geachtet werden, dass das Rad in der Schwinge richtig zentriert wird.



- 4) Ist die richtige Spannung hergestellt, die Radachse (4) des Hinterrads mit der Sechskantmutter (1) blockieren. Drehmoment 80 Nm; 8 kgm; 59 ft/lb, und die Schrauben (3) mit den Kontermuttern (2) sichern.

Anmerkung * Ist die Kette maximal gespannt worden, und wird beim Einsetzen des Rundeisens festgestellt, dass die Kette zu locker ist, muss die Kette ausgetauscht werden. Wenden Sie sich für diese Arbeit an einen autorisierten Husqvarna-Vertragshändler.



SCHMIEREN DER KETTE

Beim Schmieren der Kette die folgenden Anleitungen beachten.



ACHTUNG

Niemals Fett zum Schmieren der Kette verwenden. Durch das Fett sammeln sich Staub und Schlamm, die wie Schleifmittel wirken und zu einem vorzeitigen Verschleiß der Kette, des Ritzels und des Zahnkranzes führen.

Waschen der Kette

Mit Erdöl waschen. Wird Benzin oder speziell Trichloräthylen verwendet, muss sie getrocknet und geschmiert werden, um Oxidationen zu vermeiden.

Schmieren der Kette

Die Kette mit einem Pinsel mit spezifischem Schmieröl auf Molybdädisulfid-Basis oder mit hochviskosem Motoröl schmieren, das erwärmt werden muss, um es flüssig zu machen.



ACHTUNG

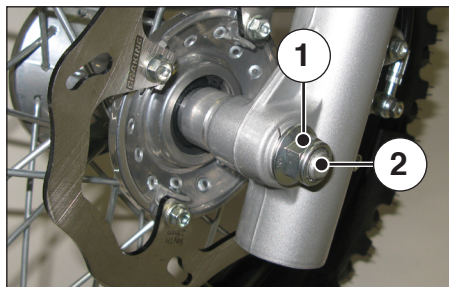
Das Ketten-Schmiermittel darf NICHT mit den Reifen oder der hinteren Bremscheibe in Berührung kommen.

AUSBAU DES VORDERRADS

Einen Block oder einen Ständer unter den Motor stellen, so dass das Vorderrad vom Boden angehoben ist.

- 1) Die Mutter (1) auf der linken Seite abschrauben.
- 2) Die Achse (2) auf der rechten Seite herausziehen und das Rad ausbauen.

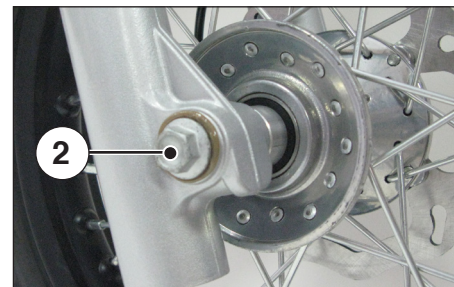
Anmerkung *:Bei ausgebauten Rad niemals den Bremshebel betätigen, damit die Bremskolben am Bremsattel nicht austreten. Nach dem Ausbau das Rad so ablegen, dass die Bremsscheibe nach oben weist.



WIEDEREINBAU VORDERRAD

- 1) Das Rad so zwischen den Gabelschäften einsetzen, dass sich die Bremsscheibe in den Bremsattel einsetzt.
- 2) Von der rechten Seite die vorher mit Fett geschmierte Radachse (2) einsetzen und bis zum Anschlag am linken Schaft eintreiben. Bei diesem Arbeitsschritt sollte das Rad gedreht werden.
- 3) Die Mutter (1) auf der linken Seite der Gabel festschrauben.

Anmerkung *: Nach dem Wiedereinbau des Rads den Bremshebel soweit betätigen, bis die Bremsbeläge an der Bremsscheibe anliegen.



AUSBAU / WIEDEREINBAU DES HINTERRADS

Einen Block oder einen Ständer unter den Motor stellen, so dass das Hinterrad vom Boden angehoben ist.

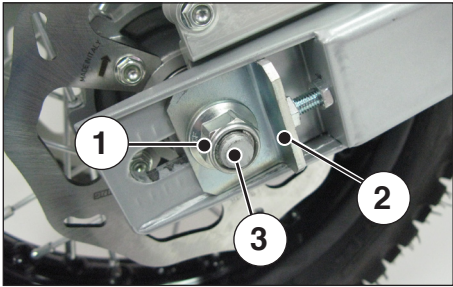
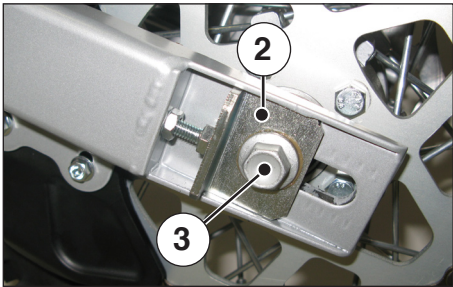
- 1) Die Mutter (1) von der Radachse (3) abschrauben und die Radachse herausziehen. Der Kettenspanner (2) braucht nicht gelockert zu werden. Auf diese Weise ist die Kettenspannung nach dem Wiedereinbau die gleiche.
- 2) Das komplette Rad herausziehen. Dabei muss auf die Abstandhalter auf den Nabenseiten geachtet werden.
- 3) Beim Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und die Bremsscheibe in den Bremssattel einsetzen.

Anmerkung *:Bei ausgebauten Rad niemals das Bremspedal betätigen, damit die Bremskolben am Bremssattel nicht austreten.



Nach dem Ausbau das Rad so ablegen, dass die Brems-scheibe nach oben weist.

Nach dem Wiedereinbau des Rads das Bremspedal so-weit betätigen, bis die Bremsbeläge an der Bremsscheibe anliegen.



REIFEN

Darauf achten, dass die Reifen immer den richtigen Reifendruck haben. Der Reifendruck muss den Angaben aus der Tabelle "Technische Angaben" entsprechen, die sich am Anfang der Bedienungs- und Wartungsanleitung befindet.

Der Reifen muss gewechselt werden, wenn der Reifen stärker als in der nachstehenden Tabelle angegeben abgenutzt ist.

MINDEST-PROFILSTÄRKE

VORNE	3 mm
HINTEN	3 mm

KONTROLLE REIFENDRUCK

Der Reifentyp, sein Zustand und der richtige Druck sind für ein richtiges Fahren des Minicross sehr wichtig.

- Der Zustand der Reifen muss vor der Fahrt mit dem Minicross kontrolliert werden. Kontrollieren, dass keine Gegenstände in den Reifen eingedrungen sind, und dass die Reifen nicht eingeschnitten oder eingerissen sind.
- Den Reifendruck bei kalten Reifen einstellen. Der optimale Reifendruck ist im Absatz "TECHNISCHE ANGABEN" angegeben.



GEFAHR

Das Fahren mit dem Minicross mit abgenutzten, platten oder beschädigten Reifen ist sehr gefährlich.

KONTROLLE DER SPEICHEN-SPANNUNG

Die Spannung der Speichen muss regelmäßig kontrolliert werden. Mit einer richtigen Spannung kann sich das Rad zentriert drehen.



GEFAHR

Werden gelockerte Speichen festgestellt, das Fahrzeug nicht benutzen. Wenden Sie sich für die Reparatur an einen Husqvarna-Kundendienst.

KONTROLLE DES LENKLAGERSPIELS

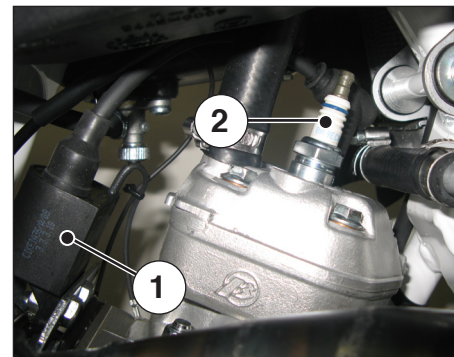
- Die Lenklager müssen aus Sicherheitsgründen so eingestellt bleiben, dass sich der Lenker frei aber ohne Spiel dreht.
- Einen Block oder einen Ständer unter den Motor stellen, so dass das Vorderrad vom Boden angehoben ist.
- Kontrollieren, dass sich der Lenker frei dreht.
- Vor dem Minicross aufstellen, die Gabelschäfte greifen und in die angegebene Richtung (siehe Abbildung) bewegen. Wird ein zu großes Spiel festgestellt, wenden Sie sich für die Einstellung an einen Husqvarna-Vertragshändler.



ANORDNUNG DER ELEKTRISCHEN BAUTEILE

Die elektrische Anlage besteht aus:

- Elektronische Zündspule (1) unter dem Kraftstofftank in der Nähe des Vergasers.
- Zündkerze (2) am Zylinderkopf.



DE



Die folgende Liste eventueller Betriebsstörungen dient allgemein zur Feststellung der Ursachen und zur Abhilfe.

- Falsche Start-Technik: Die Angaben aus dem Absatz "Starten des Motors" beachten.
- Zündkerze schmutzig: Reinigen.
- Kein Zündfunken an der Zündkerze: Den Elektrodenabstand einstellen.

- Zündkerze schmutzig oder in schlechtem Zustand: Reinigen oder wechseln.

- Zündkerze schmutzig oder in schlechtem Zustand: Reinigen oder wechseln.
- Falscher Zündkerzen-Elektrodenabstand: Einstellen.

- Falsche Zündkerze: Auswechseln.

- Verstopfung des Luftflusses an den Kühlern: Reinigen.

- Luftfilter verschmutzt: Reinigen.
- Zu großer Zündkerzen-Elektrodenabstand: Einstellen.
- Unzureichende Verdichtung: Die Ursache suchen.

- Starke Kohleablagerung am Kolbenboden oder im Brennraum: Reinigen.
- Zündkerze defekt oder mit falschem thermischen Wirkungsgrad: Auswechseln.

- Verschlissene Bremsbeläge: Auswechseln.

ANHANG

LÄNGERES STILLLEGEN

Soll das Minicross für längere Zeit stillgelegt werden, muss es wie folgt vorbereitet werden:

- Das Minicross vollständig reinigen.
- Den Kraftstoff aus dem Tank ablassen.
- Den Tank mit einem Kraftstoff-Stabilisator-Gemisch füllen.



ACHTUNG

Den abgelassenen Kraftstoff in die der Umwelt verschütten und den Motor im Freien, und nicht in geschlossenen Räumen, laufen lassen.

- Die Sekundärtriebskette und alle Bowdenzüge schmieren.
- Um Rostbildung zu vermeiden, Öl auf alle nicht lackierten Flächen sprühen. Vermeiden, dass die Gummiteile oder die Bremsen mit Öl in Kontakt kommen.
- Das Minicross auf eine Halterung oder einen Ständer stellen, so dass beide Räder vom Boden angehoben sind (ist das nicht möglich, müssen Bretter unter die Räder gelegt werden, damit vermieden wird, dass die Reifen in Kontakt mit Feuchtigkeit bleiben).
- Um zu vermeiden, dass Feuchtigkeit eindringt, eine Plastiktüte über das Auspuffrohr ziehen.
- Das Fahrzeug abdecken, um es vor Staub und Schmutz zu schützen.

Zur Inbetriebsetzung des Motorrads, wie folgt vorgehen:

- Sicherstellen, dass die Zündkerze festgezogen ist.
- Den Kraftstofftank auffüllen.
- Den Motor laufen lassen, um das Öl zu erwärmen, anschließend das Öl ablassen.
- Frischöl in das Gehäuse einfüllen.
- Alle in der "Schmier- und Wartungstabelle" erwähnten Punkte kontrollieren.
- Alle in der "Schmier- und Wartungstabelle" erwähnten Punkte schmieren.
- Den Reifendruck kontrollieren.



SCHMIER- UND WARTUNGSTABELLE

MOTOR	Nach den ersten 5 Stunden	Alle 20 Stunden	Alle 40 Stunden	Einmal jährlich	Vor der Wettfahrt
Kontrolle Getriebeölstand	•	•			
Wechseln des Getriebeöls	•	•			
Kontrolle Einkuppel-Drehzahl	•	•			•
Kontrolle bzw. Wechsel der Zündkerze, Einstellung Elektrodenabstand		•			
Kontrolle Befestigung Vergaser am Ansaugstutzen		•			
Kontrolle auf Rissbildung am Ansaugstutzen		•			
Leerlauf-Einstellung (warmer Motor)		•			
Kontrolle Lamellen am Lamellenventil		•			
Verschleiß Kupplungsbacken		•			
Kontrolle Verschleiß Kupplungstrommel		•			
Kontrolle Verschleiß Wasserpumpenwelle und zugehöriges Lager		•			
Kontrolle Verschleiß Wasserpumpen-Laufrad		•			
Kontrolle Verschleiß Zylinder und Kolben		•			
Kontrolle Fluchtungsfehler Halbwellen		•			
Kontrolle Radialspiel Lager Pleuelfuß		•			

MOTOR	Nach den ersten 5 Stunden	Alle 20 Stunden	Alle 40 Stunden	Einmal jährlich	Vor der Wettfahrt
Radialspiel Lager Pleuelfuß		•			
Radialspiel Lager Pleuelkopf		•			
Kontrolle Verschleiß Kurbelwellenlager		•			
Auswechseln Kurbelwellenlager und Lager Pleuelfuß			•		
Entleeren und Reinigen Vergaserwanne		•		•	

DE

RAHMEN UND FAHRZEUGAUFBAU	Nach den ersten 5 Stunden	Alle 20 Stunden	Einmal jährlich	Vor der Wettfahrt
Kontrolle Festziehen Schrauben		•		•
Kontrolle Speichen-Spannung und Rundlauf Felgen	•	•		•
Kontrolle Reifendruck und Zustand		•		•
Kontrolle Verschleiß Kette, Kettenschloss, Ritzel, Zahnkranz	•	•		•
Schmieren der Kette	•	•		•
Kontrolle Spiel Radlager	•	•		•

KONTROLLEN	Vor jedem Einsatz	Nach jeder Reinigung	Nach Einsatz im Gelände
Kontrolle Getriebeölstand	•		
Kontrolle kühlflüssigkeitsstand	•		
Kontrolle Bremsflüssigkeitsstand	•		
Kontrolle Verschleiß Bremsbeläge	•		
Funktionskontrolle Bremsen	•	•	
Schmieren und Einstellen Bowdenzüge		•	
Ausbau und Reinigen Staubschutz Gabel			•
Reinigung, Kontrolle Spannung und Schmieren Kette		•	•
Reinigung Luftfiltergehäuse und Luftfilter			•
Kontrolle Reifendruck und Abnutzung	•		
Kontrolle Zustand Benzinleitung	•		

OPERAZIONI DI PRECONSEGNA

Descrizione	Operazione	Preconsegna	Descrizione	Operazione	Preconsegna
Olio motore	Controllo livello	☐	Pneumatici	Controllo pressione	☐
Olio miscela benzina	Controllo livello	☐ *	Cavalletto laterale	Controllo funzionalità	☐
Liquido di raffreddamento	Controllo / Ripristino livello	☐	Interrutt. cavall. laterale	Controllo funzionalità	☐
Impianto raffreddamento	Controllo perdite	☐	Impianto elettrico	Controllo funzionalità	☐
Elettroventole	Controllo funzionamento	☐ **	Strumentazione	Controllo funzionalità	☐
Candele	Controllo / Sostituzione	☐	Luci / segnali visivi	Controllo funzionalità	☐
Corpo farfallato / Carburatore	Controllo e Regolazione	☐	Avvisatore acustico	Controllo funzionalità	☐
Fluido freni e frizione	Controllo livello	☐	Fanale anteriore	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo funzionalità	☐	Interruttore accensione	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo circuito	☐	Serrature	Controllo funzionalità	☐
Comando acceleratore	Controllo funzionalità	☐	Serraggio viti e dadi	Controllo / serraggio	☐
Comando acceleratore	Verifica/regolazione gioco	☐	Fascette stringitubo	Controllo / serraggio	☐
Comando starter	Controllo funzionalità	☐	Lubrificazione generale		☐
Trasmissioni e com. fless.	Controllo / Regolazione	☐	Collaudo generale		☐
Catena di trasmissione	Controllo / Regolazione	☐	Luftfilter	mit Öl tränken	☐

* : presenti solo sui motocicli con motore a 2 tempi

** : presente solo su alcuni modelli

ALPHABETISCHES INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
A	
ABNEHMBARER SEITENSTÄNDER	11
ANFAHREN UND FAHREN MIT DEM MINICROSS	13
ANHALTEN DES MINICROSS UND ABSTELLEN DES MOTORS	14
AUSBAU DES VORDERRADS	23
AUSBAU SITZBANK	18
AUSBAU / WIEDEREINBAU DES HINTERRADS	24
B	
BENZINHAHN	9
BREMSHEBEL VORDERRADBREMSE	9
BREMSPEDAL HINTERRADBREMSE	9
C	
CHOKE	10
E	
EINFAHREN	13
EINSTELLUNG BREMSHEBEL VORDERRADBREMSE	19
EINSTELLUNG DES GASZUGS	16
EINSTELLUNG DES LEERHUBS HINTERRAD-BREMSPEDAL	20
EINSTELLUNG FEDERVORSPANNUNG STOSSDÄMPFER	21
EINSTELLUNG KETTE	22
EINSTELLUNG PEDALPOSITION HINTERRADBREMSE	20
EINSTELLUNG STOSSDÄMPFER	21
F	
FESTSTELLEN VON BETRIEBSSTÖRUNGEN	26
G	
GASGRIFF	9
H	
HINWEISE ZUM GEBRAUCH VON ÖLEN	5
K	
KICKSTARTERPEDAL	10
KONTROLLE BREMSANLAGE	11
KONTROLLE BREMSFLÜSSIGKEITSSTAND HINTERRADBREMSE	20
KONTROLLE BREMSFLÜSSIGKEITSSTAND VORDERRADBREMSE	18
KONTROLLE DER SPEICHEN-SPANNUNG	25

KONTROLLE DES LENKLAGERSPIELS	25
KONTROLLE KÜHLFLÜSSIGKEITSSTAND	16
KONTROLLE MOTORÖLSTAND	15
KONTROLLE REIFENDRUCK	25
KONTROLLE UND REINIGUNG DES LUFTFILTERS	18
KONTROLLE ZÜNDKERZE	17
KÜHLERDECKEL	10
L	
LÄNGERES STILLLEGEN	27
LEERLAUFEINSTELLUNG	17
O	
ÖLWECHSEL	15
R	
RADAUFHÄNGUNG/ FEDERUNG	21
RAHMENNUMMER	4
REIFEN	24
S	
SCHALTER ZUM ABSTELLEN DES MOTORS	9
SCHMIEREN DER KETTE	22
STARTEN DES MOTORS	12
T	
TANKDECKEL	9
TANKEN	12
W	
WIEDEREINBAU VORDERRAD	23







Service-Heft

Husqvarna





ÜBERGABEBESCHEINIGUNG

Datum:

Rahmennummer:

Modell:

Motornummer:

Das Motorrad ist für die Auslieferung mit allen von der HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. vorgesehenen Kontrollen und Kontrollen vor Auslieferung vorbereitet und um alle, eventuell vom Kunden als Sonderzubehör bestellten, Zubehörteile ergänzt worden.

Dem Kunden ist das vorliegende Service-Heft sowie die Bedienungs- und Wartungsanleitung ausgehändigt und ihm die wichtigsten zum Lieferumfang des Motorrads gehörenden Vorrichtungen zum Fahren erläutert worden.

Stempel und Unterschrift des Vertragshändlers

Die offizielle Verkaufsorganisation und die Gesellschaft HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. erklären, unter Verweis auf das Gesetz Nr. 675 aus dem Jahr 1996 und nachfolgenden Änderungen, dass die Weitergabe der persönlichen Daten des Käufers, im Rahmen der Pflicht zur Ausübung von Kundendienst-Leistungen, auch ohne Einwilligung des Kunden erfolgen kann.

KUNDE

Vorname:

Nachname:

Anschrift:

Stadt:

PLZ:

Telefonnummer:

Ich erkläre, dass ich das oben genannte Motorrad komplett und meinen Erwartungen gemäß erhalten habe. Außerdem erkläre ich, dass ich das Garantieheft sowie die Bedienungs- und Wartungsanleitung erhalten habe. Ich erlaube der HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. die Weitergabe meiner persönlichen Daten zum Zweck der Lieferung von Kundendienst-Leistungen gemäß Gesetz 675/1996 und nachfolgenden Änderungen.

Unterschrift des Kunden

Kopie für HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.





DE-40

MITTEILUNG ZUR EIGENTUMSÜBERTRAGUNG

Datum: Km:

Rahmennummer:

Modell:

Motornummer:

Der Unterzeichnende: _____

Vorname: _____

Nachname: _____

Anschrift: _____

Stadt: _____ PLZ: _____

Telefonnummer: _____

In geschlossenem Umschlag an folgende Adresse schicken: **HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.- BMW Group**, Kundendienst, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italien

Die offizielle Verkaufsorganisation und die Gesellschaft HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. erklären, unter Verweis auf das Gesetz Nr. 675 aus dem Jahr 1996 und nachfolgenden Änderungen, dass die Weitergabe der persönlichen Daten des Käufers, im Rahmen der Pflicht zur Ausübung von Kundendienst-Leistungen, auch ohne Einwilligung des Kunden erfolgen kann.

KUNDE

Der HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. wird mitgeteilt, dass mit heutigem Datum das Eigentum des oben genannten Fahrzeug übertragen wurde an Herrn/Frau:

Vorname: _____

Nachname: _____

Anschrift: _____

Stadt: _____

PLZ: _____

Telefonnummer: _____

Gleichzeitig wurde ihm das vorliegende Garantie-Heft sowie die zum Lieferumfang des Motorrads gehörenden Bedienungs- und Wartungsanleitung ausgehändigt.

Kopie für HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.



DE - 41

DE



Platz zum Aufbewahren der Steuerbelege, mit denen nachgewiesen wird, dass die vorgesehenen Wartungscoupons ausgeführt worden sind.

WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	
WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	
WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	
WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	
WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	
WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	
WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	
WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	
WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	
WARTUNGS- COUPON		DATUM		Km		Unterschrift des Kunden		Stempel des Vertragshändlers	

DE

Den Steuerbeleg oder Kassenbon, mit denen nachgewiesen wird, dass die Wartungscoupons ausgeführt worden sind, mit einer Büroklammer oder einem Hefter BEFESTIGEN.







ESPAÑOL

Husqvarna



ES - 1



¡Bienvenidos a la familia motociclista Husqvarna!
Su nueva motocicleta Husqvarna ha sido proyectada y fabricada para ser la mejor de su categoría. Las instrucciones de este manual pretenden ser una guía sencilla y clara para el mantenimiento de la motocicleta. Para obtener de la misma las mejores prestaciones, se recomienda seguir atentamente todo lo que se explica en este manual. Aquí se encuentran las instrucciones para efectuar las operaciones necesarias de mantenimiento. Las reparaciones o los mantenimientos más específicos o de mayor entidad requieren el trabajo de mecánicos expertos y el uso de herramientas y equipos adecuados. Su Concesionario Husqvarna tiene los recambios originales, la experiencia y todas las herramientas necesarias para brindarle el mejor servicio.

Esta motocicleta utiliza componentes diseñados y realizados empleando tecnologías de vanguardia y experimentados en competiciones.

En las motocicletas de competición, después de cada competición se verifica cada detalle con el fin de garantizar siempre las mejores prestaciones.

Para el correcto funcionamiento de la motocicleta, es necesario atenerse al cuadro de inspección y mantenimiento.

Las motocicletas que participan en competiciones de cualquier género están excluidas de cualquier garantía, en todas sus piezas.

Para mantener la "Garantía de Funcionamiento" del vehículo, el Cliente debe respetar el programa de mantenimiento indicado en el manual de uso y mantenimiento ejecutando las revisiones indicadas en los talleres autorizados HUSQVARNA.

Los costes de sustitución de las piezas y de la mano de obra necesaria para respetar el plan de mantenimiento corre a cargo del Cliente.

NOTA: La garantía QUEDA ANULADA en el caso de alquiler de la motocicleta.

Leer atentamente el presente manual prestando una especial atención a las notas precedidas por las siguientes advertencias:



Indica la posibilidad de sufrir graves lesiones personales, incluso hasta el peligro de muerte en el caso de inobservancia de las instrucciones.



Indica la posibilidad de sufrir lesiones personales o provocar daños al vehículo en caso de inobservancia de las instrucciones.

Nota*: Proporciona informaciones útiles adicionales.

Sustitución de las piezas

En caso de sustitución de las piezas, utilizar exclusivamente recambios originales Husqvarna



PELIGRO

Tras una caída, inspeccionar atentamente la motocicleta. Asegurarse de que el mando del gas, los frenos y todos los demás mandos principales y componentes principales no hayan sufrido daños. Conducir una motocicleta dañada puede provocar accidentes graves.

Cualquier modificación aportada al vehículo, y la retirada de las piezas originales, puede comprometer las prestaciones del mismo y, por tanto, reducir el nivel de seguridad o incluso convertirlo en un vehículo ilegal.



PELIGRO

No poner en marcha ni trabajar sobre la motocicleta sin llevar puesta indumentaria de protección adecuada. Llevar siempre casco, botas, gafas protectoras y otra indumentaria adecuada.

Notas

- Las indicaciones de derecho(a) e izquierdo(a) hacen referencia a los dos lados de la moto con respecto al sentido de marcha.

- Z: número de dientes
- A: Austria
- AUS: Australia
- B: Bélgica
- BR: Brasil
- CDN: Canadá
- CH: Suiza
- D: Alemania
- E: España
- F: Francia
- FIN: Finlandia
- GB: Gran Bretaña
- I: Italia
- J: Japón
- USA: Estados Unidos

- Salvo especificación contraria, los datos y las prescripciones se refieren a todos los Países.

SUMARIO

Pág.

PRESENTACIÓN	2
ADVERTENCIAS IMPORTANTES	2
DATOS PARA LA IDENTIFICACIÓN	4
ADVERTENCIAS GENERALES Y PRECAUCIONES	5
ADVERTENCIAS PARA LOS PADRES	6
TRANSPORTE DE LA MINICROSS	6
UBICACIÓN DE LOS MANDOS	7
FICHA TÉCNICA	8
TABLA DE LUBRICACIÓN, REABASTECIMIENTOS	8
MANDOS	9
OPERACIONES Y CONTROLES PRELIMINARES	
AL ARRANQUE	11
ARRANQUE	12
CONDUCCIÓN	13
LIMPIEZA DE LA MOTO DESPUÉS DEL USO	14
MANTENIMIENTO Y REGULACIONES	15
UBICACIÓN COMPONENTES ELÉCTRICOS	25
APÉNDICE	27
TABLA LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTOS	28
TABLA CONTROLES	32
OPERACIONES DE PREENTREGA	34
ÍNDICE ALFABÉTICO	35
CUADERNO DE SERVICIO	37

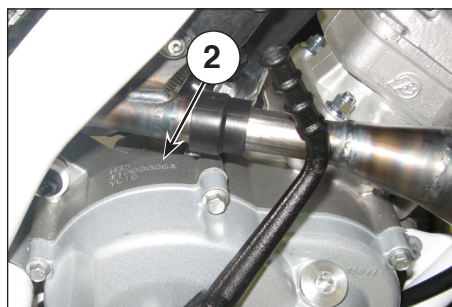
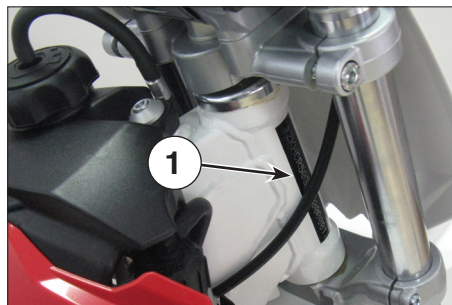
ES



ES - 3

El número de identificación del motor figura estampado en la parte superior derecha del cárter del motor, mientras que el número de matrícula de la motocicleta está estampado en el eje de la dirección del chasis.

NÚMERO DE CHASIS



1. Matrícula chasis
2. Número de motor

El número de serie, formado por 17 caracteres, se halla en el lado derecho del eje de la dirección.

(●) = Tipo modelo
(▲) = Año del modelo (2011)
(◆) = N° progresivo

ZKHCR5030BV000001

(●) (▲) (◆)

ADVERTENCIAS GENERALES Y PRECAUCIONES

Antes de utilizar la minicross, leer atentamente este manual y, en particular, el capítulo "Conducción segura".

La seguridad de su hijo no depende solo de la velocidad de reflejos y agilidad, sino también del conocimiento del vehículo, de su estado de eficiencia y del conocimiento de las reglas fundamentales para la CONDUCCIÓN SEGURA. Por tanto, le aconsejamos familiarizarse con el vehículo en una zona amplia y sin obstáculos.



Ignorar las instrucciones que se encuentran en este manual lleva a un uso incorrecto de la minicross poniendo en peligro a su hijo y a otras personas cercanas a él.

Nota*: Este manual debe considerarse parte integrante de la minicross y debe acompañarla también en caso de venta.

Husqvarna ha realizado este manual prestando la máxima atención a la corrección y actualidad de las informaciones proporcionadas. De todas formas, teniendo en cuenta el hecho de que los productos Husqvarna están sujetos a continuas mejoras de diseño, podría haber ligeras diferencias entre las características del vehículo que posee y las descritas en este manual.

Para cualquier aclaración relativa a las informaciones contenidas en el manual, póngase en contacto con su concesionario oficial Husqvarna.

Para intervenciones de control y reparaciones no descritas explícitamente en esta publicación, la compra de repuestos originales Husqvarna, accesorios y otros productos, así como el asesoramiento específico, dirigirse exclusivamente a los Concesionarios Oficiales y Centros

de Asistencia Husqvarna, que garantizan un servicio cuidadoso y atento.

Le damos las gracias por haber elegido Husqvarna y le deseamos una agradable conducción.

Los derechos de memorización electrónica, de reproducción y de adaptación total o parcial, con cualquier medio, están reservados para todos los países.

Nota*: En algunos países, la legislación en vigor exige normas anticontaminación y antirruído y la realización de revisiones periódicas.

El usuario que utiliza el vehículo en estos países debe:

- dirigirse a un Concesionario Oficial Husqvarna para la sustitución de los componentes afectados por otros homologados en el país en cuestión;
- efectuar las revisiones periódicas requeridas.



El vehículo está construido con partes no comestibles. No morder, chupar, masticar o ingerir ninguna parte del mismo por ningún motivo.

La Comisión Europea ha recomendado prohibir el uso de las minimotos a los menores de 14 años, anexo I, 15 del D.Lgs 313/1991

La minimoto está equipada con DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD para proteger al usuario durante el uso y el mantenimiento. Está terminantemente prohibido retirar los dispositivos de seguridad de la minimoto y puede causar daños personales o la muerte.

Esta moto está certificada CE según las

normativas Europeas, por tanto, no está destinada a ser vendida y utilizada en EE.UU. y CANADA.

ADVERTENCIAS PARA EL USO DE LOS ACEITES.



El aceite puede causar serios daños a la piel si se manipula durante largo tiempo y diariamente. Se aconseja lavarse cuidadosamente las manos después de haberlo manejado.

En caso de intervenciones de mantenimiento, se aconseja el uso de guantes de látex.

MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS; NO VERTER EL ACEITE EN EL AMBIENTE SINO ENTREGARLO EN LOS CENTROS DE RECOGIDA CORRESPONDIENTES.



Operar con precaución.

¡No verter el aceite!

Prestar atención a no embadurnar ningún componente, la zona en la que se trabaja ni la circunstancia. Limpiar cuidadosamente cualquier resto de aceite. En caso de pérdidas o averías, dirigirse a un Concesionario oficial Husqvarna.



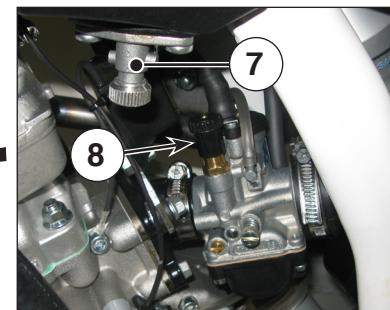
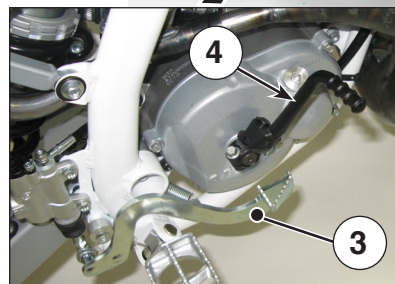
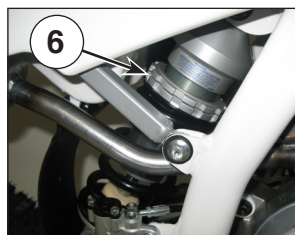
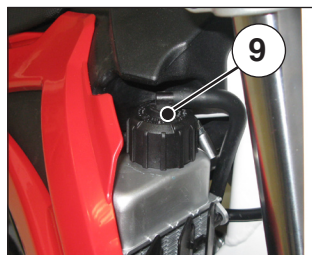
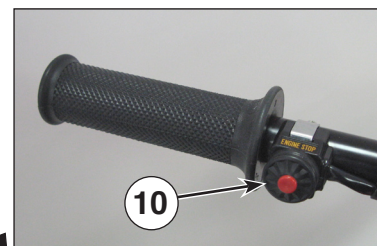
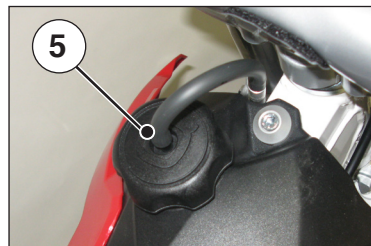
La minimoto debe utilizarse solo por caminos o carreteras no asfaltados y exclusivamente por un solo niño. No debe utilizarse para recorrer carreteras asfaltadas públicas.

TRANSPORTE DE LA MINICROSS

CONDUCCIÓN SEGURA, CONTROLES/EXPLICACIONES POR PARTE DE LOS PADRES A SUS PROPIOS HIJOS ANTES DEL USO DE LA MINICROSS

- mantenimiento indicadas en este manual se hayan llevado a cabo.

- Explicar a su hijo que no debe chocar directamente con obstáculos que podrían provocar daños al vehículo o la pérdida de control del mismo.
 - La posición correcta de conducción de la minicross que su hijo deberá adoptar será con ambas manos en el manillar y los pies en los estribos.
 - Utilizar el carburante y lubricantes específicos para el vehículo, del tipo indicado en la "TABLA DE LUBRICACIÓN", controlar repetidamente que se respetan los niveles prescritos de carburante y aceite.
 - Atenerse siempre a todas las disposiciones de ley y reglamentos nacionales y locales en materia de equipamiento del vehículo.
- Evitar modificaciones técnicas dedicadas a incrementar las prestaciones o, en cualquier caso, a alterar las características originales del vehículo.
- Controlar que su hijo, durante el uso de la minicross, no lleve en los bolsillos objetos potencialmente peligrosos en caso de caída, por ejemplo: objetos puntiagudos como llaves, bolígrafos, contenedores de cristal, etc.
 - No fijar, en ningún caso, objetos voluminosos o pesados de cualquier naturaleza en el vehículo.
- Es necesario controlar que el vehículo NO se utilice en condiciones de carga superiores a la capacidad total declarada. El uso del vehículo sobrecargado puede poner en peligro la seguridad de conducción.



UBICACIÓN DE LOS MANDOS

1. Palanca mando freno delantero
2. Puño de mando del acelerador
3. Pedal mando freno trasero
4. Pedal de arranque
5. Tapón depósito carburante
6. Ajuste precarga muelle amortiguador
7. Grifo carburante
8. Estárter carburador
9. Tapón radiador
10. Botón stop motor

ES



FICHA TÉCNICA

MOTOR

Tipo monocilíndrico de 2 tiempos
Refrigeración con líquido con doble radiador

Diámetro interior cilindro mm 39,5
Carrera mm 40
Cilindrada cm³ 49
Relación de compresión 7,12:1
Arranque a pedal

LUBRICACIÓN

Motor

.. Mezcla gasolina-aceite al 3% durante el rodaje al 2% una vez efectuado el rodaje.

Base

ENCENDIDO

Tipo bujía NGK BR8 ECM
Distancia electrodos bujía 0,7 mm

ALIMENTACIÓN

Tipo Carburador Dell'Orto.....PHBG 19
Surtidor máximo 85
Surtidor mínimo 65

TRANSMISIÓN PRIMARIA

Piñón motor Z 10
Corona Z 43
Relación de transmisión 4.3

CHASIS

Tipomonoviga, de tubos de sección rectangular y circular, de acero; subchasis trasero de tubos de sección cuadrada de acero.

SUSPENSIÓN DELANTERA

Tipohorquilla telehidráulica de vástagos vueltos al revés y perno adelantado; vástagos ø 32 mm
Carrera en el eje de las patas 185 mm

SUSPENSIÓN TRASERA

Tipo progresiva con monoamortiguador hidráulico (regulación de la precarga del muelle)
Carrera rueda 200 mm

FRENO DELANTERO

Tipo de disco fijo Ø 260 mm
con mando hidráulico.

FRENO TRASERO

Tipo de disco fijo Ø140 mm con mando hidráulico.

LLANTAS

Delantera de aleación ligera: 1,5x12"
Trasera de aleación ligera: 1,6x10"

NEUMÁTICOS

Delantera PIRELLI SCORPION 60/100 12" 36M
Trasero PIRELLI SCORPION 2,75 -10 37J NHS

Presión de inflado en frío

Delantera 1,2 Kg/cm²
Trasero 1,5 Kg/cm²

DIMENSIONES, PESO, CAPACIDAD

Distancia entre ejes 995 mm
Longitud total 1400 mm
Anchura máxima 655 mm
Altura máxima 880 mm
Altura asiento 680 mm
Altura mínima desde tierra 250 mm

Peso en orden de marcha, sin carburante.....43,4 kg
Capacidad depósito carburante 2,7 l

Capacidad circuito de refrigeración 0,55 l
Aceite en el cárter
Sustitución aceite cc 150

TABLA DE LUBRICACIÓN, REABASTECIMIENTOS

Aceite lubricación cárter SAE 20/30
Líquido refrigerante motor
..... CASTROL MOTORCYCLE COOLANT
Líquido de sistemas de frenos . CASTROL RESPONSE SUPER DOT 4
Lubricación por grasa CASTROL LM GREASE 2
Aceite lubricación cadena transmisión secundaria
..... CASTROL CHAIN LUBE RACING
Aceite horquilla delantera . CASTROL SYNTHETIC FORK OIL 5W
Protección contactos eléctricos CASTROL METAL PARTS CLEANER
Tapavías para radiadores .. AREXONS TURAFALLE LIQUIDO

MANDOS

MANDO DEL ACELERADOR

La empuñadura del mando acelerador (1) está colocada en la parte derecha del manillar.

La rotación de la misma aumenta o disminuye el número de revoluciones del motor y, por tanto, la velocidad de la minicross.

PALANCA FRENO DELANTERO

La palanca (2) está colocada en la parte derecha del manillar. Es posible regular su inclinación actuando como se indica en el capítulo MANTENIMIENTO Y REGULACIONES.



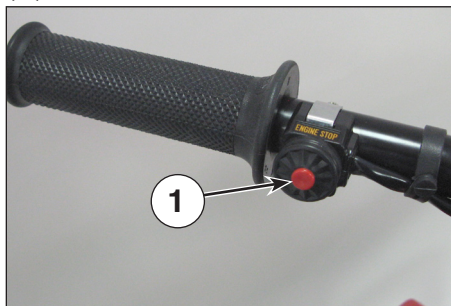
BOTÓN PARADA MOTOR

El botón (1) de parada motor está colocado en la parte izquierda de la minicross. Apretándolo se interrumpe el circuito de alimentación eléctrica del motor y éste se apaga.



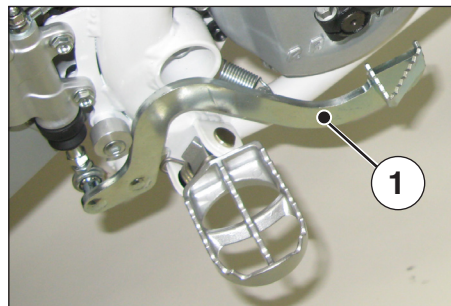
PELIGRO

No apretar equivocadamente el botón (1) durante la marcha de la minicross.



MANDO DEL FRENO TRASERO

El mando freno trasero (1) está colocado en la parte inferior derecha de la minicross.

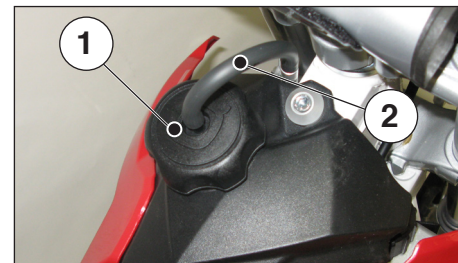


TAPÓN DEPÓSITO

Para abrir el depósito, quitar el tapón (1) girándolo hacia la izquierda;

Para cerrar el depósito, introduzca el tapón (1) y girarlo hacia la derecha hasta el tope.

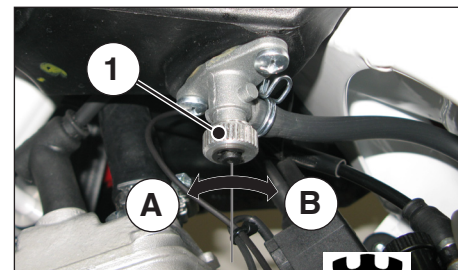
Controlar que el tubo (2) de ventilación depósito esté colocado correctamente como se indica en la figura.



GRIFO CARBURANTE

El grifo carburante (1) está colocado en la parte izquierda de la minicross debajo del depósito.

- girar hacia la izquierda "A" para abrir el grifo;
- girar hacia la derecha "B" para cerrarlo.



TAPÓN RADIADOR

El tapón (1) del radiador de refrigeración está colocado en la parte derecha de la minicross.



PELIGRO

No quitar el tapón del radiador con el motor caliente; se corre el riesgo de derramar líquido y sufrir quemaduras.

ESTÁRTER CARBURADOR

El estándar carburador se utiliza para poner en marcha la minicross con el "motor frío".

Activando el estándar se enriquece la mezcla facilitando la combustión.

- Para activar el estándar, hay que levantar la palanca (1) y girarla 1/4 de vuelta;
- para desactivarlo, hay que girar la palanca 1/4 de vuelta después del arranque de la moto.

PEDAL DE ARRANQUE

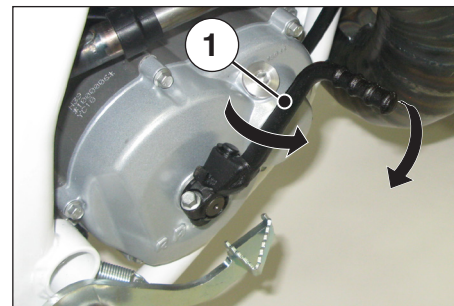
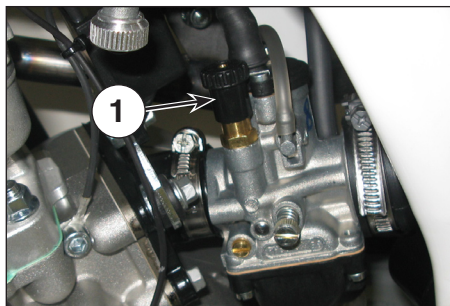
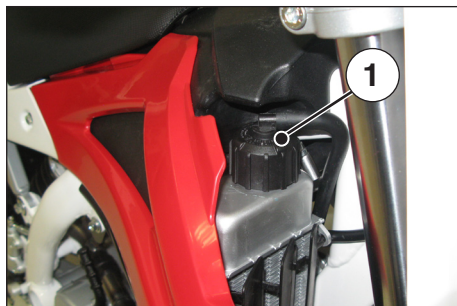
El pedal de arranque (1) está colocado en el lado derecho de la minicross.

Para arrancar la minicross, girar la parte superior del pedal de arranque hacia el exterior y empujar rápidamente hacia abajo.



ATENCIÓN

Para poner en marcha la minicross, hay que llevar las botas de protección.



CABALLETE LATERAL MÓVIL



El caballete debe apoyarse sobre un piso sólido y la posición de la minicross debe ser estable.

El caballete lateral (1) debe estar colocado en la ranura correspondiente (2) situada en la parte inferior izquierda del chasis.

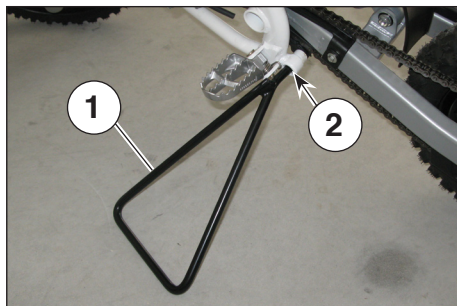
Desmontaje del caballete:

- Mantener en posición la minicross, después, desmontar el caballete (1) extrayéndolo de su alojamiento.



El caballete ha sido diseñado para soportar SÓLO EL PESO DE LA MINICROSS. No se sienta sobre el vehículo utilizando el caballete como soporte; ya que podría producirse la rotura de piezas con las consiguientes lesiones físicas graves.

Apoyar la motocicleta sobre la pata de cabra lateral SÓLO DESPUÉS de que el conductor haya descendido de la misma.



OPERACIONES Y CONTROLES PRELIMINARES A LA PUESTA EN MARCHA



PELIGRO

Para un funcionamiento seguro y correcto, efectuar siempre un control preliminar del vehículo, antes del arranque. La no realización de tales operaciones puede provocar graves lesiones a su hijo o graves daños al vehículo. Hay que dirigirse a un Concesionario Husqvarna cuando se detectan anomalías de funcionamiento o se sospecha de su presencia.

Nota*: para las modalidades de los controles, hay que atenderse a lo descrito en el capítulo "MANTENIMIENTO Y REGULACIONES".

- Controlar el nivel del líquido de la transmisión.
- Controlar el nivel del carburante;
- Controlar el nivel del aceite frenos;
- Controlar el nivel del líquido de refrigeración;
- Controlar que la cadena de transmisión esté tensa y lubricada perfectamente.
- Comprobar los radios de las ruedas y la presión correcta de los neumáticos.
- Controlar que todas las transmisiones flexibles (frenos y mando acelerador) no estén dañadas y se deslicen libremente.
- Controlar el correcto funcionamiento de la dirección; la rotación debe ser homogénea, ágil y sin holguras ni aflojamientos.
- Comprimir la horquilla delantera y la suspensión trasera controlando que no haya pérdidas de aceite y asegurándose del correcto funcionamiento.

CONTROL INSTALACIÓN DE FRENADO

Controlar el correcto funcionamiento de los frenos empujando manualmente la minimoto e intentando frenar tanto con el freno trasero como con el delantero.



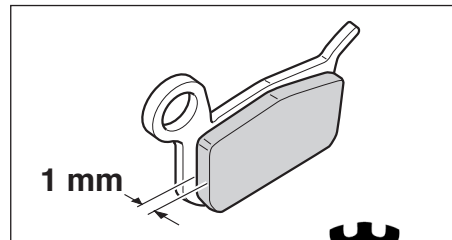
PELIGRO

Repentinamente variaciones del juego, una resistencia elástica en la palanca del freno o el nivel del aceite que desciende por debajo del nivel mínimo se deben a inconvenientes en la instalación hidráulica.

Dirigirse a un Concesionario Oficial Husqvarna, en caso de dudas sobre el perfecto funcionamiento de la instalación de frenado y en caso de que no se sea capaz de efectuar las operaciones de control normales.

Controles a efectuar:

- Controlar que el disco freno no esté impregnado o engrasado, en tal caso, limpiarlo utilizando un producto desengrasante de alta calidad.
- Controlar el estado de desgaste de las pastillas; si están desgastadas más allá del límite o sucias, deben sustituirse. El límite de desgaste de la parte de frenado es de 1 mm.



ARRANQUE

REABASTECIMIENTO DE CARBURANTE

Utilizar una mezcla al 2% de aceite con gasolina sin plomo con número de octanos mínimo 95 (N.O.R.M.) y aceite para mezcla de dos tiempos de buena calidad. La dosificación del aceite en la gasolina debe ser correcta en %, como se ha indicado precedentemente, un porcentaje menor podría arruinar el pistón del motor, un porcentaje mayor podría ensuciar la bujía.



El carburante utilizado para la propulsión de los motores de explosión es extremadamente inflamable y puede volverse explosivo en determinadas condiciones. Es conveniente efectuar el reabastecimiento en una zona ventilada y con el motor apagado. No fumar durante el reabastecimiento ni en las cercanías de vapores de carburante, evitando absolutamente el contacto con llamas libres, chispas o cualquier otra fuente que podría causar su encendido o explosión.

Además, evitar el derrame de carburante por el tapón de llenado, ya que podría incendiarse en contacto con las superficies candentes del motor.

En caso de que se vertiera carburante involuntariamente, controlar que la zona esté completamente seca antes de arrancar el vehículo.

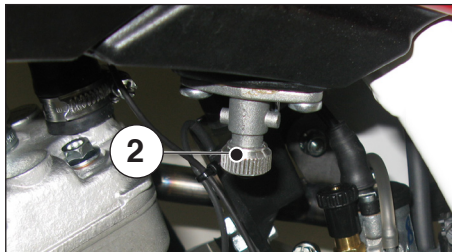
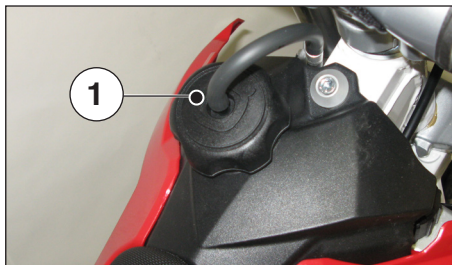
El carburante se dilata con el calor y bajo la acción de la radiación solar, por ello, no rellenar nunca el depósito hasta el borde.

Cerrar cuidadosamente el tapón al finalizar la operación de reabastecimiento. Evitar el contacto del carburante con la piel, la inhalación de los vapores, la ingestión y el trasvase de un contenedor a otro con el uso de un tubo.

NO ARROJAR EL CARBURANTE EN EL AMBIENTE.

MANTENERLO ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Verter la mezcla al abrir (1) el depósito (unos 7 l) y rellenarlo hasta un nivel máximo de 40 mm desde el borde superior.



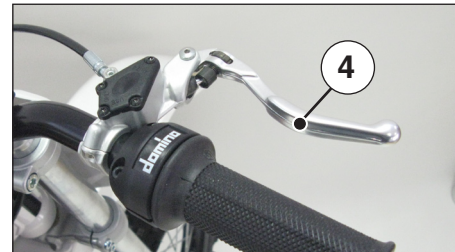
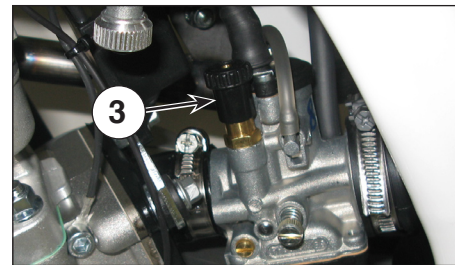
ARRANQUE MOTOR

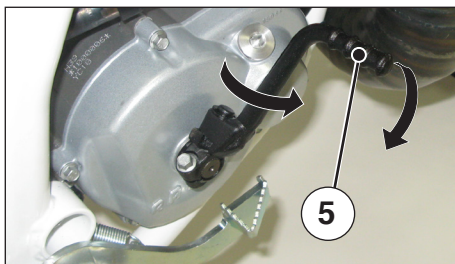


Antes de poner en marcha la minicross, su hijo deberá llevar siempre los medios de protección individual ateniéndose a lo indicado en el capítulo CONDUCCIÓN SEGURA.

Arranque motor en frío

- 1) Controlar que el grifo (2) del carburante esté abierto.
- 2) Activar el estárter carburador mediante el mando (3).
- 3) Tirar de la palanca (4) del freno delantero.





- 4) Poner en marcha el motor mediante el pedal (5) de arranque (sin acelerar) imprimiendo la máxima fuerza;

Nota*: el pedal de arranque debe volver a su posición inicial antes de efectuar otro intento de arranque.

- 5) Dejar que el motor dé vueltas al mínimo durante algunos segundos y después desactivar el estárter.

Arranque motor en caliente

- 1) Controlar que el grifo (2) del carburante esté abierto.

- 2) Tirar de la palanca (4) del freno delantero.

- 3) Poner en marcha el motor mediante el pedal (5) de arranque (sin acelerar) imprimiendo la máxima fuerza;

Nota*: el pedal de arranque debe volver a su posición inicial antes de efectuar otro intento de arranque.

Arranque con motor ahogado

- 1) Controlar que el grifo (2) del carburante esté cerrado.

- 2) Tirar de la palanca (4) del freno delantero.

- 3) Poner en marcha el motor mediante el pedal (5) de arranque (sin acelerar) imprimiendo la máxima fuerza;

Nota*: el pedal de arranque debe volver a su posición inicial antes de efectuar otro intento de arranque.

- 4) Cuando el motor se ponga en marcha, girar el grifo (2) del carburante hasta la posición de abierto.

CONDUCCIÓN

RODAJE

- La duración y las prestaciones del motor resultarán mayores y mejores una vez efectuado un rodaje de al menos 15 días (5 horas) antes de obtener las máximas prestaciones.
- Durante la primera media hora de conducción se aconseja mantener baja la velocidad evitando aceleraciones repentinas para no forzar el motor; durante las primeras 3 horas de servicio, no superar el 70% de la potencia, y durante otras 2 horas mantenerse por debajo del 100% de la potencia.
- Después de los primeros 15 días (5 horas) de funcionamiento, sustituir el aceite de la transmisión.
- Controlar todas las fijaciones de los bulones.

ARRANQUE Y CONDUCCIÓN DE LA MINICROSS

- 1) Soltar lentamente la palanca del freno (1) delantero y simultáneamente girar de manera gradual la empuñadura del acelerador (2).



ATENCIÓN

El motor está dotado de un embrague centrífugo, en cuanto se gira el mando del acelerador, la minicross se pone en marcha.

Nota*: El embrague instalado en la moto está regulado en configuración "Principiantes". Se puede regular el embrague en configuración "Expertos"

utilizando las partes presentes en el kit suministrado.

Para cambiar la regulación de la configuración "Principiantes" a la de "Expertos", dirijase a personal cualificado.



ATENCIÓN

Con la Configuración "Expertos" las prestaciones del motor aumentan; se desaconseja que los usuarios principiantes o menos expertos utilicen la minicross en esta configuración.

Nota*: Se aconseja, con el motor en frío, que, después del arranque, se realicen algunos minutos de calentamiento del mismo conduciendo a velocidad moderada sin aceleraciones bruscas.



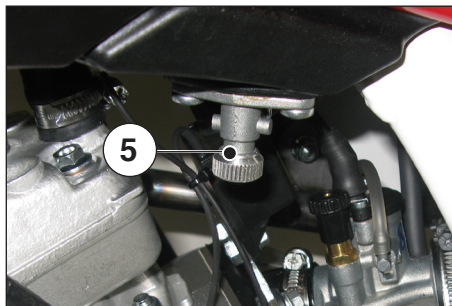
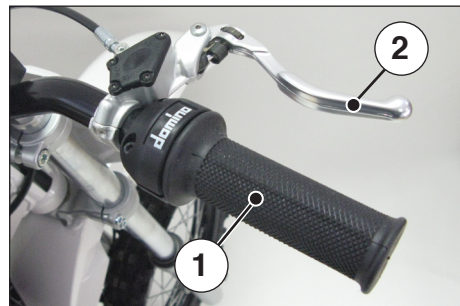
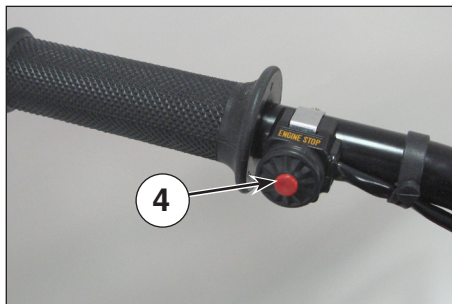
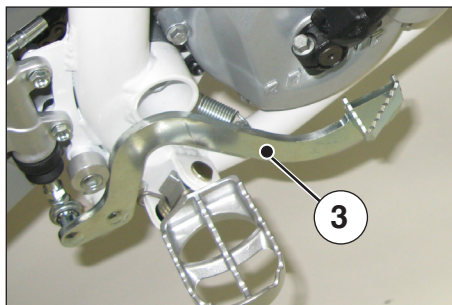
PARADA DE LA MINICROSS Y DEL MOTOR

- 1) Disminuir al mínimo el número de revoluciones del motor mediante el mando del acelerador (1).
- 2) Utilizar ambos frenos, palanca (2) y pedal (3), para disminuir la velocidad; antes de la parada, apoyar un pie en tierra.
- 3) Apretar el botón (4) de parada motor y mantenerlo apretado, hasta que se produzca la parada.
- 4) Cerrar el grifo del carburante utilizando la tuerca anular (5).
- 5) Colocar la minicross en el caballete móvil como se indica en el apartado correspondiente.



ATENCIÓN

No tocar partes como motor, tubo de escape y silenciador de escape, peligro de quemaduras.



LIMPIEZA DE LA MOTO DESPUÉS DEL USO



ATENCIÓN

Antes de comenzar las operaciones de limpieza de la minicross es necesario esperar a que el motor y el tubo de escape de la misma se enfrien evitando el peligro de sufrir quemaduras o causar grietas en el motor en contacto con el agua fría durante el lavado.

- Después de cada uso, es necesario lavar la minicross utilizando un chorro de agua a baja presión.



ATENCIÓN

No utilizar un chorro de agua a alta presión, sobre todo en las cercanías de los cojinetes, carburador, escape y partes eléctricas.

Tapar el silenciador y cubrir la caja filtro de manera que no entre el agua. En cualquier caso, controlar siempre después del lavado que no haya entrado agua en la caja filtro y proceder a su completo secado si fuera necesario.

- Para eliminar la suciedad y el fango que se hayan depositado sobre las superficies barnizadas, mojar cuidadosamente las partes sucias, después, utilizar una esponja suave con mucha agua y champú para la carrocería. A continuación, aclarar abundantemente con agua y secar con piel agamuzada.
- Limpiar las partes externas del motor, utilizando detergente desengrasante, pinceles o trapos.
- Se debe prestar una atención especial a evitar que en la carrocería queden depósitos de polvos industriales y contaminantes, manchas de alquitrán, insectos

- mueertos, excrementos de pájaros, etc.
- No aparcar la minicross bajo árboles; de hecho, en algunas estaciones de los árboles caen residuos, resinas, frutos u hojas que contienen sustancias químicas dañinas para el barniz.



Después del lavado de la minicross, la eficiencia de la frenada podría estar momentáneamente comprometida a causa de la presencia de agua sobre las superficies de rozamiento de la instalación de frenado. Hay que prever largas distancias de frenado para evitar accidentes. Accionar repetidamente los frenos para restablecer las condiciones normales después de haber efectuado los controles preliminares indicados precedentemente.

Nota*: Se recuerda que el abrillantado con ceras de silicona debe efectuarse después de un cuidadoso lavado del vehículo.



No realizar el lavado al sol, especialmente en verano, con la carrocería todavía caliente, ya que el jabón, al secarse antes del aclarado, podría causar daños al barnizado y a los adhesivos.

No utilizar líquidos a temperatura superior a 40°C para la limpieza de los componentes de plástico del vehículo.

Para la limpieza de las partes de goma y plástico y del asiento no utilizar alcohol ni disolventes; utilizar agua y jabón neutro.

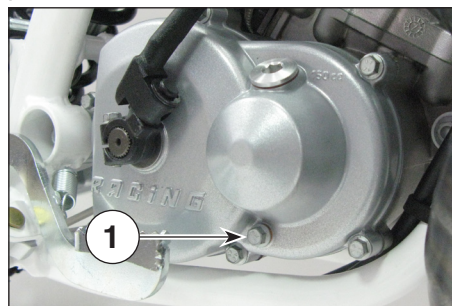
Secar la moto después del lavado.

MANTENIMIENTO Y REGULACIONES

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL ACEITE

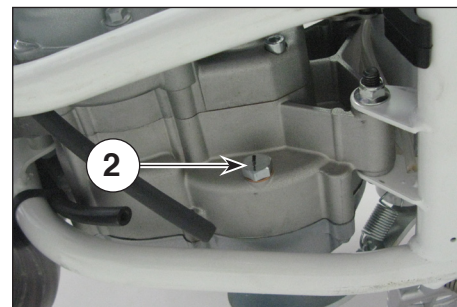
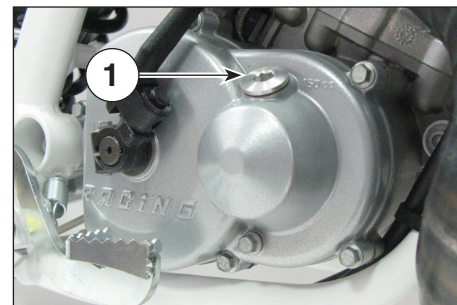
- 1) Colocar la minimoto en un plano horizontal y en posición vertical.
- 2) Desenroscar el tornillo (1) y controlar que el nivel del aceite roce el borde del orificio.

Nota*: Si se detecta un bajo nivel de aceite, hay que rellenar introduciendo aceite mediante una jeringuilla por el orificio del tornillo de nivel.



- 2) colocar un recipiente debajo del motor;
- 3) quitar el tapón de descarga aceite (2);
- 4) evacuar el aceite gastado;
- 5) remontar el tapón de descarga (2);
- 6) introducir la cantidad de aceite prevista por el orificio del tapón de carga (1).

Nota*: verificar el nivel del aceite como se indica en el apartado correspondiente.



SUSTITUCIÓN ACEITE



Tener cuidado de no tocar el aceite caliente del motor.

La operación se deberá realizar, CON EL MOTOR CALIENTE, del siguiente modo:

- 1) Quitar el tapón de carga aceite (1);



COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE



ATENCIÓN

No quitar el tapón (1) del radiador con el motor caliente. Se corre el riesgo de derramar líquido y sufrir quemaduras.

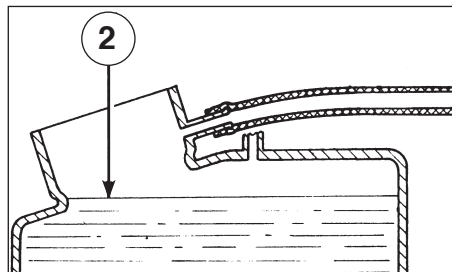
- 1) Colocar la minimoto en un plano horizontal y en posición vertical.
- 2) Quitar el tapón (1) del radiador derecho.

Nota *: El tapón (1) del radiador presenta dos posiciones de bloqueo, la primera sirve para la descarga preventiva de la presión existente en el circuito de refrigeración.

- 3) Controlar el nivel (2) en el radiador derecho. El nivel del refrigerante debe estar 10 mm por encima de las piezas; si es necesario, restablecer el nivel utilizando líquido del tipo indicado en la tabla "LUBRICACIÓN Y REABASTECIMIENTOS".

Nota *:

Pueden surgir dificultades a la hora de eliminar el líquido de superficies pintadas. En tal caso, lavar con agua.



REGULACIÓN DEL CABLE DE MANDO DEL ACELERADOR

Para comprobar que el ajuste de la transmisión del mando del acelerador es el correcto, proceda del siguiente modo:

- 1) Girar el puño (1) del acelerador y asegurarse de que

tenga un juego de aproximadamente 2 mm;

- 2) si esto no fuera así, desplazar la protección de goma (2), desbloquear la tuerca anular (3) y utilizar el tornillo de regulación (4) (desenroscándolo se reduce el juego, enroscándolo se aumenta);
- 3) una vez efectuada la regulación, bloquear la tuerca anular (3) y volver a colocar la protección de goma (2).



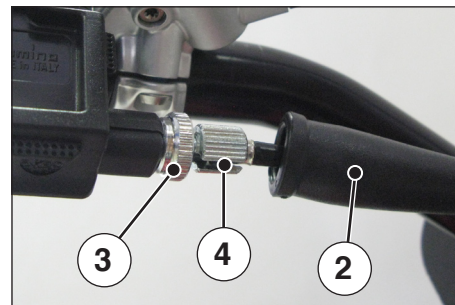
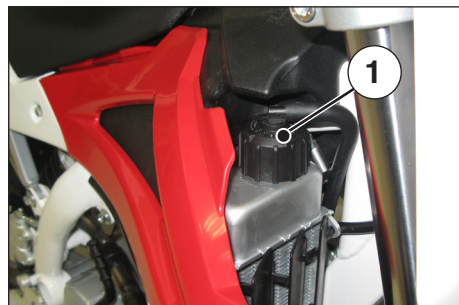
ATENCIÓN

Utilizar el vehículo con el cable de mando del acelerador dañado perjudica notablemente a la seguridad en la conducción.



ATENCIÓN

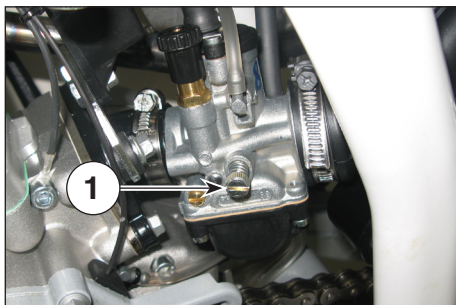
Los gases de descarga contienen monóxido de carbono. No dejar en marcha el motor en lugares cerrados.



AJUSTE DEL RALENTÍ

El ajuste debe realizarse siempre con el motor caliente y con el mando del acelerador en la posición cerrada, efectuando las siguientes operaciones:

- Girar el tornillo de regulación del ralentí (1) ubicado a la izquierda del vehículo, en el carburador, hasta obtener el ralentí deseado (girar a la derecha para aumentar el régimen y a la izquierda para disminuirlo).



COMPROBACIÓN DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO

La distancia entre los electrodos de la bujía (2) debe ser de $0,7 \div 0,8$ mm.

Una distancia mayor puede causar dificultades de puesta en marcha y sobrecarga de la bobina.

Una distancia menor puede causar problemas de aceleración, de funcionamiento en ralentí y de prestaciones a bajas velocidades.

Limpie la suciedad alrededor de la base de la bujía antes de retirarla después de haber quitado el capuchón (1). Es útil examinar el estado de la bujía inmediatamente después de retirarla de su asiento, dado que los depósitos y la coloración del aislante suministran indicaciones útiles.

Grado térmico exacto:

El extremo del aislante está seco y el color es marrón claro o gris.

Grado térmico elevado:

El extremo del aislante está seco y cubierto de incrustaciones oscuras.

Grado térmico bajo:

La bujía se ha recalentado y el extremo del aislante es cristalino y de color blanco o gris.

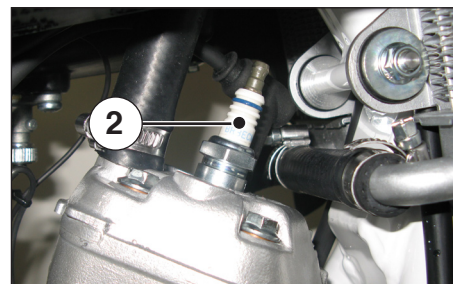
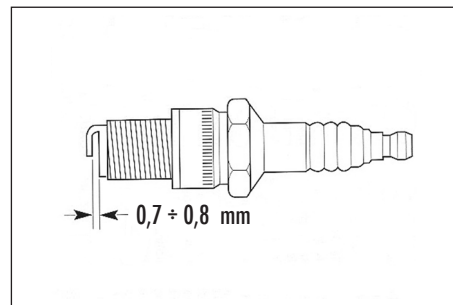


ATENCIÓN

Si es necesario, sustituir la bujía por una de igual graduación, con extrema cautela.

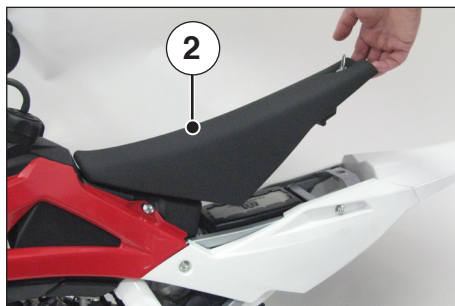
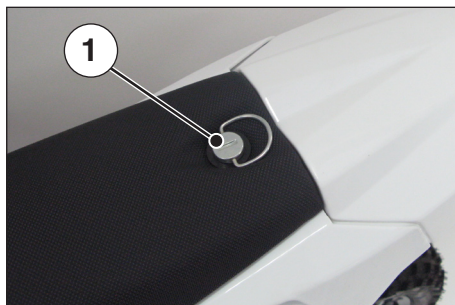
Antes de volver a montar la bujía, ejecute una minuciosa limpieza de los electrodos y del aislante utilizando un cepillo metálico. Aplicar grasa grafitada a la rosca de la bujía, atornillarla a mano hasta el tope y apretarla a un par de $10 \div 12$ Nm. Aflojar la bujía y apretarla nuevamente a $10 \div 12$ Nm.

Toda bujía que presente rayaduras en el aislante o que tenga los electrodos corroídos debe ser sustituida.



DESMONTAJE DEL ASIENTO

- 1) Girar hacia la izquierda el perno trasero (1).
- 2) Separar el asiento (2) del perno de tornillo de fijación delantero.

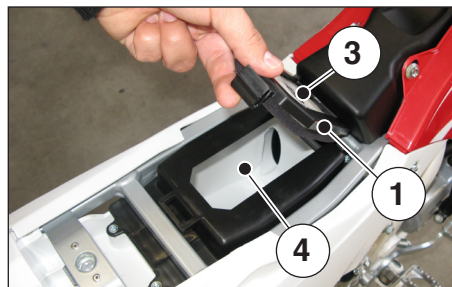
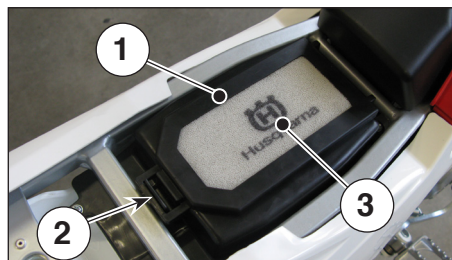


CONTROL Y LIMPIEZA FILTRO AIRE

- 1) Retirar el asiento como se describe en el apartado correspondiente;
- 2) Retirar el marco de plástico (1), utilizando el enganche correspondiente (2), y desmontar el filtro aire (3);
- 3) limpiar el filtro (3) con los productos adecuados, después, impregnarlo del aceite correspondiente, estrujarlo hasta que salga todo el aceite y, después, dejarlo secar antes de volver a montarlo;

Nota *: Se aconseja disponer de un filtro de repuesto

- 4) limpiar con un trapo el interior de la caja filtro (4);

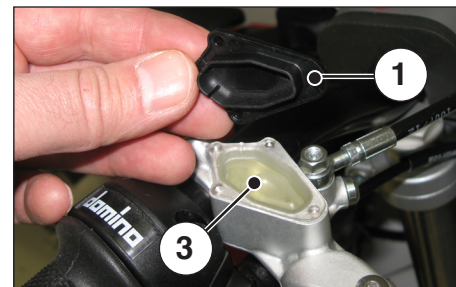
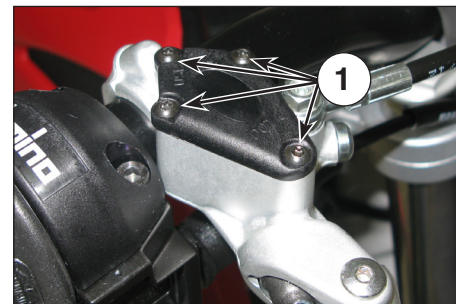


- 5) volver a montar todo procediendo en el sentido inverso.

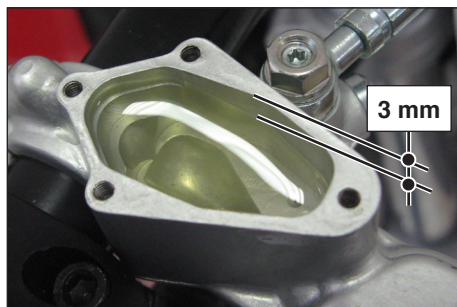
CONTROL NIVEL LÍQUIDO FRENO DELANTERO

Controlar el nivel del líquido del freno delantero actuando de esta manera:

- 1) Colocar la minimoto en un plano horizontal y en posición vertical;
- 2) Desenroscar los tornillos (1) y retirar la tapita (2) junto con la membrana (3);



- 3) verificar que el nivel de aceite esté a unos 3 mm del borde superior, si fuera necesario, rellenar con aceite del tipo indicado en la tabla "LUBRICACIÓN Y REABASTECIMIENTOS".



Una eventual disminución del nivel del fluido puede permitir que entre aire en la instalación con el consiguiente alargamiento de la carrera de la palanca.



PELIGRO

Si la palanca del freno resulta demasiado "blanda", significa que hay aire en la tubería o bien un defecto en la instalación. Al ser peligroso conducir en estas condiciones, acudir a un Concesionario Husqvarna para que éste inspeccione el sistema de frenos.



No verter líquido de freno sobre superficies barnizadas o lentas.



ATENCIÓN

No mezclar dos tipos de fluidos diferentes. Si se utiliza otra marca de fluido, eliminar completamente el existente.



ATENCIÓN

El líquido de frenos puede provocar irritaciones. Evitar el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto, limpiar completamente la parte afectada y, si se tratara de los ojos, solicitar asistencia médica.

REGULACIÓN PALANCA FRENO DELANTERO

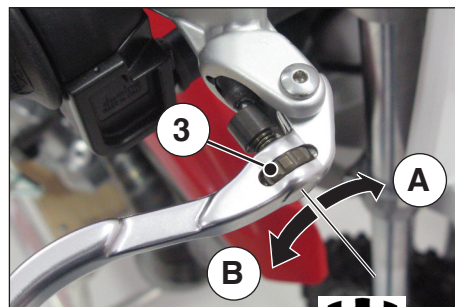
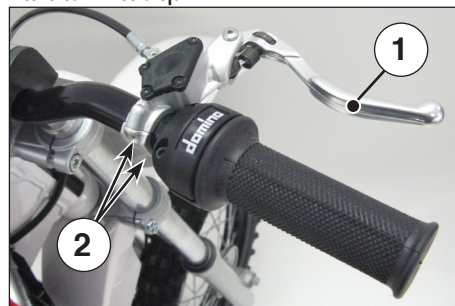
Regulación posición

Es posible regular la posición de la palanca (1) aflojando los tornillos (2).

Una vez terminada la regulación, apretar los tornillos (2).

Regulación distancia palanca

Es posible regular la distancia de la palanca (1) respecto al mando del acelerador utilizando la tuerca anular (3); girándola hacia la derecha "A", la palanca se acerca, viceversa "B" se aleja.



COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL LÍQUIDO DEL FRENO TRASERO

El nivel del líquido, visible por la mirilla (1), debe encontrarse por encima de la muesca de mínimo colocada en el depósito bomba.

Para restablecer el nivel, desenroscar los dos tornillos (2), retirar la tapita (3) y rellenar con aceite del tipo indicado en la tabla "LUBRICACIÓN Y REABASTECIMIENTOS".

Una eventual disminución del nivel del fluido puede permitir que entre aire en la instalación con el consiguiente alargamiento de la carrera de la palanca.



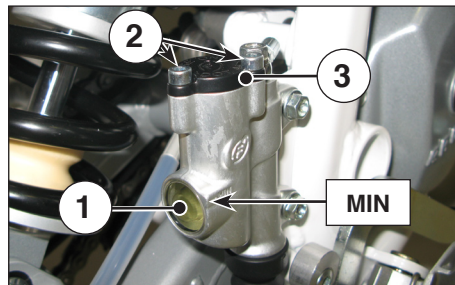
PELIGRO

Si el pedal del freno resulta demasiado "blando", significa que hay aire en la tubería o bien un defecto en el sistema de frenos. Al ser peligroso conducir en estas condiciones, acudir a un Concesionario Husqvarna para que éste inspeccione el sistema de frenos.



ATENCIÓN

No verter líquido de freno sobre superficies barnizadas o lentas.



ATENCIÓN

No mezclar dos tipos de fluidos diferentes. Si se utiliza otra marca de fluido, eliminar completamente el existente.



ATENCIÓN

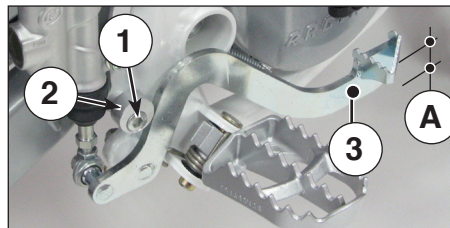
El líquido de frenos puede provocar irritaciones. Evitar el contacto con la piel y los ojos. En caso de contacto, limpiar completamente la parte afectada y, si se trata de los ojos, solicitar asistencia médica.

AJUSTE DE POSICIÓN DEL PEDAL DEL FRENO TRASERO

La posición del pedal de mando del freno trasero respecto al reposapiés se puede ajustar según las exigencias personales.

Quando sea preciso realizar dicho ajuste, hacerlo del siguiente modo:

- Aflojar el tornillo (1);
 - girar la leva (2) para bajar o levantar en la dimensión (A) deseada el pedal del freno (3);
 - Una vez acabado el ajuste, reapretar el tornillo (1).
- Después de efectuar este ajuste es necesario regular la carrera en vacío del pedal, según las instrucciones presentadas a continuación.

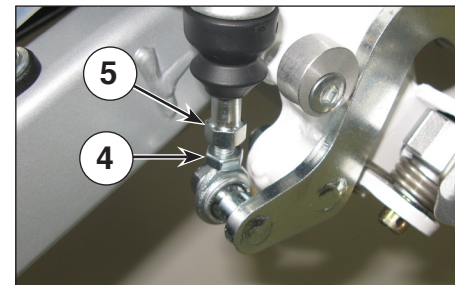
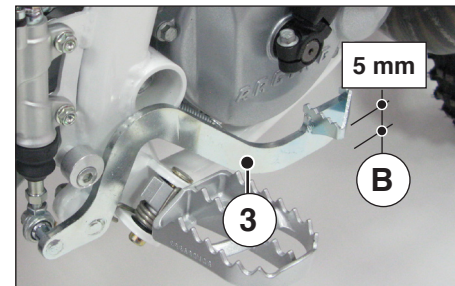


AJUSTE CARRERA EN VACÍO FRENO TRASERO

El pedal (3) de mando del freno trasero debe tener una carrera en vacío (B) de 5 mm antes de comenzar la acción de frenado.

En el caso de que esto no se produjera, ajústelo del siguiente modo:

- Aflojar la tuerca (4);
- actuar sobre la varilla de mando de la bomba (5) para aumentar o bien disminuir la carrera en vacío;
- una vez acabada la operación, reapretar la tuerca (4).





ATENCIÓN

La ausencia de la carrera en vacío presrita provocará el desgaste rápido de las pastillas del freno con el consiguiente peligro de llegar a la TOTAL INEFICIENCIA DEL FRENO.

SUSENSIONES

La calibración de las suspensiones se ha elegido después de haber realizado numerosas y severas pruebas en las diferentes condiciones de empleo de las motocicletas y se adapta al uso más variado de la moto.



ATENCIÓN

Recordar SIEMPRE que las motocicletas que participan en competiciones de cualquier género están excluidas de CUALQUIER GARANTÍA.

REGULACIÓN AMORTIGUADOR

La minicross sale de producción con una calibración estándar del amortiguador trasero. Es posible regular la calibración en función del peso del piloto.



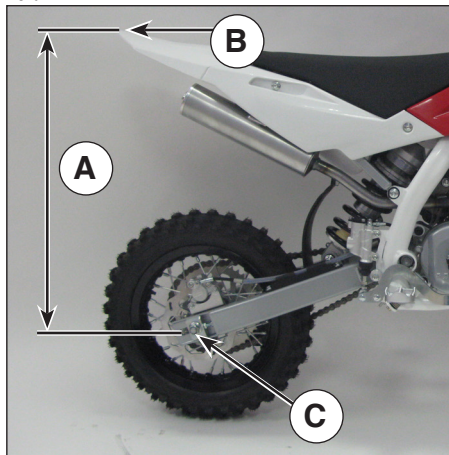
ATENCIÓN

La regulación del amortiguador influye en la estabilidad y la manejabilidad del vehículo; por tanto, se recomienda proceder con cautela después de haber variado el tarado estándar.

En cualquier caso, se recomienda, antes de efectuar modificaciones, anotar la cota "A" de referencia.

REGULACIÓN PRECARGA RESORTE AMORTIGUADOR

Para efectuar la operación proceder de la siguiente manera:



B: Altura superior guardabarros trasero
C: Eje pivote rueda trasera

1. Limpiar la contratuerca anular (1) y la tuerca anular de regulación (2) del muelle (3).
2. Aflojar la contratuerca anular con una llave de gancho o con un punzón de aluminio.
3. Girar la tuerca anular de regulación hasta la posición deseada.
4. Una vez efectuada la regulación en función de su peso o de su estilo de conducción, bloquear firmemente la contratuerca anular (par de apriete para ambas tuercas anulares: 5 kg m).



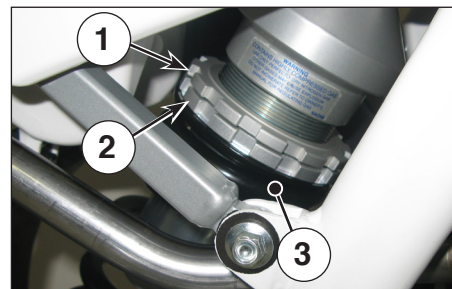
ATENCIÓN

Después de haber efectuado la regulación de la precarga del muelle, efectuar algunas vueltas de prueba a velocidad moderada para probar la corrección de la regulación.



ATENCIÓN

Tener cuidado de no tocar el tubo de escape caliente a la hora de ajustar el amortiguador.



REGULACIÓN CADENA

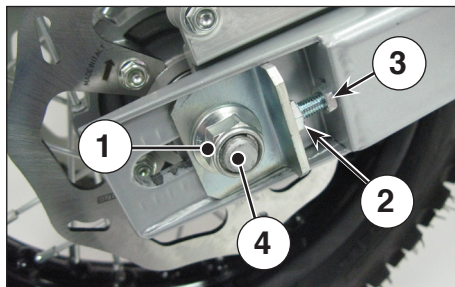
La cadena debe ser inspeccionada, regulada y lubricada según el "Cuadro de mantenimiento", por razones de seguridad y para prevenir un desgaste excesivo. Si la cadena se desgasta excesivamente o se desajusta, es decir, se ha aflojado o tensado excesivamente, puede salirse de la corona o romperse.

Colocar la minicross en un caballete e introducir encima del guía cadena superior un cable de acero de 2÷5 mm diámetro.

Regular la tensión de la cadena de manera que el cable pase sin forzar sin que la cadena esté demasiado suelta.

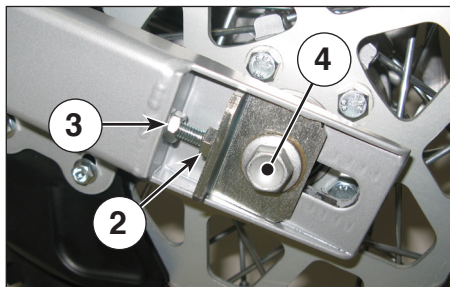
Si no es éste el caso, proceder de la siguiente manera:

- 1) Aflojar la tuerca hexagonal (1).
- 2) Aflojar las contratueras (2) por ambos lados.
- 3) Utilizar el tornillo (3), por ambos lados de la horquilla trasera, para aumentar o disminuir la tensión de la cadena, prestando atención a centrar la rueda en la horquilla trasera.



- 4) Una vez alcanzada la tensión deseada, bloquear el perno (4) de la rueda trasera con la tuerca hexagonal (1), al par de apriete de 80 Nm; 8 kgm; 59 ft/lb, y bloquear los tornillos (3) mediante las contratueras (2).

Nota * Si, tensando al máximo la cadena e introduciendo el cable de acero de control tensado, se nota que la misma está floja, hay que sustituir la cadena dirigiéndose a un Concesionario autorizado Husqvarna.



LUBRICACIÓN CADENA

Lubricar la cadena siguiendo las instrucciones indicadas.



ATENCIÓN

Nunca use grasa para lubricar la cadena. La grasa provoca la acumulación de polvo y fango, ya que éstos actúan de abrasivos y provocan el desgaste rápido de la cadena, del piñón y de la corona.

Lavado cadena

Lavar con petróleo, si se usa gasolina o especialmente trilene hay que secarla y lubricarla para evitar oxidaciones.

Lubricación cadena

Lubricar con un pincel la cadena con lubricante específico al Bisulfuro de Molibdeno o bien con aceite motor de alta viscosidad calentándolo para hacerlo líquido.



ATENCIÓN

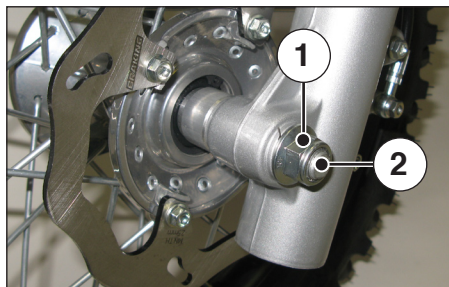
No permitir que el lubricante para la cadena entre en contacto con el neumático o el disco del freno traseros.

DESMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA

Colocar debajo del motor un caballete o un bloque de apoyo de manera que la rueda delantera quede levantada del suelo.

- 1) Desenroscar la tuerca (1) colocada en el lado izquierdo;
- 2) Extraer el perno (2) colocado en el lado derecho y retirar la tuerca.

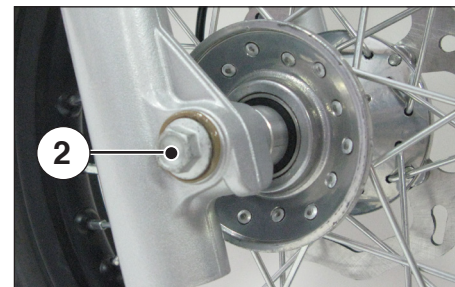
Nota *: Con la rueda desmontada, no tire de la palanca del freno para no provocar el avance de los pistones de la pinza. Después del desmontaje, colocar la rueda con el disco mirando hacia arriba.



REMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA

- 1) Introducir la rueda entre los vástagos de la horquilla de tal modo que el disco del freno entre dentro de la pinza.
- 2) Introducir por el lado derecho el pivote de la rueda (2) previamente engrasado y golpearlo hasta que encaje en el vástago izquierdo; mientras se ejecuta esta operación conviene girar la rueda.
- 3) Enroscar la tuerca (1) en el lado izquierdo de la horquilla.

Nota *: Después del montaje de la rueda, actuar sobre la palanca de mando freno hasta que las pastillas entren en contacto con el disco.



ES



DESMONTAJE / REMONTAJE RUEDA TRASERA

Colocar debajo del motor un caballete o un bloque de apoyo de manera que la rueda trasera quede levantada del suelo.

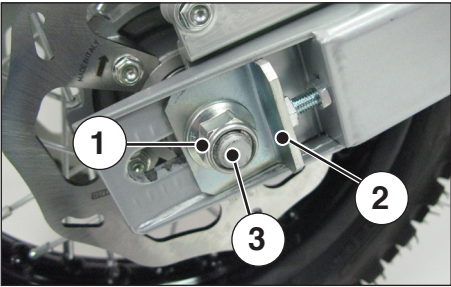
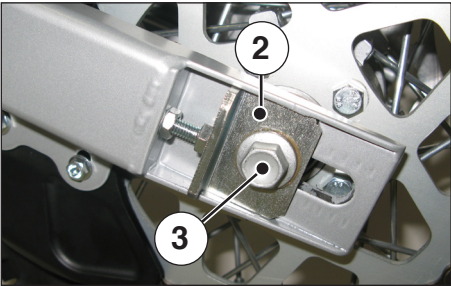
- 1) Desatornillar la tuerca (1) del pivote de la rueda (3) y extraer este último; No es necesario aflojar el tensor de cadena (2); de esta manera, el valor de tensión de la cadena permanecerá invariable después de montarlo de nuevo.
- 2) Extraer la rueda trasera completa teniendo cuidado con los separadores colocados a los lados del cubo.
- 3) Para el remontaje, ejecutar estas mismas operaciones en el orden inverso para introducir el disco freno en la pinza.

Nota *: Cuando la rueda está desmontada, no accionar el pedal del freno para no provocar el avance de los pistones de la pinza.



Después del desmontaje, colocar la rueda con el disco mirando hacia arriba.

Después de haber montado de nuevo la rueda, accionar el pedal del freno hasta que las pastillas entren en contacto con el disco.



NEUMÁTICOS

Siempre mantener los neumáticos inflados a la presión correcta, que debe corresponder a la que se indica en la tabla "Ficha Técnica" incluida al comienzo de este manual.

Cambiar el neumático siempre que el desgaste supere los valores que figuran en la tabla inferior.

ALTURA MÍNIMA
DE LA BANDA DE RODADURA

DELANTERO	3 mm
TRASERO	3 mm

CONTROL PRESIÓN NEUMÁTICOS

El tipo de neumático, su estado y su presión adecuada son muy importantes para la conducción correcta de la minicross.

- El estado de los neumáticos debe controlarse antes de usar la minicross; controlar que no haya objetos clavados en los neumáticos, que no haya cortes ni desgarrados.
- regular la presión con los neumáticos fríos, la presión óptima se indica en el apartado "DATOS TÉCNICOS".



PELIGRO

Utilizar la minicross con los neumáticos desgastados, deshinchados o arruinados es muy peligroso.

CONTROL DE LA TENSIÓN DE LOS RADIOS

Controlar periódicamente la tensión de los radios de las ruedas, una tensión correcta permite la rotación en eje de la rueda.



PELIGRO

Si se aprecian radios sueltos, no utilizar el vehículo y dirigirse al centro de asistencia Husqvarna para su reparación.

CONTROL JUEGO DE LOS COJINETES DE DIRECCIÓN

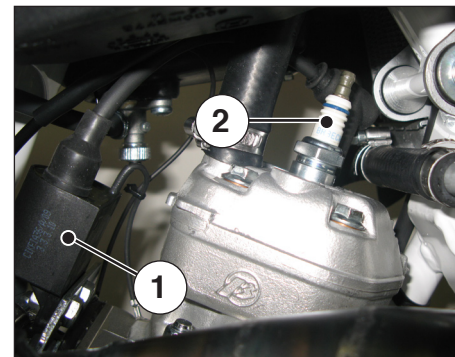
- Los cojinetes de la dirección deben mantenerse regulados por motivos de seguridad de manera que el manillar gire libremente pero sin juego;
- colocar debajo del motor un caballete o un bloque de apoyo de manera que la rueda delantera quede levantada del suelo;
- controlar que el manillar gire libremente;
- colocarse delante de la minicross, agarrar los vástagos de la horquilla y moverlos en el sentido indicado en la figura; si se observa juego, hay que dirigirse a un concesionario Husqvarna para efectuar la regulación.



UBICACIÓN COMPONENTES ELÉCTRICOS

La instalación eléctrica está compuesta por:

- Bobina electrónica (1) debajo del depósito carburante cerca del carburador;
- Bujía de encendido (2) en el cabezal cilindro;



IDENTIFICACIÓN DE LOS INCONVENIENTES DE FUNCIONAMIENTO

La siguiente lista de eventuales inconvenientes de funcionamiento sirve, en general, para identificar su origen y aplicar el remedio correspondiente.

El motor no arranca

- Técnica de arranque no adecuada: atenerse a las indicaciones del párrafo "Arranque del motor"
- Bujía sucia: limpiarla
- La bujía no genera chispa: ajustar la distancia entre electrodos

El motor se resiste a arrancar

- Bujía sucia o en malas condiciones: limpiarla o sustituirla

El motor arranca, pero funciona de modo irregular

- Buja sucia o en malas condiciones: limpiarla o sustituirla
- Distancia no adecuada entre los electrodos de la buja: ajustarla

La bujía se ensucia fácilmente

- Bujía no adecuada: sustituirlos

El motor se recalienta

- Obstrucción del flujo de aire en los radiadores: limpiarla

Al motor le falta potencia

- Filtro del aire sucio: limpiarla
- Distancia excesiva entre electrodos bujía: ajustarla

- Compresión insuficiente: averiguar la causa

El motor traquetea

- Fuerte acumulación de carbón en la cúspide del pistón o en la cámara de explosión: limpiarla
- Bujía averiada o con grado térmico erróneo: sustituirlos

Los frenos no funcionan adecuadamente:

- Pastillas gastadas: sustituirlos

APÉNDICE

INACTIVIDAD PROLONGADA

Cuando se desee dejar de utilizar la minicross durante un cierto tiempo, efectuar la siguiente preparación:

- Limpiar completamente la minicross.
- Descargar el combustible del depósito.
- Llenar el depósito con combustible mezclado con un estabilizador.



ATENCIÓN

No verter al medio ambiente el carburante eliminado y hacer girar el motor al aire libre, no en sitios cerrados.

- Lubricar la cadena de la transmisión secundaria y todas las transmisiones flexibles.
- Al fin de evitar la formación de herrumbre, proyectar aceite sobre todas las superficies metálicas no barnizadas. Evitar que las piezas de goma o los frenos entren en contacto con el aceite.
- Poner la motocicleta sobre un apoyo o un caballete de manera que ambas ruedas no toquen el suelo (en el caso de que no se pueda proceder de esta manera, colocar unas tablas debajo de las ruedas para evitar que los neumáticos permanezcan en contacto con la humedad).
- Colocar una bolsa de plástico sobre el tubo de escape para evitar que entre humedad.
- Cubrir la motocicleta para protegerla del polvo y la suciedad.

A la hora de poner de nuevo en marcha la motocicleta, proceder de la siguiente manera:

- Asegurarse de que la bujía esté apretada.
- Llenar el depósito de combustible.
- Hacer girar el motor para calentar el aceite y luego descargar el mismo.
- Verter aceite fresco en el cárter.
- Controlar todos los puntos indicados en la "Tabla de lubricación y mantenimiento"
- Lubricar todos los puntos indicados en la "Tabla de lubricación y mantenimiento"
- Verificar la presión de los neumáticos.



TABLA LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

MOTOR	Después de las 5 primera horas	Cada 20 horas	Cada 40 horas	Una vez al año	Antes de la carrera
Control nivel aceite transmisión	•	•			
Sustitución aceite transmisión	•	•			
Control régimen de acoplamiento	•	•			•
Control y/o sustitución bujía, regulación distancia electrodos		•			
Control fijación carburador en el colector de aspiración		•			
Verificación de la presencia de grietas en el colector de aspiración		•			
Regulación mínimo (motor caliente)		•			
Control de las láminas de la válvula de láminas		•			
Desgaste mandíbulas embrague		•			
Control desgaste tambor embrague		•			
Control desgaste árbol bomba agua y cojinete correspondiente		•			
Control desgaste rotor bomba agua		•			
Control desgaste cilindro y pistón		•			
Control desalineamiento ejes semiárboles		•			
Control juego radial cojinete cabezal de biela		•			

MOTOR	Después de las 5 primera horas	Cada 20 horas	Cada 40 horas	Una vez al año	Antes de la carrera
Juego radial cojinete cabezal de biela		•			
Juego radial cojinete pie de biela		•			
Control desgaste cojinete de banco		•			
Sustitución cojinetes cigüeñal y cojinete cabezal de la biela			•		
Vaciado y limpieza cubeta carburador		•		•	



CHASIS Y CICLOS	Después de las 5 primera horas	Cada 20 horas	Una vez al año	Antes de la carrera
Mantenimiento completo horquilla			•	
Limpieza y engrasado soporte horquilla trasera			•	
Limpieza y engrasado cojinetes de dirección y correspondientes elementos de estanqueidad			•	
Sustitución líquido de frenos			•	
Control del nivel líquido de frenos, espesor pastillas, discos freno		•		•
Control estado tuberías freno		•		•
Control funcionamiento y regulación palanca delantera y pedal freno	•	•		•
Control apriete tornillos instalación de frenado	•	•		•
Control sistema de escape		•		
Control deslizamiento y lubricación de los cables de mando	•	•		•
Limpieza filtro aire y caja filtro	•	•		•
Control funcionamiento amortiguador y horquilla		•		•
Control soporte horquilla trasera		•		•
Control y/o regulación cojinetes de dirección		•		•
Control apriete tornillos		•		•

CHASIS Y CICLOS	Después de las 5 primera horas	Cada 20 horas	Una vez al año	Antes de la carrera
Control tensión radios y coaxialidad llantas	•	•		•
Control presión y condiciones de los neumáticos		•		•
Control desgaste cadena, junta, piñón, corona	•	•		•
Lubricación cadena	•	•		•
Control juego cojinetes rueda	•	•		•



TABLA CONTROLES

CONTROLES	Antes de cada uso	Después de cada limpieza	Después del uso fuera de carreteras lladas
Control nivel aceite transmisión	•		
Control nivel líquido de refrigeración	•		
Control nivel líquido frenos	•		
Control desgaste juntas frenos	•		
Control funcionamiento frenos	•	•	
Lubricación y regulación cables de mando		•	
Desmontaje y limpieza de los guardapolvos horquilla			•
Limpieza, control tensión y lubricación cadena		•	•
Limpieza filtro aire y caja filtro			•
Control presión y desgaste de los neumáticos	•		
Control estado tuberías carburante	•		



OPERAZIONI DI PRECONSEGNA

Descrizione	Operazione	Preconsegna	Descrizione	Operazione	Preconsegna
Olio motore	Controllo livello	☐	Pneumatici	Controllo pressione	☐
Olio miscela benzina	Controllo livello	☐ *	Cavalletto laterale	Controllo funzionalità	☐
Liquido di raffreddamento	Controllo / Ripristino livello	☐	Interrutt. cavall. laterale	Controllo funzionalità	☐
Impianto raffreddamento	Controllo perdite	☐	Impianto elettrico	Controllo funzionalità	☐
Elettroventole	Controllo funzionamento	☐ **	Strumentazione	Controllo funzionalità	☐
Candele	Controllo / Sostituzione	☐	Luci / segnali visivi	Controllo funzionalità	☐
Corpo farfallato / Carburatore	Controllo e Regolazione	☐	Avvisatore acustico	Controllo funzionalità	☐
Fluido freni e frizione	Controllo livello	☐	Fanale anteriore	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo funzionalità	☐	Interruttore accensione	Controllo funzionalità	☐
Freni / Frizione	Controllo circuito	☐	Serrature	Controllo funzionalità	☐
Comando acceleratore	Controllo funzionalità	☐	Serraggio viti e dadi	Controllo / serraggio	☐
Comando acceleratore	Verifica/regolazione gioco	☐	Fascette stringitubo	Controllo / serraggio	☐
Comando starter	Controllo funzionalità	☐	Lubrificazione generale		☐
Trasmissioni e com. fless.	Controllo / Regolazione	☐	Collaudo generale		☐
Catena di trasmissione	Controllo / Regolazione	☐	Filtro aire	Impregnar de aceite	☐

* : presenti solo sui motocicli con motore a 2 tempi

** : presente solo su alcuni modelli

ÍNDICE ALFABÉTICO

	Página
A	
ADVERTENCIAS PARA EL USO DE LOS ACEITES	5
AJUSTE CARRERA EN VACÍO FRENO TRASERO	20
AJUSTE DEL RALENTÍ	17
AJUSTE DE POSICIÓN DEL PEDAL DEL FRENO TRASERO	20
ARRANQUE MOTOR	12
ARRANQUE Y CONDUCCIÓN DE LA MINICROSS	13
B	
BOTÓN PARADA MOTOR	9
C	
CABALLETE LATERAL MÓVIL	11
COMPROBACIÓN DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO	17
COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL ACEITE	15
COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL LÍQUIDO DEL FRENO TRASERO	20
COMPROBACIÓN DEL NIVEL DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE	16
CONTROL DE LA TENSIÓN DE LOS RADIOS	25
CONTROL INSTALACIÓN DE FRENADO	11
CONTROL JUEGO DE LOS COJINETES DE DIRECCIÓN	25
CONTROL NIVEL LÍQUIDO FRENO DELANTERO	18
CONTROL PRESIÓN NEUMÁTICOS	25
CONTROL Y LIMPIEZA FILTRO AIRE	18
D	
DESMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA	23
DESMONTAJE DEL ASIENTO	18
DESMONTAJE / REMONTAJE RUEDA TRASERA	24
E	
ESTÁRTER CARBURADOR	10
G	
GRIFO CARBURANTE	9
I	
IDENTIFICACIÓN DE LOS INCONVENIENTES DE FUNCIONAMIENTO	26
INACTIVIDAD PROLONGADA	27
L	
LUBRICACIÓN CADENA	22

M	
MANDO DEL ACELERADOR	9
MANDO DEL FRENO TRASERO	9
N	
NEUMÁTICOS	24
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA MOTOCICLETA	4
P	
PALANCA FRENO DELANTERO	9
PARADA DE LA MINICROSS Y DEL MOTOR	14
PEDAL DE ARRANQUE	10
R	
REABASTECIMIENTO DE CARBURANTE	12
REGULACIÓN AMORTIGUADOR	21
REGULACIÓN CADENA	22
REGULACIÓN DEL CABLE DE MANDO DEL ACELERADOR	16
REGULACIÓN PALANCA FRENO DELANTERO	19
REGULACIÓN PRECARGA RESORTE AMORTIGUADOR	21
REMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA	23
RODAJE	13
S	
SUSPENSIONES	21
SUSTITUCIÓN ACEITE	15
T	
TAPÓN DEPÓSITO	9
TAPÓN RADIADOR	10





ES

Cuaderno de servicio

Husqvarna



CERTIFICADO DE ENTREGA

Fecha:

Nº Bastidor:

Modelo:

Nº Motor:

El vehículo se ha preparado para la entrega tras haber efectuado todos los controles y las operaciones de preentrega previstos por HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L., y está equipado con todos los eventuales accesorios opcionales solicitados por el Cliente.

Al Cliente se le ha entregado el presente Manual de Garantía así como el Manual de Uso y Mantenimiento, y se le ha informado sobre los principales dispositivos de conducción suministrados con el vehículo.

Sello y firma del concesionario

La organización oficial de venta y la sociedad HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. declaran que el tratamiento de los datos personales del comprador, con referencia a la Ley italiana n° 675 del 1996 y modificaciones sucesivas, puede tener lugar sin que sea necesario el consentimiento expreso del Cliente, ejecutando la obligación de suministro del Servicio de Asistencia.

CLIENTE

Nombre:

Apellidos:

Dirección:

Localidad:

Código Postal:

Teléfono:

Declaro recibir hoy el vehículo arriba indicado, completo y conforme a mis expectativas, y también declaro recibir el presente Manual de Garantía así como el Manual de Uso y Mantenimiento. Autorizo a HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. al tratamiento de mis datos personales para el suministro del Servicio de Asistencia según la Ley 675/1996 y sucesivas modificaciones.

Firma del cliente

Copia para HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.





COMUNICACIÓN DE TRASPASO DE PROPIEDAD

Fecha: Km:

N° Bastidor:

Modelo:

N° Motor:

El abajo firmante: _____

Nombre: _____

Apellidos: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Código Postal: _____

Teléfono: _____

Enviar en un sobre cerrado a: **HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. - BMW Group**,
Servizio Assistenza Tecnica, Via Nino Bixio, 8 - 21024 Biandronno (VA) - Italy

La organización oficial de venta y la sociedad HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. declaran que el tratamiento de los datos personales del comprador, con referencia a la Ley italiana n° 675 del 1996 y modificaciones sucesivas, pueden tener lugar sin que sea necesario el consentimiento expreso del Cliente, ejecutando la obligación de suministro del Servicio de Asistencia.

CLIENTE

Comunica a HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L. que en fecha de hoy ha cedido la propiedad del vehículo arriba indicado al nuevo propietario:

Nombre: _____

Apellidos: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____

Código Postal: _____

Teléfono: _____

al cual hace entrega de este Manual de Garantía así como del Manual de Uso y Mantenimiento suministrados con el vehículo.

Copia para HUSQVARNA MOTORCYCLES S.R.L.



ES - 41

ES

Espacio para la conservación de la documentación fiscal que da fe de la ejecución de las revisiones periódicas de mantenimiento previstas.

REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	
REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	
REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	
REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	
REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	
REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	
REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	
REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	
REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	
REVISIÓN PERIÓDICA		FECHA		Km		Firma del Cliente		Sello del Concesionario	

ES

FIJAR con una grapa o un clip el Recibo o Resguardo fiscal que dan fe de la realización de las revisiones periódicas de mantenimiento.



